

SciCan

STATIM[®] 2000/5000 G4

CASSETTE AUTOCLAVE

Operator's Manual
Manuel de l'utilisateur



Table of Contents

1. Introduction	3	5. Using your STAT/M	26
2. Important Information	4	5.1 Preparing Unit for Use	
2.1 Disclaimers		5.2 STAT/M 2000 G4 — Selecting a Cycle	
2.2 STAT/M 2000 G4 - Unit Overview		5.3 STAT/M 5000 G4 — Selecting a Cycle	
2.3 STAT/M 5000 G4 - Unit Overview		5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Running a Cycle	
2.4 Touchscreen Overview		5.5 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Stopping a Cycle	
2.5 Setup Menu Overview		6. Storing and Retrieving Cycle Information.....	37
3. Setting Up your STAT/M.....	10	6.1 Retrieving Cycle Information Using the Touchscreen	
3.1 Positioning and Powering your Unit		6.2 Retrieving Cycle Information Using the USB Data Backup	
3.2 Levelling your Unit		6.3 Cycle Printout Overview	
3.3 Connecting the Waste Bottle		7. Retrieving a Remote Access Code	39
3.4 Filling the Water Reservoir		8. Printing Cycle Information	40
3.5 Priming the Pump		8.1 Connecting to a Printer	
3.6 Shipping the Unit		8.2 Adjusting your Printer Settings	
3.7 Setting the Time		8.3 External Printers and Specifications	
3.8 Setting the Date		9. Maintaining your STAT/M	41
3.9 Setting the Language		9.1 Cleaning the Cassette	
3.10 Assigning Unit Identifier Number		9.2 Cleaning the Water Reservoir Filter	
3.11 Creating a User ID and PIN		9.3 Cleaning the Reservoir	
3.12 Setting Up Process Enforced Usage		9.4 Cleaning the Exterior Surfaces	
3.13 Changing the Touchscreen Display Themes		9.5 Changing the Bacteria Retentive Filter and the Air Filter	
3.14 Adjusting the Screensaver Delay		9.6 Replacing the Cassette Seal	
3.15 Adjusting the Screen Contrast		9.7 Maintaining Fluid Levels	
3.16 Turning the Button Sound ON or OFF		9.8 Reading Water Quality	
3.17 Adjusting the Button Beep Volume		9.9 Using On-Screen Instructions	
3.18 Adjusting the Air Drying (Canada)		9.10 Preventative Maintenance Schedules	
3.19 Setting up and Using your STAT/M G4 Web Portal		10. Troubleshooting your STAT/M	47
3.20 Connecting to a Network		11. Spare Parts	50
3.21 Connecting to a Wireless Network		12. Warranty	51
3.22 Reserving an IP Address for your STAT/M		13. Specifications	52
4. Using Cassettes and Preparing Instruments	20	13.1 STAT/M 2000 G4	
4.1 Using the STAT/M 2000 G4 Cassette		13.2 STAT/M 5000 G4	
4.2 Using the STAT/M 5000 G4 Cassette			
4.3 Using Drying Plates with the STAT/M 5000 G4			
4.4 Preparing and Loading Instruments			
4.5 Using Biological and Chemical Indicators			
4.6 Instrument Weight Guide			

STAT/M Cassette Autoclave and STAT/M are registered trademarks and STAT-DRI, Your Infection Control Specialist, ENSURE, DriTec[®] and DriTec[®] logos are trademarks of SciCan Ltd. All other trademarks referred to in this manual are the property of their respective owners

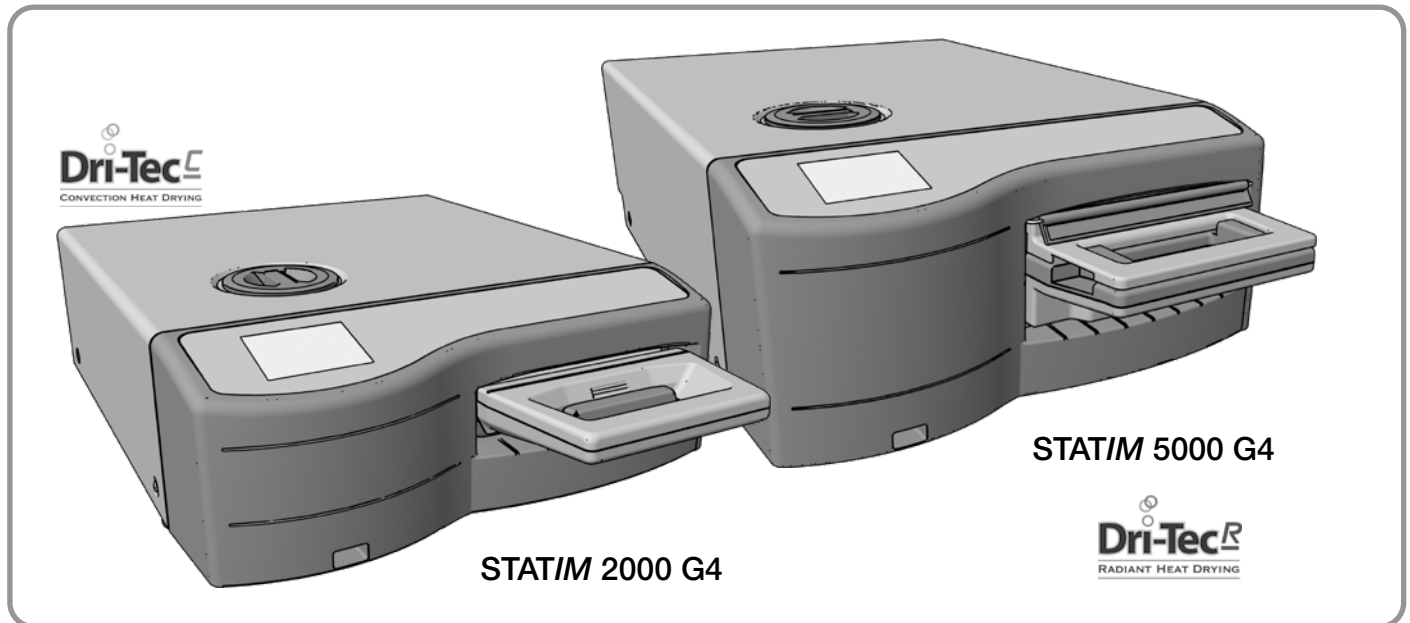
For all service and repair inquiries:

In Canada 1-800-870-7777
 United States: 1-800-572-1211
 Email: techservice.ca@scican.com

Manufactured by:
SciCan Ltd.
 1440 Don Mills Road,
 Toronto ON M3B 3P9
 CANADA
 Phone: (416) 445-1600
 Fax: (416) 445-2727
 Toll free: 1-800-667-7733

Coltene SciCan
 235 Ascot Parkway
 Cuyahoga Falls, OH 44223 /
 USA
 T +1 330-916-8800

1 Introduction



Congratulations on selecting the STAT/M G4 Cassette Autoclave. The STAT/M is a compact, countertop unit that is suitable for steam sterilization.

The details of installing, operating and maintaining your STAT/M are all contained within this operator's manual. Please read these instructions before operating this unit and keep them for future reference. Operational, maintenance and replacement instructions should be followed. Contents of this manual are subject to change without notice to reflect changes and improvements to the STAT/M product.

The STAT/M is suitable for the sterilization of dental and medical instruments designed to withstand steam sterilization. The STAT/M has not been designed to sterilize liquids, cloth loads, bio-medical waste or materials not compatible with steam sterilization. The processing of such loads may result in incomplete sterilization and / or damage to the autoclave. For more information about instrument suitability for steam sterilization, consult the instrument manufacturers' reprocessing instructions.

2 Important Information

2.1 Disclaimers

Use only steam-process distilled water or VistaPure deionized water in your STAT/M*. Never use tap water.

Do not permit any person other than certified personnel to supply parts for service or maintain your STAT/M. SciCan shall not be liable for incidental, special or consequential damages caused by any maintenance or services performed on the STAT/M by a third party, or for the use of equipment or parts manufactured by a third party, including lost profits, any commercial loss, economic loss, or loss arising from personal injury.

Never remove the cover of the unit and never insert objects through holes or openings in the cabinetry. Doing so may damage the unit and/or pose a hazard to the operator.

All elements of this book are common to both STAT/M 2000 G4 and STAT/M 5000 G4 except when noted.

IMPORTANT: Follow local guidelines governing verification of the sterilization procedure.

Drying Performance

The STAT/M 2000 G4 and 5000 G4 have been designed to provide a complete sterilization solution for your unwrapped and wrapped instrument needs: Rapid sterilization balanced with rapid drying through the use of SciCan's Dri-Tec Drying Technology.

To dry instruments, the STAT/M 2000 G4 uses a combination of forced filtered air and convection heat. The convection heat is derived from utilizing the remaining heat in the system after the sterilization phase has been completed. The heat is then captured and released into the cassette to rapidly dry a properly loaded cassette.

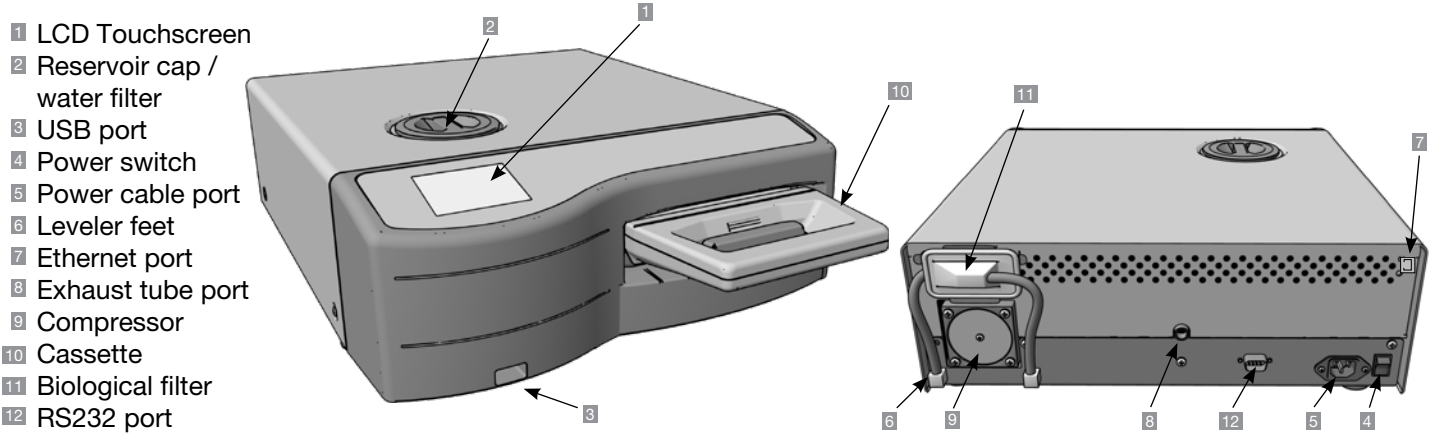
The STAT/M 5000 G4 also uses forced filtered air and heat generated by the sterilization phase to dry the instruments. The heat generated by the sterilization phase is absorbed by the drying plates and then transferred directly to the load. This then results in the accelerated, rapid drying of a properly loaded STAT/M cassette.

Please refer to Section 4.4 Preparing and Loading Instruments for instructions on the proper arrangement of instruments in the cassette and the use of Drying plates (STAT/M 5000 G4). By carefully following these directions on how to properly load the cassette chamber, rapid drying of the load will be achieved.

*Although, SciCan recommends the use of steam-processed distilled water in the STATIM and Bravo autoclaves, SciCan has tested and approved the deionized water from the VistaPure and found it to be acceptable for these units. The VistaPure is an advanced water system that produces two grades of high quality water, including deionized water suitable for autoclaves, making it a viable alternative to steam distilled water. Other water systems have not been tested or approved for use with SciCan sterilizers.

2 Important Information

2.2 STAT/IM 2000 G4 – Unit Overview



The following symbols appear in the margins of this book.

A potential hazard to the operator.

A situation which may lead to a mechanical failure.

Important information.

The following symbols may appear on the unit:

Caution: Hot Surface and/or Hot Steam

Caution: Refer to user manual for details

Caution: Risk of electrical shock. Disconnect supply before servicing

Steam distilled water or SciCan approved water sources only (do not use tap water)

START BUTTON

STOP BUTTON

UNWRAPPED CYCLE

WRAPPED CYCLE

AIR DRY ONLY CYCLE

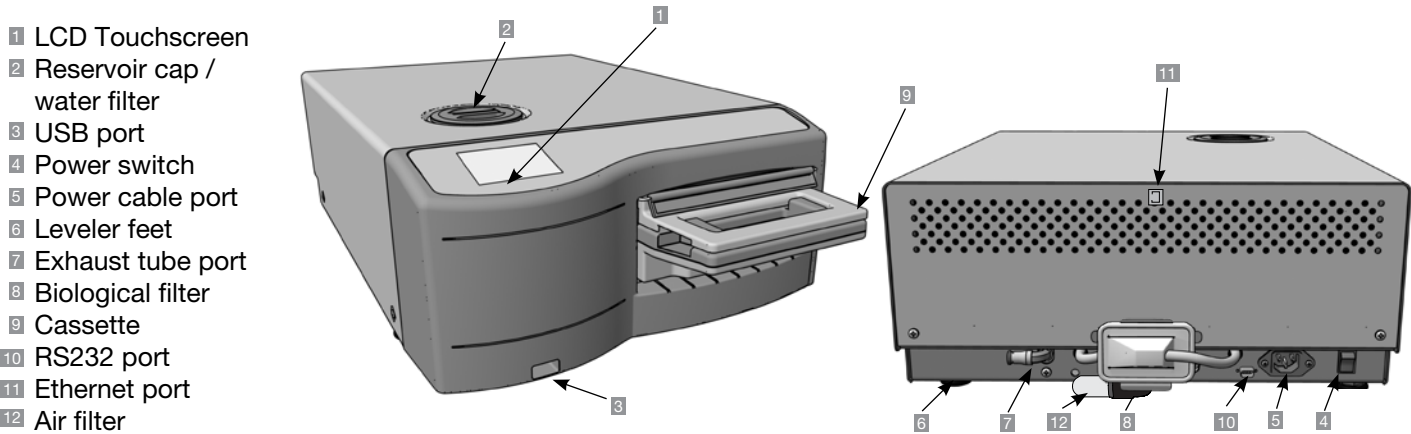
RUBBER / PLASTIC CYCLE

When you receive your STAT/IM 2000 G4, the items listed below will be included. If any of the items are missing, contact your dealer immediately.

	Cassette Tray and Lid		Operator's Manual
	Instrument Rack		Exhaust Tube
	Waste Bottle		STAT-DRI PLUS
	Bottle Lid Fitting		USB Memory Stick
	Tube Mounting Hardware		Power Cord

2 Important Information

2.3 STAT/IM 5000 G4 – Unit Overview



The following symbols appear in the margins of this book.

A potential hazard to the operator.

A situation which may lead to a mechanical failure.

Important information.

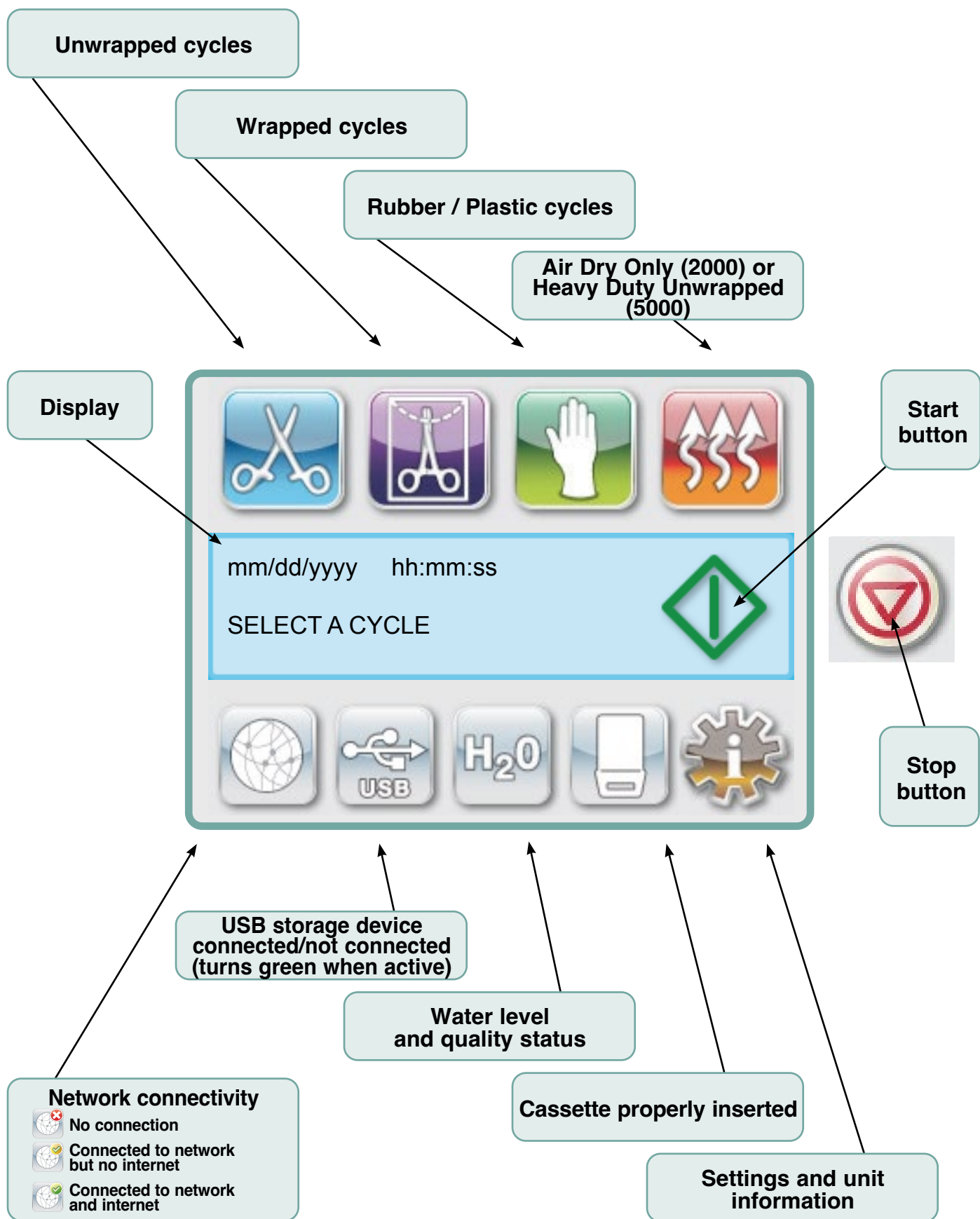
The following symbols appear on the unit:

Caution: Hot Surface and/or Hot Steam
 Caution: Risk of electrical shock. Disconnect supply before servicing
 Caution: Steam distilled water or SciCan approved water sources only (do not use tap water)

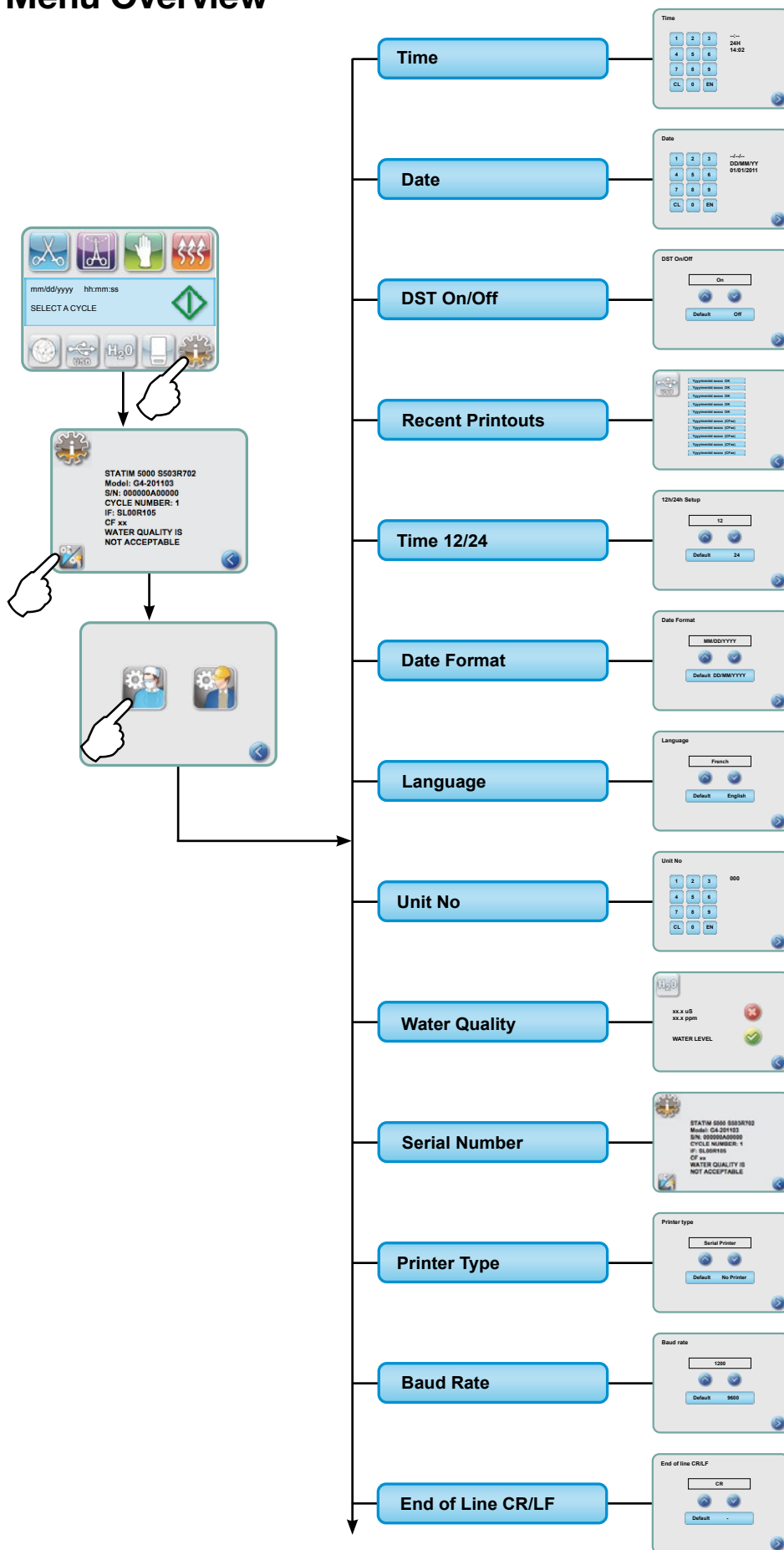
START BUTTON
 STOP BUTTON
 UNWRAPPED CYCLE
 WRAPPED CYCLE
 HEAVY DUTY UNWRAPPED CYCLE
 RUBBER / PLASTIC CYCLE

When you receive your STAT/IM 5000 G4, the items listed below will be included. If any of the items are missing, contact your dealer immediately.

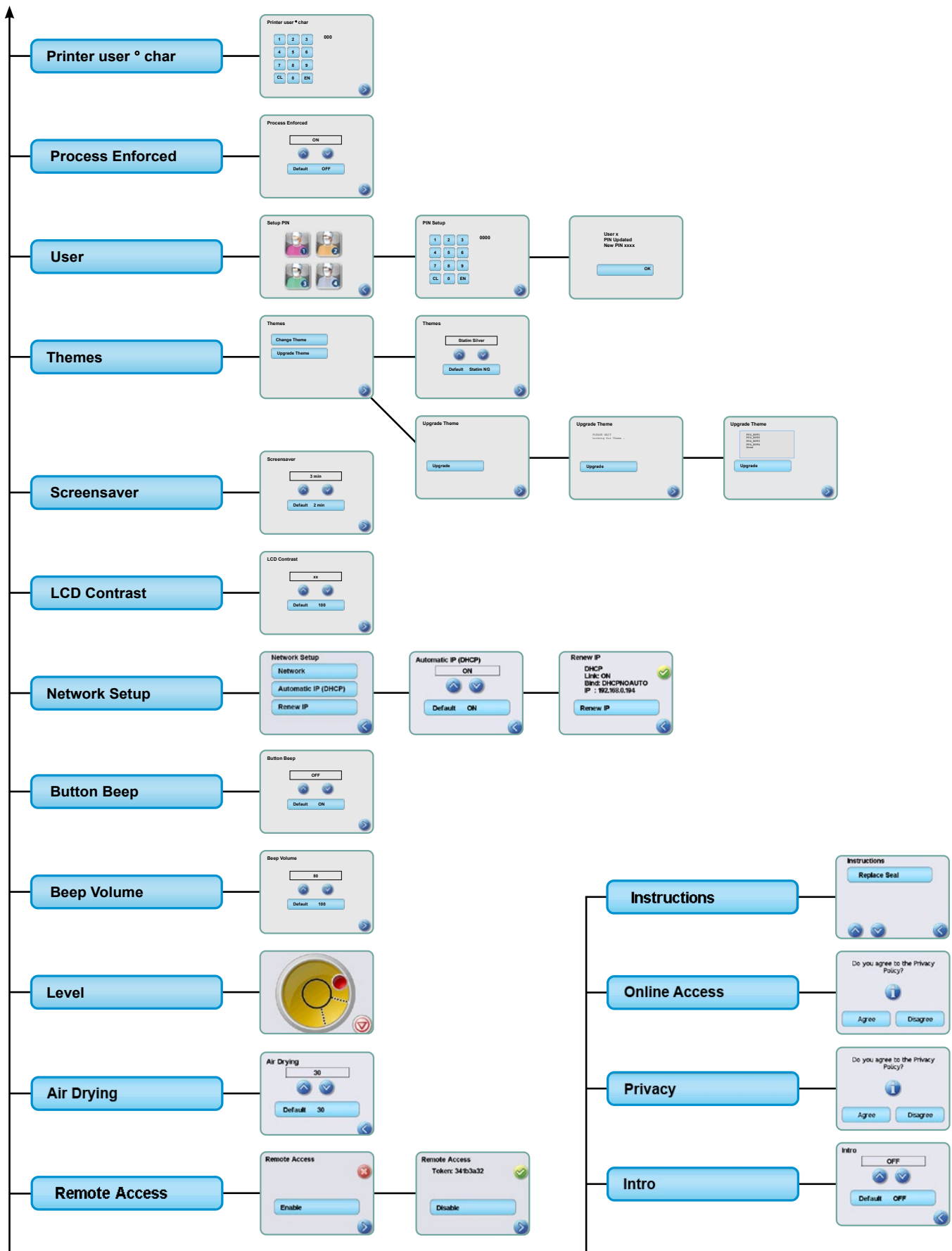
	Cassette Tray and Lid		Power Cord
	Unwrapped Instrument Rack		Operator's Manual
	Waste Bottle		Exhaust Tube
	Bottle Lid Fitting		STAT-DRI PLUS
	Tube Mounting Hardware		USB Memory Stick
	Rack with Drying Plates		



2.5 Setup Menu Overview



2.5 Setup Menu Overview



3 Setting up your STAT/M

3.1 Positioning and Powering your Unit

Positioning your Unit

There are several factors that may affect the performance of your STAT/M. Please review these factors, and select a suitable location in which to install the unit.

- **Temperature and Humidity**

Avoid installing your STAT/M in direct sunlight or close to a heat source (e.g. vents or radiators). The recommended operating temperatures are 15-25°C (59°F to 77°F) with humidity of 25-70%.

- **Spacing**

The vents and openings on the STAT/M should remain uncovered and unobstructed. Leave a minimum of 50 mm/2" between the top, sides and back of the unit and any wall or partition. For more detailed information on clearances, see Section 13 Specifications.

- **Venting**

The STAT/M should be operated in a clean, dust free environment.

- **Work Surface**

Your STAT/M should be placed on a flat, level, water-resistant surface. Never install and operate the unit on a sloped surface.

- **Electromagnetic Environment**

Your STAT/M has been tested and meets applicable standards for electromagnetic emissions. While the unit does not emit any radiation, it may itself be affected by other equipment which does. We recommend that your unit be kept away from potential sources of interference.

- **Electrical Requirements**

To power your unit, use properly grounded and fused power sources with the same voltage rating as indicated on the label at the back of your STAT/M. Avoid multiple outlet receptacles. If using a surge suppressor power bar, connect only one STAT/M to it.

Powering your Unit

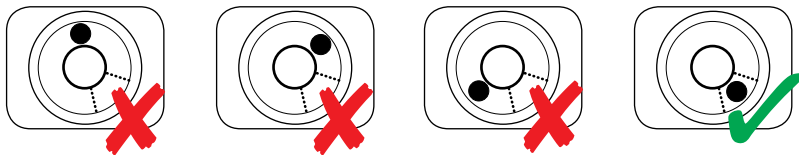
To power your STAT/M, connect the power cord to the A.C. inlet receptacle at the back of the unit. Ensure the power switch is in the OFF position and connect the unit to your power source.

3 Setting up your STAT/M

3.2 Levelling your Unit

When placing your unit on a counter top, ensure it is stable and that all four feet are securely in contact with the counter surface. This will prevent the unit from moving freely. Next, use the level indicator bubble function in the settings menu to adjust the three leveler feet so that the unit drains properly. To access the level indicator bubble from the main screen, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Level** and select.
3. Adjust the leveler feet to move the bubble. Position the bubble in the bottom right quadrant of the target. This will ensure that the unit drains properly. Press STOP to exit and return to the cycle select menu. When the unit is properly leveled, the bubble level will change from red to green.

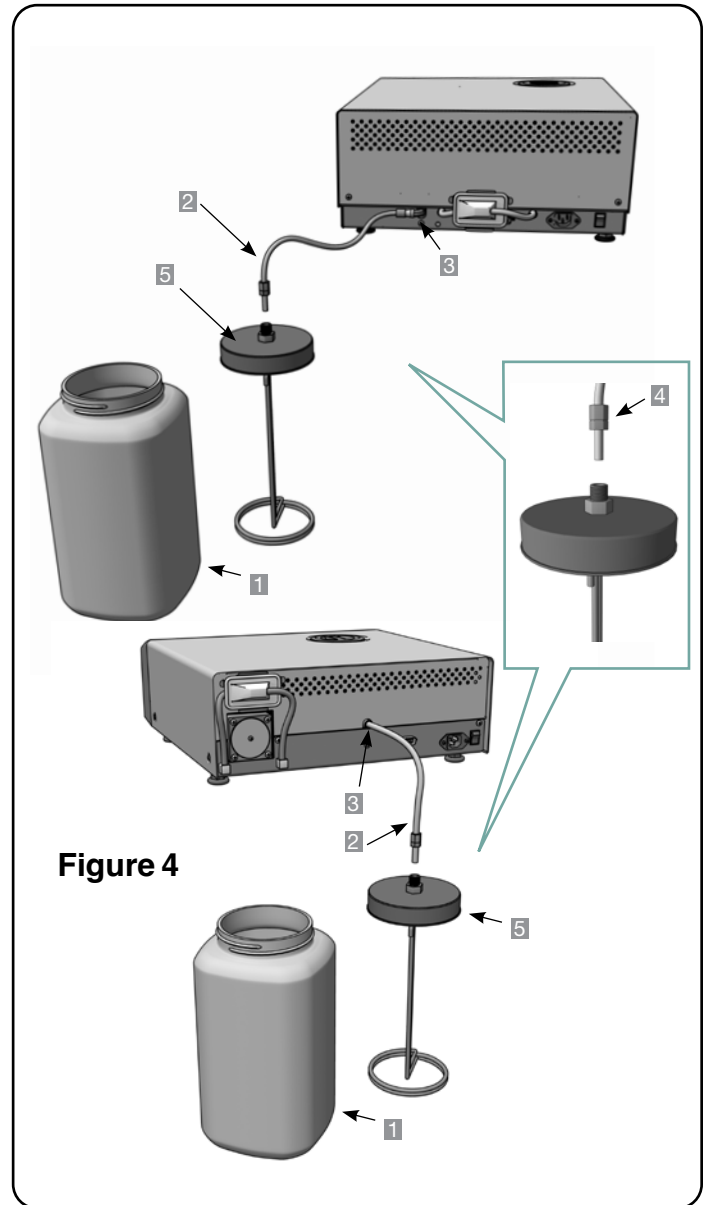


3 Setting up your STAT/M

3.3 Connecting the Waste Bottle

The waste bottle **1** is used to collect the wastewater after it has been converted to steam and then drained from the cassette. To connect the waste bottle to the STAT/M, follow these steps (see Figure 4):

-
1. Insert the exhaust tube **2** into the fitting on the back of the unit and pull gently to confirm a tight fit.
 2. Cut the tube to length and slide the waste bottle fitting **4** into place.
 3. Place the free end of the tube into the hole in the lid of the waste bottle and hand-tighten the fitting. Do not coil the exhaust tube.
 4. Unscrew the lid and copper condenser coil **5** assembly from the waste bottle. The lid and coil should come out together.
 5. Fill the waste bottle with water to the MIN line and replace the lid and copper condenser assembly. Empty the waste bottle often to avoid unpleasant odors and discoloration of the contents. (A low-level disinfectant, prepared according to the manufacturer's instructions, may be added to the waste bottle to remedy this situation). As a minimum, empty the waste bottle each time you refill the reservoir.
-
6. Place the waste bottle near the unit. Store the bottle below the unit. The tube can be routed through a hole, (8 mm/0.3" in diameter) in the countertop and secured with the provided nylon clamps.



3 Setting up your STAT/M

3.4 Filling the Water Reservoir

When filling the reservoir, ensure you only use steam-processed distilled water or SciCan approved water sources containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). The impurities and additives in other water sources will cause an error reading on the LCD.

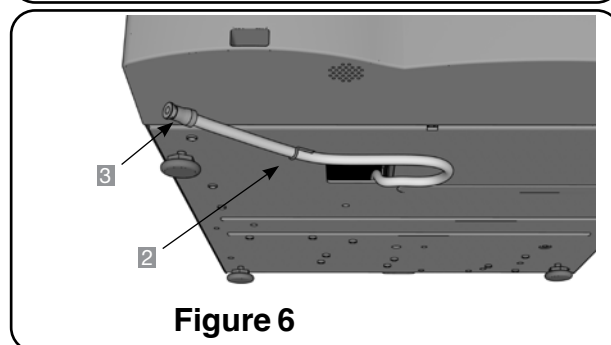
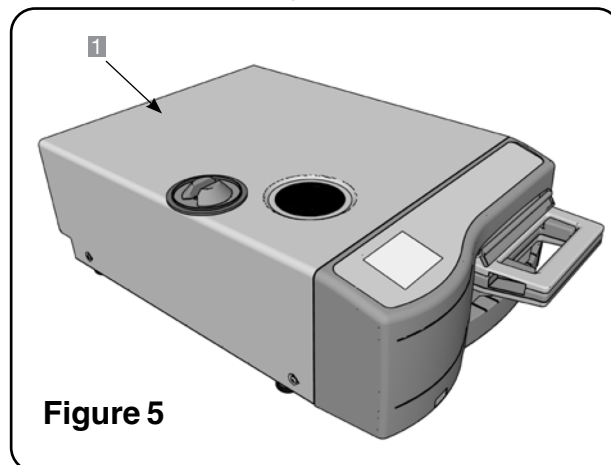
To fill the reservoir, follow these steps (see Figure 5):

1. Remove the reservoir cap **1**.
2. Pour steam-process distilled water into the reservoir until almost full (a maximum of 4L / 1 U.S. gal). Use a funnel to avoid spillage.
3. Replace and secure the cap.

3.5 Priming the Pump

To prime the STAT/M pump, follow these steps (see Figure 6):

1. Move the unit to the edge of the work surface. The front leveler feet should be approximately 12 mm/0.5" from the edge.
2. Lift the front left corner of the unit upward and remove the drain tube **2** from the clip located on the underside of the unit.
3. Pull the drain tube outward so the free end can be positioned over a water container.
4. Fill the reservoir with steam-process distilled water.
5. Remove the plug **3** from the end of the drain tube and allow water to drain from the tube into a container for 30 seconds. When the water flows in a steady stream, replace the stopper.
6. Lift the front left corner of the unit upward and reinsert the tube into the clip on the underside of the unit. Push the excess length of tubing back into the space provided.



! Make sure the plug in the drain tube is secured.

After installation, and before sterilizing any instruments, run two Wrapped cycles. For further instructions, see Section 5.1 Preparing the Unit for Use.

3.6 Shipping the Unit

Before you move the unit, you will need to drain the reservoir. To do so, follow these steps:

1. Place a water container below the unit.
2. Using the drain tube (see Section 3.5 Priming the Pump, Figure 6) empty the contents of the reservoir into the water container.
3. Remove any remaining water from the reservoir with a non-linting, absorbent towel.
4. Screw-in the three leveler feet found underneath the unit.
5. Repack the unit in the original packing materials and include all accessories originally included with the unit.
6. Specify heated and insured shipping.

3 Setting up your STAT/M

3.7 Setting the Time

- 1.
2. Scroll to **Time** and select.
3. From the TIME screen, use the keypad to set the time. Press **EN** to save and to return to the Setup menu.
4. To change your unit to display 12-hour time format (24-hour time format is the default setting), go to the Setup menu and use to scroll to TIME 12/24, select it and toggle to 12. Press to save and return to the Setup menu.
5. To activate daylight savings time (DST), which is recommended if you have connected your unit to a network, go to the Set up menu and use to scroll to DST ON/OFF and select. Use to toggle DST ON or OFF and press to save and return to the Setup menu.

3.8 Setting the Date

- 1.
2. Scroll to **Date** and select.
3. From the DATE screen, use the keypad to set the date. Press **EN** to save and to return to the Setup menu.
4. To change your format in which the date appears, return to the Setup menu and use to scroll to DATE FORMAT. Select it, and follow the prompts to have the date displayed in the desired format. Press to save and return to the Setup menu.

3.9 Setting the Language

The messages displayed by your STAT/M can be presented in a number of different languages. To change the current language, follow these steps:

- 1.
2. Scroll to **Language** and select.
3. From the Language screen, press to scroll through the list of languages. When you have found the desired language, press to save your selection and return to the Setup menu.

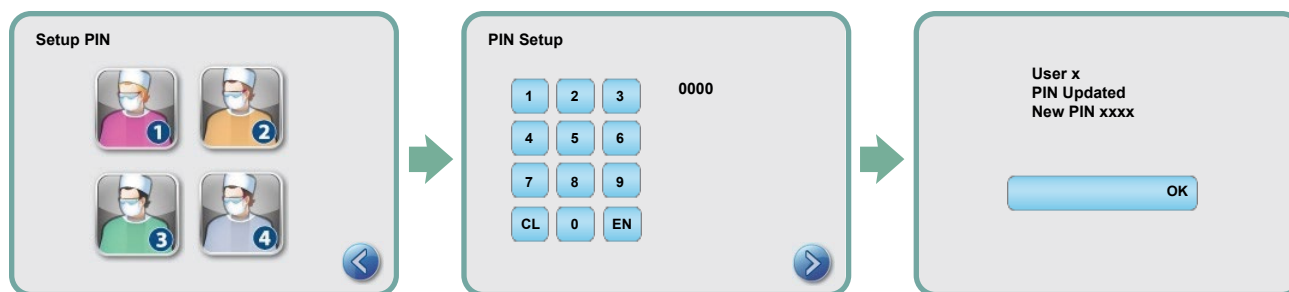
3 Setting up your STATIM

3.10 Assigning Unit Identifier Number

1.  →  → 
2. Scroll to **Unit No** and select.
3. Using the keypad, select a maximum of 3 digits to be used as the unit's identifier number. Press **EN** to save and  to return to the Setup menu.

3.11 Creating a User ID and PIN

1.  →  → 
2. Scroll to **User** and select.
3. From the SETUP PIN screen, you can assign up to four PINs. Select one of the User icons to assign a PIN.
4. Using the keypad, assign a PIN of up to four digits and press **EN** to save and  to move to the confirmation screen.



5. If all of the information presented in the confirmation screen is correct, press OK to be returned to the PIN USER screen. To make a correction, select the PIN User you want to change and repeat the process described above.

3.12 Setting Up Process Enforced Usage

When process enforced usage is activated, users are required to enter a PIN both at the beginning and at the end of a cycle. For Process Enforced usage to function, User IDs and PINs must first be assigned. To set up User ID and PINs, refer to Section Creating a User ID and PIN. To activate Process Enforced usage, follow these steps:

1.  →  → 
2. Scroll to **Process Enforced** and select.
3. Use   to toggle Process Enforced function ON or OFF. Press  to save your selection and return to the Setup menu.

NOTE: Any user can stop a cycle and remove the cassette even with Process Enforced usage ON. However, the cycle data will record that an unauthorized user has stopped the cycle and/or removed the cassette.

3 Setting up your STAT/M

3.13 Changing the Touchscreen Display Themes

Your STAT/M G4 touchscreen themes (i.e. the colours of the icons and background) can be changed to one of the preset options or you can upload additional themes, as they become available from SciCan, using the USB port. To change themes follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Theme** and select.
3. From here, you can either select **Change Theme** for a menu of preloaded themes or **Upgrade Theme** to access a new theme that can be loaded using the USB port.
4. In the **Change Theme** screen,   use to scroll through your available options. As you scroll, each theme will display on the touchscreen. Press  to select your theme and return to the Setup menu.
5. To upgrade a theme available from SciCan, download the theme onto your computer's desktop and save the files onto a portable USB storage device. Insert the device into your STAT/M's USB port and, from the UPGRADE THEME screen, press **Upgrade** .
 - 5.1. The unit will load the files directly from the USB storage device. Do not remove the USB storage device while files are loading (this could take as long as 10 minutes). When it is complete, the screen will display the 'Done' message. This new theme will now be accessible from your THEMES menu.
 - 5.2. Press  to select this theme and return to the Setup screen.

3.14 Adjusting the Screensaver Delay

To change the length of time before your inactive touchscreen activates the screensaver, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Screensaver** and select.
3. Use   to scroll through your time options. When you have found the amount of time you require, press it. Press  to save and return to the Setup menu.

3.15 Adjusting the Screen Contrast

The STAT/M G4 touchscreens are calibrated for the lighting condition of most sterilization centres. Should you need to adjust the contrast for your office, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **LCD Contrast** and select.
3. Use   to scroll through your contrast options. When you have found the contrast you require, press it. Press  to save and return to the Setup menu.

3 Setting up your STAT/M

3.16 Turning the Button Sound ON or OFF

The STAT/M G4 is preset to beep when a button is pressed. If you would like to turn the button sound off, follow these steps:

NOTE: Turning OFF the button sound does NOT turn off other alarms and cycle notification beeps.

1. 
2. Scroll to **Beep ON/OFF** and select.
3. Use   to scroll through your ON or OFF options and select it by pressing it. Press  to save and move back to the Setup menu.

3.17 Adjusting the Button Beep Volume

If you would like to adjust the beep volume, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Beep Volume** and select.
3. Use   to scroll through the volume settings. Select the one you want by pressing it. Press  to save and move back to the Setup menu.

3.18 Adjusting the Air Drying (Canada)

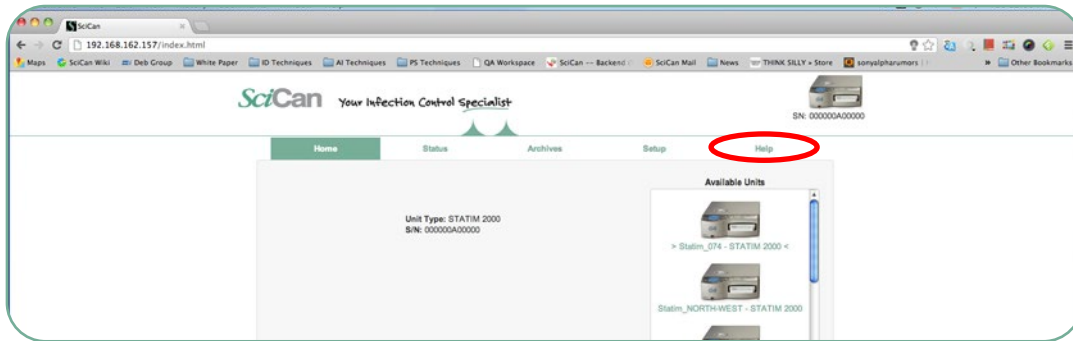
If you would like to adjust the drying time, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Air Drying** and select.
3. Use   to scroll through the drying times. Press  to save and move back to the Setup menu.

3 Setting up your STATIM

3.19 Setting up and Using your STATIM G4 Web Portal

The STATIM G4 web portal is a direct connection to the STATIM on your local area network. It is protected by your firewall and not accessible to outside users (unless they have a Remote Access Code. For more information, see Section 7. Retrieving a Remote Access Code). The web portal provides real-time cycle information and archived sterilization records unique to this unit. From here, you can print reports, set up email notification and search cycle histories. To set up your web portal follow the instructions available on the portal's 'HELP' tab.



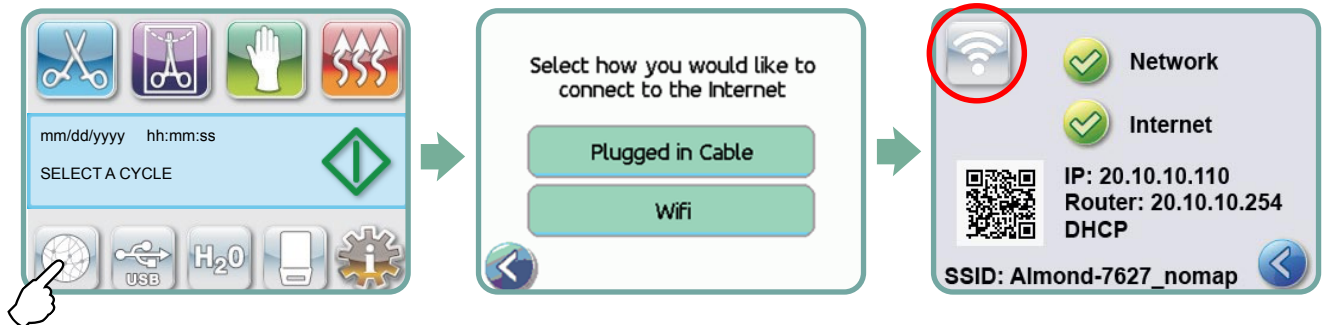
3.20 Connecting to a Network

The STATIM G4 has a 10/100Base-T Ethernet port located at the back of the unit. To connect your STATIM to a network using a router, follow these steps:

1. Connect your network cable to the Ethernet port at the back of the unit. If your office uses a router, the router should automatically assign the unit an IP address. You will know the IP address has been assigned when the red X over the Network icon disappears.

NOTE: In some circumstances, where you do not have a router, for example when using Windows Network Sharing, you may have to assign a dedicated or 'static' IP address. To assign a static IP address, contact your local network administrator.

2. From the main screen, press the Network icon. The Network screen displays information about your STATIM's connectivity, including its IP address.



3. Type the IP address displayed on the touchscreen into the browser of any web enabled device to access your unit's web portal. You will know that an IP address has been assigned when the red X over the Network icon disappears. When the Network icon is active (for example when sending email) it will turn green.

3 Setting up your STATIM

NOTE: Use QR code if connecting to a mobile device.

NOTE: Connection time will vary depending on your network speed, and making an initial connection can take longer.

3.21 Connecting to a Wireless Network

STATIM G4 models offer Wireless capability for connecting units to the G4 network, adding flexibility to the Network Cable connection that is also available with STATIM G4 units. STATIM G4 WiFi offers a simple set-up and secure connection to the G4 network.

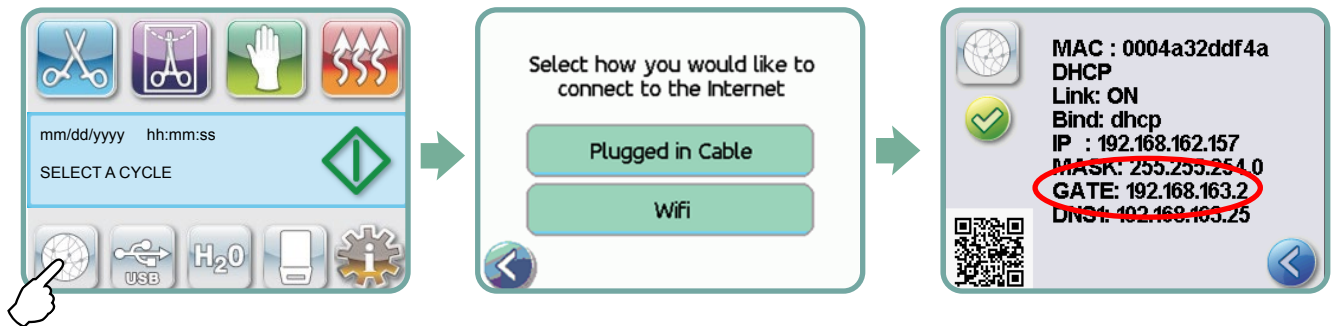
1. From the main screen, press the Network Icon.
 2. Select WiFi, choose your network and enter your password.
- Note: Your connection preference can be changed at any time

3.22 Reserving an IP Address for your STATIM

When your STATIM is connected to a router on your network, it is assigned a unique IP address. If the connection between your STATIM and the router is lost (e.g. power failure, STATIM or router was restarted), the re-established connection may be a different IP address. This may cause any previously saved bookmarks or other saved links to become invalid.

To set a 'permanent' IP address (also known as establishing a DHCP/IP/Address Reservation), follow these steps:

1. Select the Network icon From the STATIM G4 touchscreen and write down the numbers found for the



GATE (Router Local IP). Enter this GATE number in the address bar of your web browser to access your router settings. (**NOTE:** You will need your network password to change the settings.)

NOTE: Accessing this screen will vary for each router, please consult your router's User Manual or contact your network administrator for more detailed instructions. SciCan currently recommends D-Link DIR-615 Wireless N router.

2. Use the 'DHCP/IP/Address Reservation' function to assign your STATIM a 'permanent' IP address. (**NOTE:** Each manufacturer may use different nomenclature; this setting may be called: HCP Reservation, IP Reservation, or Address Reservation.)
3. You will have to select the appropriate device to apply this setting. Your unit's default name will be: 'statim_###'.

IMPORTANT: Please contact your network administrator for more detailed instructions.

4 Using Cassettes and Preparing Instruments

4.1 Using the STAT/M 2000 G4 Cassette



When removing the cassette after a cycle, exercise caution as the metal areas will be hot and the cassette may contain hot steam.

Opening the Cassette:

1. Hold the cassette handle with your thumbs facing inward on the cassette latch.
2. Push downward on the cassette latch.
3. Raise the cassette lid upwards and disengage the hinge.
4. Rest the lid on its outer surface.

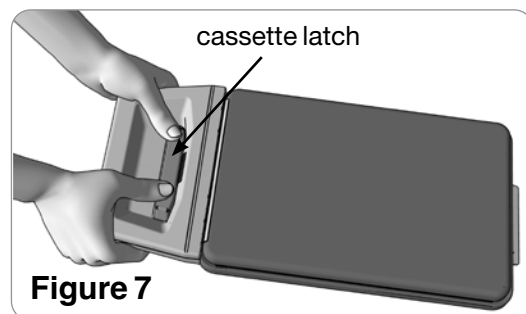


Figure 7

Closing the Cassette:

1. Align the hinge tab on the cassette lid with the hinge slot on the rear of the bottom tray.
 2. As you begin to close the lid, the hinge tab and slot will engage.
- **Inserting the Cassette into the STAT/M 2000 G4:**
 1. Place the end of the cassette into the unit.
 2. Gently push inward until you hear a “click” sound and the cassette cannot be pushed any further; check the LCD icon for change from  to .



Never force the cassette into the STAT/M as the interior components could be damaged.



NOTE: The main menu screen will display  if the cassette is not properly inserted in the unit.

Removing the Cassette:

1. Grasp the handle with two hands and pull away from the unit.
2. Pull the cassette clear of the unit and set down on a firm surface.

- **Disengaging the Cassette:**



When not in use, the cassette should be disengaged. To disengage the cassette, grasp the handle and pull the cassette out until there is a 15 mm to 20 mm ($\frac{1}{2}$ to $\frac{3}{4}$ ”) gap between the front of the STAT/M 2000 G4 and the cassette handle.

- **Using the STAT-DRI PLUS Drying Agent**

Treatment of the interior surfaces of the cassette with the STAT-DRI PLUS drying agent, provided with your unit, will enhance the drying process. (Replacement bottles are available from SciCan, order number 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

4 Using Cassettes and Preparing Instruments

4.2 Using the STAT/M 5000 G4 Cassette



When removing the cassette after a cycle, exercise caution as the metal areas will be hot and the cassette may contain hot steam.

Opening the Cassette:

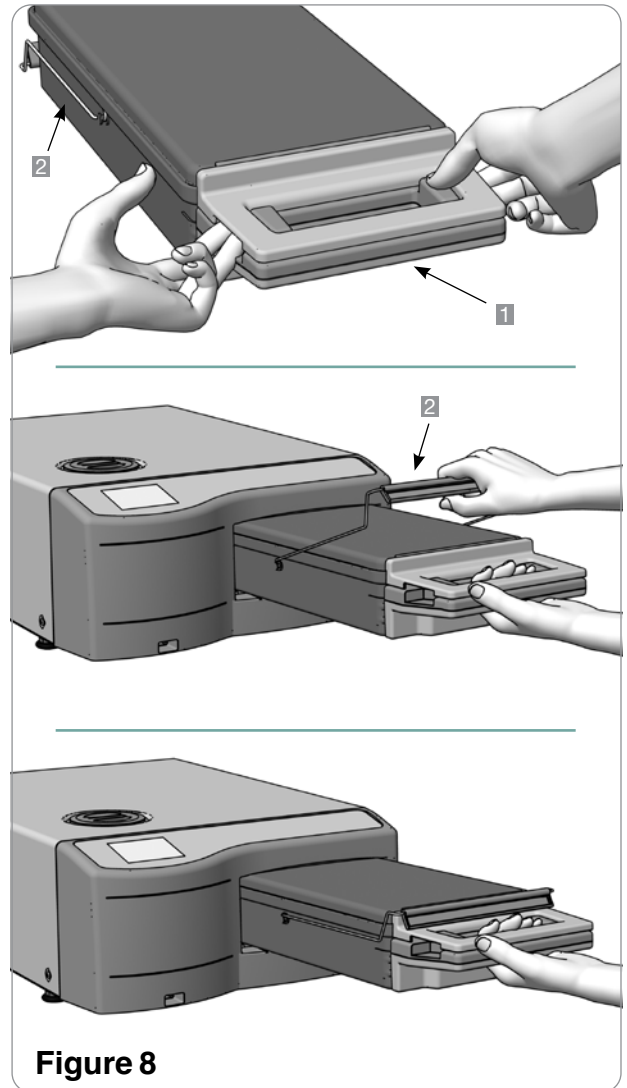
1. Push the carry handle **2** into the open position.
2. Put your hands on either side of the cassette handle **1**.
3. Insert your forefingers in the slots and place your thumbs on the thumb pads.
4. Press down with your thumbs and pull up with your forefingers until the lid opens.
5. Raise the cassette lid and disengage from the tray. Rest the lid on its outer surface.

Closing the Cassette:

1. Align the hinge tab on the lid with the hinge slot on the tray.
2. As you begin to close the lid, the hinge tab and slot will engage.
3. Place the carry handle **2** into the closed position.

• Inserting the Cassette into the STAT/M 5000 G4:

1. Hold the cassette handle in one hand and the carry handle in the other as shown in Figure 8.
2. Place the end of the cassette into the unit and drop the carry handle into its closed position.
3. Gently push inward until you hear a “click” sound and the cassette cannot be pushed any further; check the LCD icon for change from  to .



Never force the cassette into the STAT/M as the interior components could be damaged.



NOTE: The main menu screen will display  if the cassette is not properly inserted in the unit.

4 Using Cassettes and Preparing Instruments

Removing the Cassette:

1. Grasp the cassette handle with one hand and pull out from the unit.
2. As the cassette emerges from the unit, grasp the carry handle with your free hand and lift it upwards.
3. Pull the cassette clear from the unit and set down on a firm surface.

Disengaging the cassette



When not in use, the cassette should be disengaged. To disengage the cassette, grasp the handle and pull the cassette out until there is a 15 mm to 20 mm (1 / 2 to 3 / 4") gap between the front of the STAT/M 5000 G4 and the cassette handle.

4.3 Using Drying Plates with the STAT/M 5000 G4

The STAT/M 5000 G4 cassette comes with two racks, one with drying plates affixed and another without. To ensure optimal drying of instruments within autoclave bags use the rack with drying plates.

4.4 Preparing and Loading Instruments

Before loading any instruments into the STAT/M, consult the manufacturer's reprocessing instructions.

Clean Instruments

Clean and rinse all instruments before loading them into the cassette. Disinfectant residues and solid debris may inhibit sterilization and damage the instruments, the cassette, and the STAT/M. Lubricated instruments must be wiped thoroughly and any excess lubricant should be removed before loading.

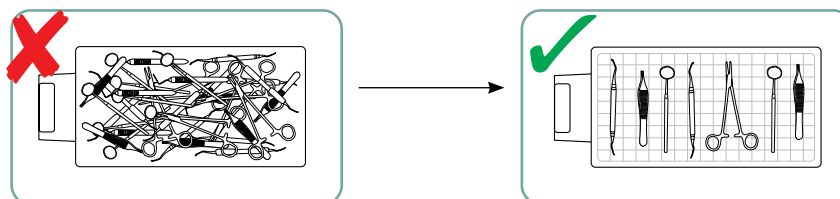
Unwrapped Instruments



Arrange unwrapped instruments on the rack in the tray so that they do not touch one another. This ensures that steam reaches all surfaces and will promote drying.



Instruments must not be stacked or piled in the cassettes, as this will impede the sterilization process.



4 Using Cassettes and Preparing Instruments

Wrapped Instruments (single wraps)

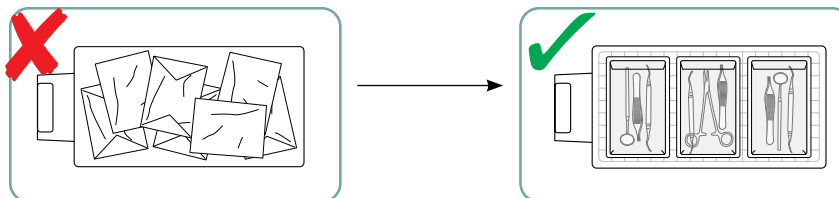


Place the instruments into single layer autoclave bags according to the manufacturer's instructions. Orient the instrument rack in the cassette to ensure that wrapped instruments rest approximately 6 mm / 0.25" above the cassette base. Place the wrapped instruments on the rack paper side down and arrange them to avoid overlap. Ensure that all wrapped loads are dry before handling and /or storage to maintain sterility.

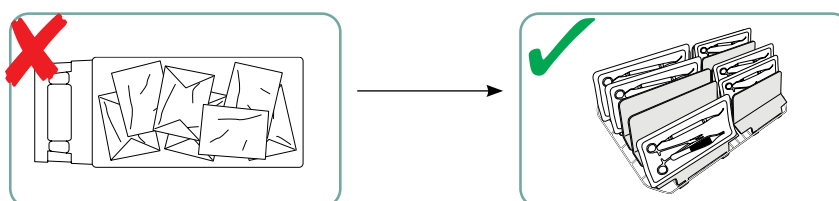


The use of cloth wraps in the STAT/M is not recommended. SciCan recommends the use of paper / paper and plastic / paper autoclave pouches. Pouches that have been cleared by the FDA for use with the respective cycle time and temperature of the STAT/M 2000 / 5000 G4 Cassette Autoclaves must be used. The use of cloth wraps in the STAT/M is not recommended. Loosely pack instruments in the bags to allow steam penetration to all instrument surfaces. Care must be taken to ensure that the combined weight of the loaded bags does not exceed 1.5 kg (3.3 lbs) for STAT/M 5000 G4 or 1.0 kg (2.2 lbs) for STAT/M 2000 G4.

For STAT/M 2000 G4:



For STAT/M 5000 G4:



The rack with drying plates will hold 10 autoclave bags.

Rubber and Plastic Instruments



The following materials can be sterilized in the STAT/M:

- Nylon
- polycarbonate (Lexan™)
- polypropylene, PTFE (Teflon™)
- acetal (Delrin™)
- polysulfone (Udel™)
- polyetherimide (Ultem™)
- silicone
- rubber
- polyester



When loading rubber and plastic instruments in the tray, leave a space between the instruments and the cassette walls. This ensures that steam reaches all surfaces, and will promote drying.

4 Using Cassettes and Preparing Instruments



The following materials **CANNOT** be sterilized in the STAT/M:

- Polyethylene
- ABS
- styrene
- cellulotics
- PVC
- Acrylic (Plexiglas™)
- PPO (Noryl™)
- latex
- neoprene and similar materials.



Use of these materials may lead to instrument or equipment damage. If you are unsure of your instrument's material or construction, do not load into your STAT/M until you have checked with the instrument manufacturer.

All Instruments



The STAT/M is **NOT** intended for sterilizing textiles, liquids or biomedical waste. Instruments will remain sterile after a successful cycle until the cassette is disengaged from the unit. Unwrapped instruments, once exposed to ambient or external conditions, cannot be maintained in a sterile state. If sterile storage is desired, wrap the instruments to be sterilized in autoclave bags, according to the instrument manufacturer's instructions, and then allow the wrapped cycle to run until the air-dry phase is complete.

Best Practice: Allow instruments (wrapped or unwrapped) to dry completely prior to handling. Wrapped or pouched instruments must not touch each other to promote drying and enable effective sterilization.

SciCan recommends the final user carefully choose the most appropriate sterilization cycle according to the recommendations of their leading infection control authorities and local regulatory guidelines / recommendations.

Routine Monitoring

Chemical process indicators suitable for steam sterilizers should be included in or on each package or load being sterilized. In addition, regular use of biological indicators, which allow you to ascertain whether the instruments have been exposed to sterilization condition, is recommended. Chemical and biological indicators for use with the respective cycle time and temperature of the STAT/M 2000 / 5000 G4 Cassette Autoclaves must be used. Please consult your local guidelines to determine required frequency for Sterilization Monitoring.

Note for Ophthalmology Use

In the field of ophthalmology, proper wrapping or pouching of surgical instruments will reduce the exposure of instruments to any process residues during the sterilization cycle. Due to the highly sensitive nature of some types of surgery (particularly in ophthalmology), SciCan recommends that all instruments be routinely packaged or wrapped and processed through the wrapped cycle of the sterilizer. This practice is the suggested approach for the majority of sterile surgical procedures and is referenced in most leading infection control publications and guidelines.

Using Cassettes and Preparing Instruments

4.5 Using Biological and Chemical Indicators

For detailed instructions on how to handle, use and dispose of both the biological and chemical indicators, please consult the product literature accompanying the indicators or contact the manufacturer directly.

To use the indicators with the STAT/M, follow these steps:

1. Place the appropriate biological indicator in the STAT/M chamber.
2. Process the load in the sterilizer according to your usual practice.
3. Ensure that the message “Cycle Complete” is displayed on the LCD after the cycle is finished.
4. Recover the biological and / or chemical indicator and process further according to the literature that accompanied the indicator.

At the first indication of a potential sterilization failure:

1. Do not process any more instruments until favourable test results have been returned.
2. Ensure the correct indicator type was chosen.
3. Ensure the cassette was not overloaded. Consult the earlier portion of this section for proper loading instructions.
4. If the results do not change, do not process any more instruments within the STAT/M and contact your SciCan dealer for further assistance.

It is recommended that the tests be conducted so that the incubation period occurs during a period of planned downtime such as the last cycle before a weekend.

4.6 Instrument Weight Guide

NOTE: The above weights are to be used as reference only. For exact weights of your instruments,

Instrument	Typical Instrument Weight
Scissors	30 g / 0.96 oz
Dental scalers	20 g / 0.64 oz
Forceps	15 g / 0.48 oz
Dental handpiece	40 to 60 g / 1.29 to 1.92 oz
Wrapped instrument rack	260 g / 8.35 oz
Unwrapped instrument rack	225 g / 7.23 oz
Suction cannula	10 g / 0.32 oz
Plastic mouth mirror	8 g / 0.25 oz
Impression tray	15 to 45 g / 0.48 to 1.45 oz
Plastic x-ray positioning ring	20 g / 0.64 oz

consult the manufacturer's specifications.

5 Using your STAT/M

Before using your STAT/M for the first time, make sure the reservoir is full and the pump is properly primed. Refer to Sections Filling the Reservoir and Priming the Pump for detailed instructions.

5.1 Preparing Unit for Use

Once the unit is installed and before any instruments are sterilized, run two Wrapped Cycles (see Section 5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 - Running a Cycle. Remove the cassette once it has cooled. Clean the top (lid) and bottom (tray) sections using a soft cloth to wipe the inside surfaces and then rinse thoroughly with tap water. Once the cassette is clean and dry, coat the inside surfaces with STAT-DRI.

5.2 STAT/M 2000 G4 – Selecting a Cycle

The STAT/M 2000 G4 has three sterilization cycles, each designed to sterilize a specific type of instrument. The instruments will remain sterile after a successful cycle until the cassette is removed from the autoclave. At the end of each sterilization cycle, microbiologically filtered air-drying will commence for 60 minutes by default. Air-drying can be interrupted at any time.

Unwrapped instruments, once exposed to ambient or external conditions, cannot be maintained in a sterile state. If sterile storage is desired, wrap the instruments to be sterilized in autoclave bags according to the instrument manufacturer's instructions, and allow the wrapped cycle to run until the air-dry phase is complete.

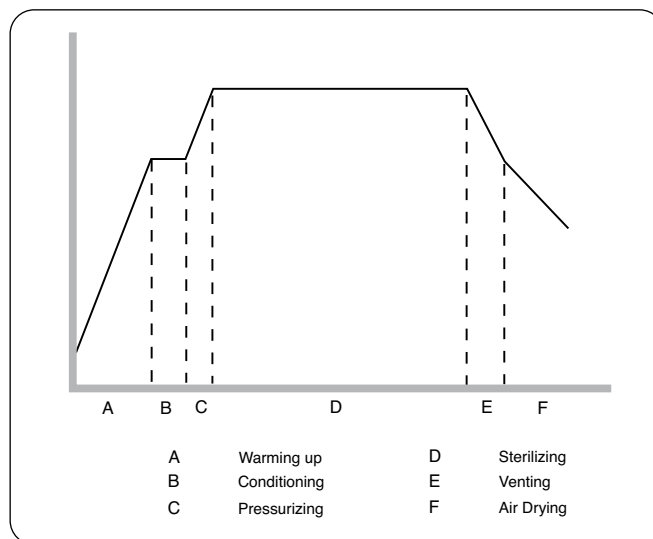
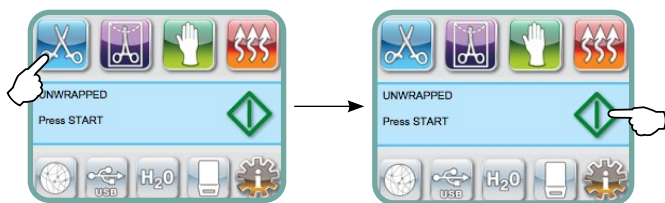
The types of instruments, sterilization requirements, and a graph depicting each cycle are described over the next few pages. Consult the Instrument Weight Guide for information on how to make up an appropriate load for the masses specified for individual cycles.

5.2.1. Unwrapped Cycle (STAT/M 2000 G4)



The Unwrapped Cycle is a general purpose sterilization cycle used to sterilize up to 1.0 kg (2.2 lbs) of solid metal instruments such as pliers, burrs, scalers and forceps. Dental handpieces may be sterilized in this cycle.

To select the Unwrapped Cycle, press the Unwrapped Cycle button, then press the START button.



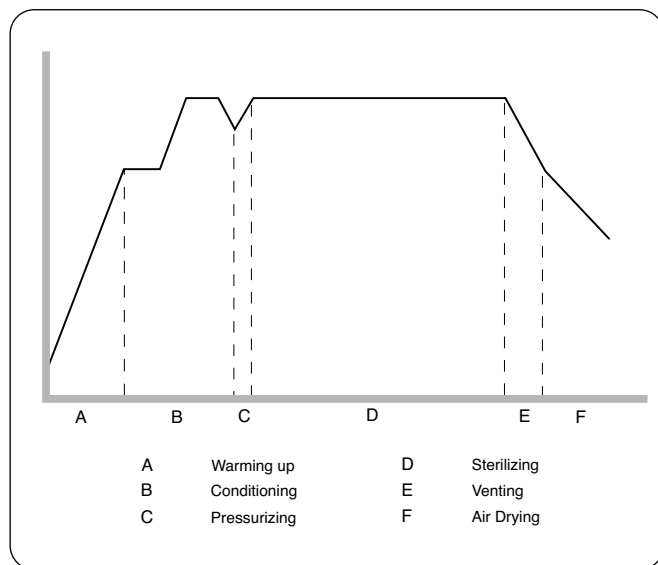
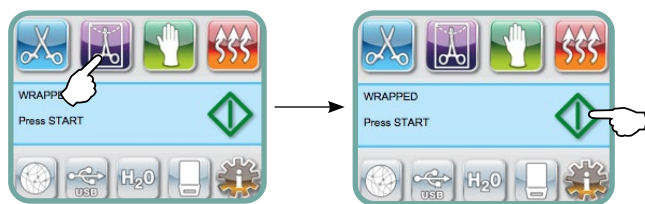
The sterilization temperature in the cassette is 134 °C (273 °F) and the holding time is 3.5 minutes. See Section 4.4 Preparing and Loading Instruments before running this cycle.

5 Using your STATIM

5.2.2. Wrapped Cycle (STATIM 2000 G4)



The Wrapped Cycle is used to sterilize up to 1.0 kg (2.2 lbs) of solid and hollow metal instruments which have been sealed in paper / paper, or paper / plastic autoclave bags. Dental handpieces may be sterilized in this cycle.



To select the Wrapped Cycle, press the Wrapped Cycle button, then press the START button.

The sterilization temperature in the cassette is 134°C (273°F) and the holding time is 10 minutes. See Section 4.4 Preparing and Loading Instruments before running this cycle.

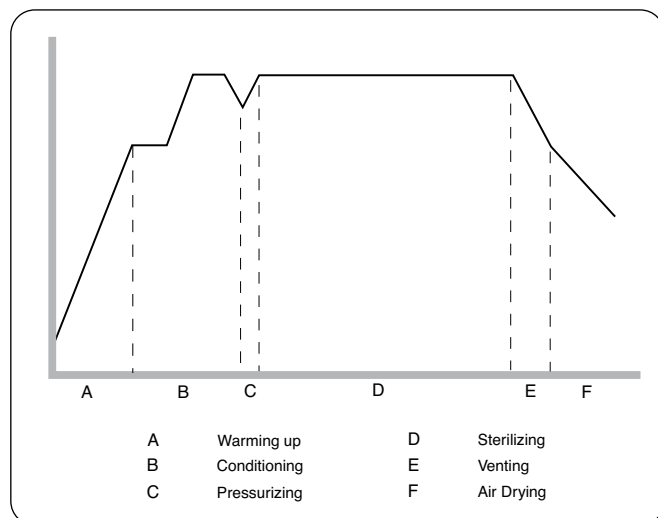
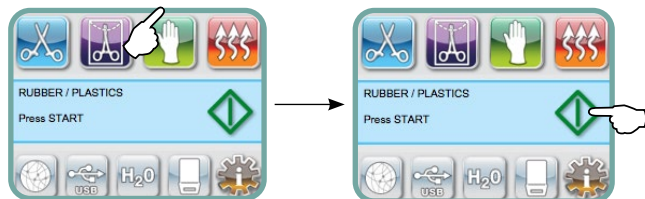
! If wrapped instruments are intended for storage, the wraps must be dry when the cassette is removed from the unit and opened.

5.2.3. Rubber and Plastics Cycle (STATIM 2000 G4)



The Rubber and Plastics Cycle is used to sterilize up to 0.4 kg (0.9 lbs) of solid unwrapped instruments constructed of metal or the materials listed in Section Preparing and Loading Instruments.

To select the Rubber and Plastics Cycle, press the Rubber and Plastics Cycle button, then press the START button.



The sterilization temperature in the cassette is 121°C (250°F) and the holding time is 15 minutes.

5 Using your STATIM

5.2.4. Air Dry Only Cycle (STATIM 2000 G4)



This is not a sterilization cycle.



The load is considered sterile after the successful completion of the sterilization phase of the cycle. The Air Dry phase starts automatically after each sterilizing cycle and runs for 60 minutes. Air drying may be interrupted by pressing the STOP button anytime after the sterilization phase of the cycle is complete. To ensure that the contents of the cassette are dry, the cycle should run for the full 60 minutes. Dryness is important for unwrapped instruments for corrosion prevention. For wrapped instruments, a dry wrap is required to maintain sterility.

If the STOP button is pressed during the air drying stage of the sterilization cycle, and the cassette has not been removed from the autoclave, the Air Dry Only cycle may be used to promote further drying. If the cassette has been removed from the autoclave, it may NOT be reinserted for the Air Dry Only cycle. If the cassette contains wrapped instruments and the wraps are not dry when the cassette is opened, the instruments must be handled in an aseptic manner for immediate use or resterilized.

To start, press the Air Dry Only cycle button, then press the **START** button. User will be prompted to confirm cycle selection.



When started independently this cycle will run for 1 hour.

NOTE: Sterilized instruments should only be handled once they are dry. Drying times can vary depending on the weight of load. If best practices are exercised (refer to Sections 'Preparing and Loading Instruments' and 'Maintenance') and the load is less than the maximum capacity, instruments may be dry in less than 60 minutes.

5 Using your STAT/M

Before using your STAT/M for the first time, make sure the reservoir is full and the pump is properly primed. Refer to Sections Filling the Reservoir and Priming the Pump for detailed instructions.

5.3 STAT/M 5000 G4 – Selecting a Cycle

The STAT/M 5000 G4 has four sterilization cycles, each designed to sterilize a specific type of instrument. It is important not to overload the chamber as this can inhibit steam access to all instrument surfaces. The instruments will remain sterile after a successful cycle until the cassette is removed from the autoclave housing. At the end of each sterilization cycle, microbiologically filtered air-drying will commence for 60 minutes by default. Air-drying can be interrupted at any time.

Once unwrapped instruments are exposed to ambient or external conditions, they cannot be maintained in a sterile state. If sterile storage is desired, wrap the instruments to be sterilized in autoclave bags according to the instrument manufacturer's instructions, and allow the wrapped cycle to run until the air-dry phase is complete.

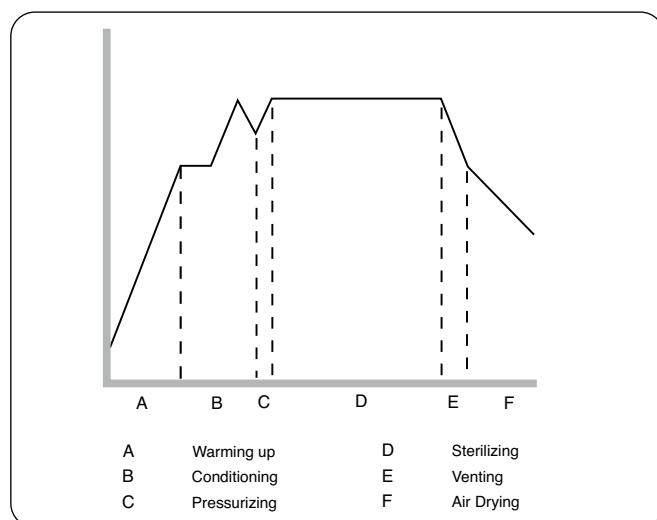
The types of instruments, sterilization requirements, and graphs depicting each cycle are described on the next few pages. Consult the Instrument Weight Table in Section 4.6 for information on how to make up an appropriate load for the masses specified for individual cycles.

5.3.1. Unwrapped Cycle (STAT/M 5000 G4)



The Unwrapped Cycle is used to sterilize light loads (less than 0.5 kg or 1.1 lbs) of solid metal instruments such as pliers, burrs, scalers and forceps. Dental handpieces may be sterilized in this cycle.

To select the Unwrapped Cycle, press the Unwrapped Cycle button, then press the START button.



The sterilization temperature in the cassette is 134° C (273° F) and the holding time is 3.5 minutes. See Section 4.4 Preparing and Loading Instruments before running this cycle.

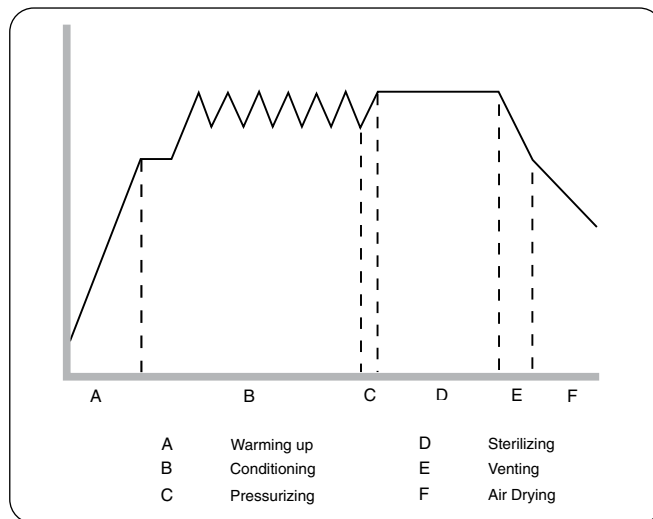
5 Using your STATIM

5.3.2. Wrapped Cycle (STATIM 5000 G4)



The Wrapped Cycle is used to sterilize up to 1.5 kg (3.3 lbs) of solid and hollow metal instruments which have been sealed in paper / paper, or paper / plastic autoclave bags. Dental hand pieces may be sterilized in this cycle.

To select the Wrapped Cycle, press the Wrapped Cycle button, then press the START button.



The sterilization temperature in the cassette is 134° C (273° F) and the holding time is 6 minutes. See Section 4.4 Preparing and Loading Instruments before running this cycle.

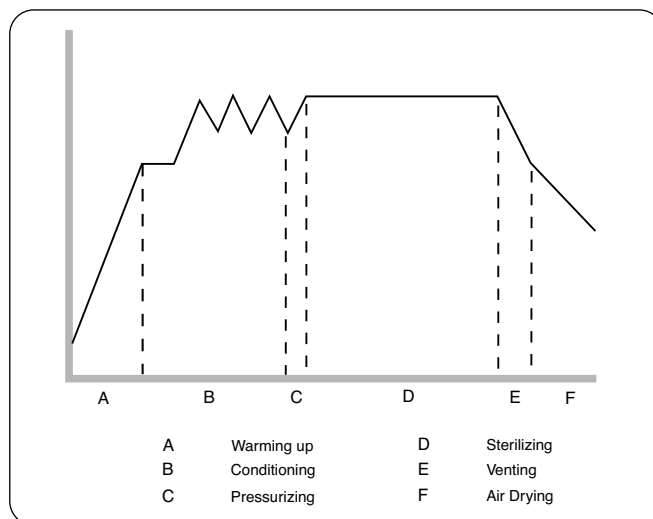
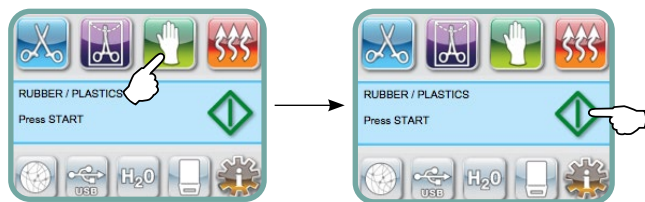
! If wrapped instruments are intended for storage, the wraps must be dry when the cassette is removed from the unit and opened.

5.3.3. Rubber and Plastics Cycle (STATIM 5000 G4)



The Rubber and Plastics Cycle is used to sterilize up to 0.4 kg (0.9 lbs) of solid or hollow unwrapped instruments constructed of metal or the materials listed in Section 4.4 Preparing and Loading Instruments.

To select the Rubber and Plastics Cycle, press the Rubber and Plastics Cycle button, then press the START button.



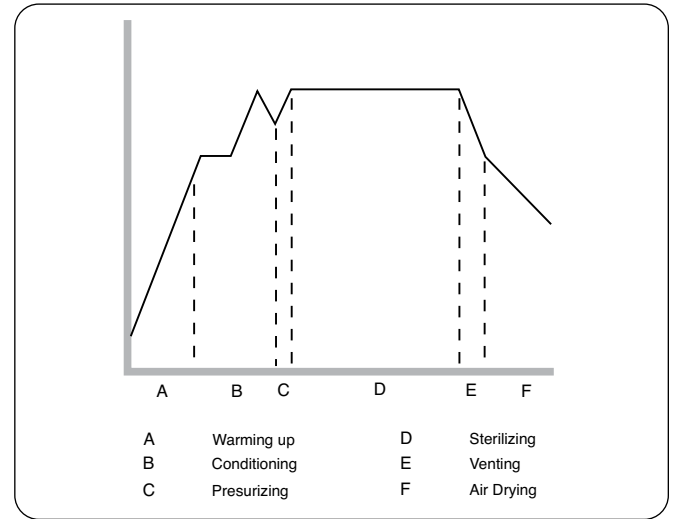
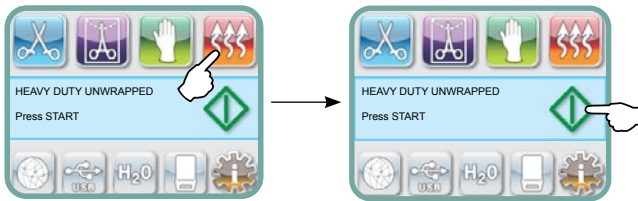
The sterilization temperature in the cassette is 121 °C (250 °C) and for the holding time is 15 minutes.

5 Using your STAT/M

5.3.4. Heavy Duty Unwrapped Cycle (STAT/M 5000 G4)



The Heavy Duty Cycle is used to sterilize larger loads of unwrapped metal instruments weighing up to 1.5 kg (3.3 lbs). Dental hand pieces can be sterilized in this cycle. Using the STAT/M 5000 Extended Cassette (order no. 01-112509s) will allow for the sterilization of rigid endoscopes in this cycle.



To select the Heavy Duty Unwrapped Cycle, press the Heavy Duty Unwrapped Cycle button, then press the START button.

The sterilization temperature in the cassette is 134° C (273° F) and the holding time is 6 minutes.

5 Using your STAT/M

5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Running a Cycle

To operate each cycle, follow these steps.

1. Turn the power switch at the back of the unit to ON.

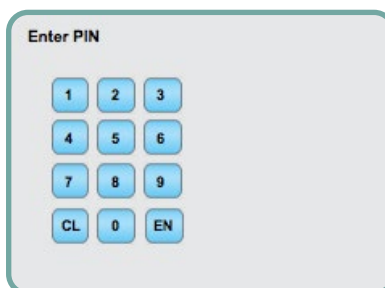
At start up, the unit will display the main menu.



2. Press the appropriate cycle button on the touchscreen. The display will show the cycle name and parameters.
3. Press the START icon.

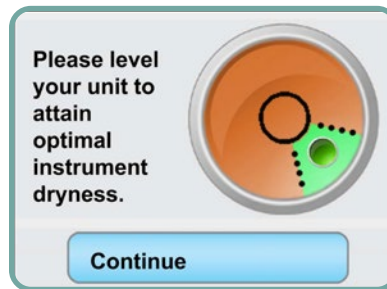


NOTE: If Process Enforced usage is enabled, a PIN screen will appear after you have pressed START. Enter your PIN to start the cycle.



5 Using your STAT/M

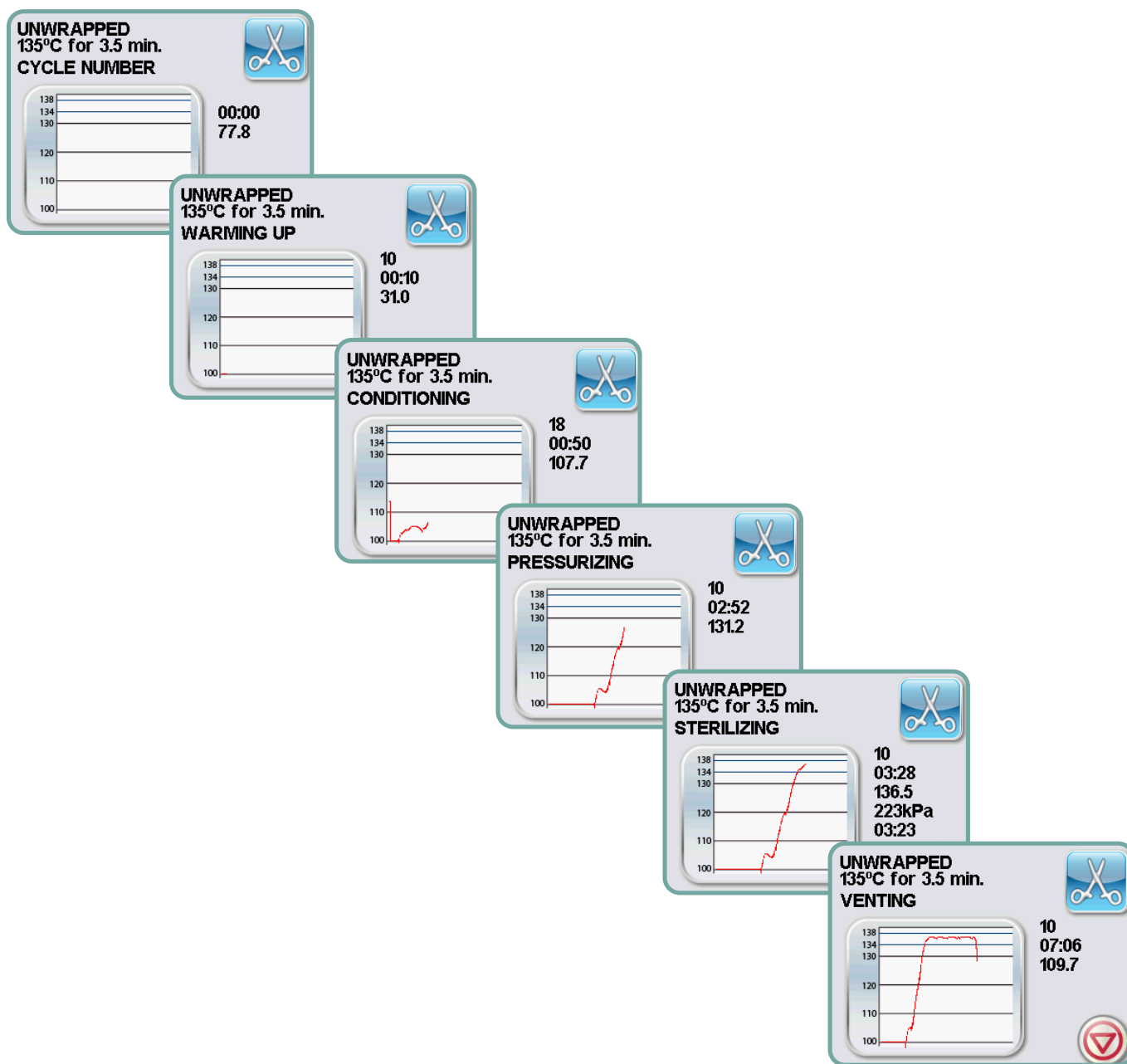
If the unit is not properly levelled, a warning screen is displayed advising to level the unit to attain optimal instrument dryness. Once the bubble level indicates a proper level, press Continue to start the cycle.



5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Running a Cycle

When the cycle starts, the cycle parameters are displayed at the top of the screen. Below it is the current phase. The unit's cycle counter is displayed at right. A graph charts the progress of the cycle while current cycle information is displayed at right. As the cycle is running, various sounds will be heard. This is the normal functioning of the unit.

Example of sterilization cycle phases in STAT/M 2000 G4:



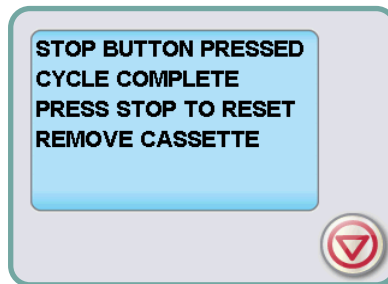
5 Using your STAT/M

5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Running a Cycle

When the cycle is running, an intermittent buzzing sound will be heard as the pump injects water into the steam generator. A random clicking sound will also be heard as the exhaust valve opens and closes.

Once the sterilization cycle is complete, a reminder tone will sound as the cycle moves into the Air Drying phase.

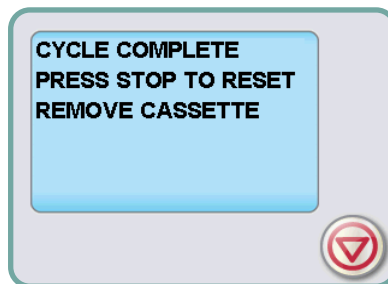
The buzzing noise during the air drying stage is the compressor operating. The air drying phase of the cycle may be interrupted at any time by pressing the **STOP** button. The display will then read:



To ensure that wrapped instruments are dry, allow the cycle to run to completion.

If the cassette contains wrapped instruments and the wraps are not dry when the cassette is open, the instruments must be handled in an aseptic manner for immediate use or resterilized.

When the automatic 60-minute drying stage is finished the display reads:



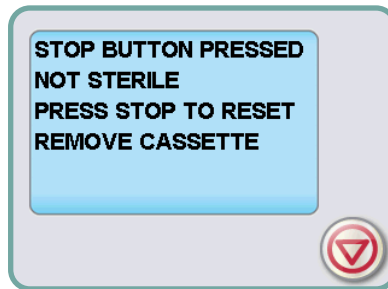
By default, if the sterilization cycle is successful, the reminder tone sounds for 30 seconds or until the **STOP** button is pressed, or the cassette is removed from the unit.



Be careful. The metal parts will be hot, and the cassette will contain hot steam. After the cassette is removed from the unit, it should be opened to hasten drying of unwrapped instruments.

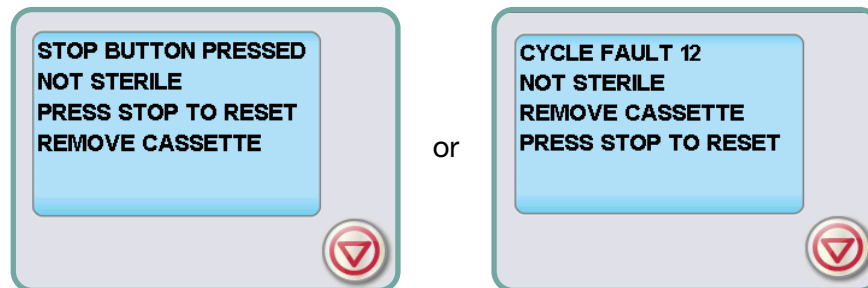
5 Using your STAT/M

If the screen displays a CYCLE FAULT code or a NOT STERILE message, the cassette contents are not sterile. See Section 10 Troubleshooting for more information.



5.5 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Stopping a Cycle

To stop a cycle press the **STOP** button. If the **STOP** button is pushed, the cassette is removed, or the unit detects a problem while operating, the cycle will stop. Once a cycle has been stopped, the **STOP** button must be pressed before another cycle can be started. The display reads any of the following messages:



If the display shows the message, CYCLE FAULT or NOT STERILE, the cassette contents are not sterile! See Section 10 Troubleshooting for more information.

If the cassette contains wrapped instruments and the wraps are not dry when the cassette is open, the instruments must be handled in an aseptic manner for immediate use and should not be stored.

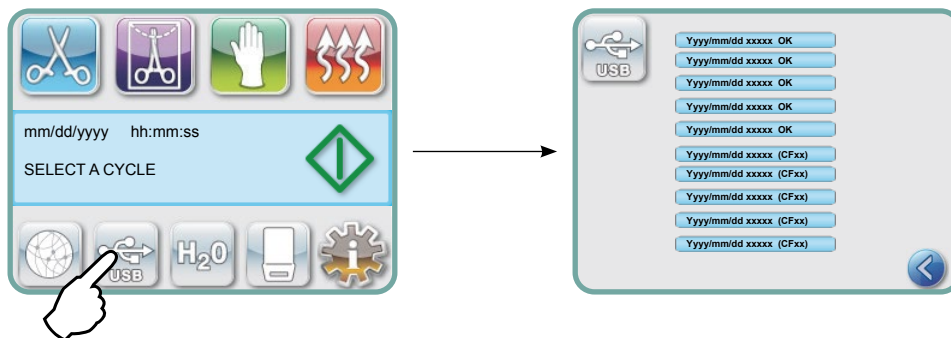
6 Storing and Retrieving Cycle Information

The STAT/M G4 has an internal Data Logger capable of storing all cycle data on every cycle, whether successful or incomplete, for the lifetime of the unit. You can access this information through the touchscreen, through the web portal, using a USB storage device or by attaching a printer.

6.1 Retrieving Cycle Information Using the Touchscreen

1. From the main menu, press .
2. The unit will record the last five successful cycles and the last five incomplete cycles. If you select a cycle from the list, it will display cycle information in a format similar to how it would be printed.
3. Use the arrow keys to scroll through and read.

NOTE: Regardless of whether you have a USB storage device attached to the unit or not, you can always see the last five successful cycles and the last five incomplete cycles. Use the STAT/M G4 web portal to access all the cycle information stored on your STAT/M from your computer. To connect your STAT/M to a network consult the separate manual titled STAT/M 2000/5000 G4 – Setting Up and Using Your Web Portal.



6.2 Retrieving Cycle Information Using the USB Data Back Up

The USB storage device can be used to transfer cycle information stored in the unit to a computer. Best practice suggests this should be done once a week. To transfer data using the USB port, follow these steps:

1. Plug the USB storage device into the USB port.
2. The STAT/M keeps track of what data has already been transferred to the USB storage device and will automatically load only new data.
3. When the activity light on the provided USB storage device stops blinking or the USB icon on the LCD turns from a flashing green to a solid grey, remove the USB storage device and transfer the information to your computer.

NOTE: If you select the USB storage device icon from the main menu, you will only be able to view the last five complete cycles and the last five incomplete cycles. To view all the cycles stored on the USB storage device, you must use your computer.

6 Storing and Retrieving Cycle Information

6.3 Cycle Printout Overview

Model: STATIM 2000 software: S203R604	STATIM 2000	S203R604
Unit Identifier: autoclave has been set up as number 000	UNIT #:	000
Water Quality: conductivity measurements	WATER QUALITY	0.5 µS /0.3 ppm
Cycle Counter: the number of cycles having been run on the unit = 2	CYCLE NUMBER	000002
Time / Date: 10:47 am 25th October 2007	10:47	10/25/2007
Cycle Name: UNWRAPPED	UNWRAPPED	
Cycle Name cont'd - parameters: 135°C / 3.5 min.	135°C FOR 3.5 MIN.	
Cycle Clock: starting at 0:00	CYCLE START	0:00
Warm up complete: start of the conditioning phase is 1:19 (see cycle graph - 'A' phase complete, start of 'B' phase)	CONDITIONING	1:19
Start Time of Pressurization: 1:27 (start of 'C' phase)	PRESSURIZING	1:27
Start Time of Sterilization: 2:27 (start of 'D' phase)	STERILIZING	2:27
Temp. / Press. & Time at start of sterilization ('D' phase)	136.4°C 220KPA	2:27
Temp. / Press. & Time printed at 30 second intervals during sterilization. ("D" phase)	136.0°C 219KPA	2:57
	135.9°C 222KPA	3:27
	136.1°C 222KPA	3:57
	136.5°C 225KPA	4:27
	136.4°C 225KPA	4:57
	136.1°C 221KPA	5:27
Temp. / Press. & Time of end of sterilization phase (end of 'D' phase)	136.1°C 221KPA	5:57
Time Venting started: 5:57 (start of 'E' phase)	VENTING	5:57
Time Air Drying started: 6:42 (start of 'F' phase)	AIR DRYING	6:42
Cycle completion time: 22:42	CYCLE COMPLETE	22:42

Acceptable Tolerances

Sterilization time	"Sterilization time" (e.g. 3.5 mins) -0/+1%
Saturated Steam Pressure	202kPa - 240kPa for Unwrapped/Wrapped cycle (103kPa - 131kPa for Rubber and Plastics cycle)
Sterilization Temperature	"Specified temp" -0/+4 (134°C-138°C) (121°C -125°C for Rubber and Plastics cycle)

*data on Cycle Printout should fall within these ranges

7 Retrieving a Remote Access Code

To allow access to external persons to gain remote access to the STAT/M G4, you will need to provide a security token to the person requesting access. To obtain this code follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Remote Access** and select.
3. Press **Enable** and wait a few seconds for a security token to be provided. Once displayed, provide the token to the person requiring Remote Access.

NOTE: This token will be valid for only 2 hours, at which time the remote session will automatically disconnect. Should you wish to end the session earlier, select **Disable** from the same menu to disable the token.

8 Printing Cycle Information

The STAT/M G4 is equipped with an RS232 serial port to allow you to connect it to an external printer. (For a list of recommended printers, see the table below.)

8.1 Connecting to a Printer

To connect the printer, follow these steps:

1. Connect the external printer to the STAT/M G4's RS232 port using the serial printer cable supplied with your printer.
2. Power on the printer.
3. On the STAT/M G4, select  →  → 
4. Scroll to **Printer Type** and select.
5. Use   to toggle to the Serial Printer option and select. Press  to save and move back to the Setup menu.

8.2 Adjusting your Printer Settings

The STAT/M G4 allows for several printer adjustments. You can access these settings from the user setup menu (see instructions above). Use the table below or your printer's operator manual to make the correct adjustments to your printer's **Baud Rate** , **End of Line CR/LF** and **Printer User Char** .

8.3 External Printers and Specifications

Suggested External Printers by SciCan	End of Line CR/LF	Serial Port Bitrate	Printer user ° char
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N / A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

9 Maintaining your STAT/M

9.1 Cleaning the Cassette

Keeping the STAT/M cassette clean is good clinical practice and assists in the function of the unit. SciCan recommends that the interior surface be cleaned at least once a week. Use dishwashing soap or a mild detergent that does not contain chlorine. Scrub the inside of the cassette with a cleaning pad designed for use with Teflon™ coated surfaces. After scouring, rinse thoroughly with water to remove all traces of the detergent. Cleaning the inside of your cassette is very important if you regularly sterilize lubricated instruments. Coating the entire inside surface with STAT-DRI PLUS drying agent induces water to form an even coat on the inside surface, without beading. The water in contact with the hot cassette surfaces also evaporates much more efficiently. Spotting is minimized and instruments dry much better. STAT-DRI PLUS should be applied every 10 cycles, and after every cassette cleaning.

9.2 Cleaning the Water Reservoir Filter

The water reservoir filter should be cleaned at least once a week or when required. The filter can easily be removed and cleaned by placing the filter upside down under running water to wash away the particles until clean, and then placed back into the reservoir opening. If a replacement water reservoir filter is required, order part number 01-109300S.

9.3 Cleaning the Reservoir



Check the inside of the reservoir for dirt or particles. To clean the reservoir, drain it, remove any visible particles, rinse with steam process distilled water ONLY and drain it again. Do not use chemicals or cleaning agents as these can cause damage to the unit .

9.4 Cleaning the Exterior Surfaces

Use a soft cloth moistened with soap and water to clean all exterior surfaces. Do not use harsh cleaning chemicals or disinfectants.

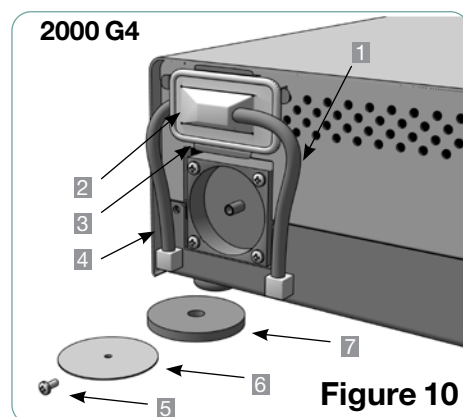
9 Maintaining your STAT/M

9.5 Changing the Bacteria Retentive Filter and the Air Filter

The filters should be replaced every six months or after 500 cycles to maintain an adequate supply of clean air during the air drying cycle.

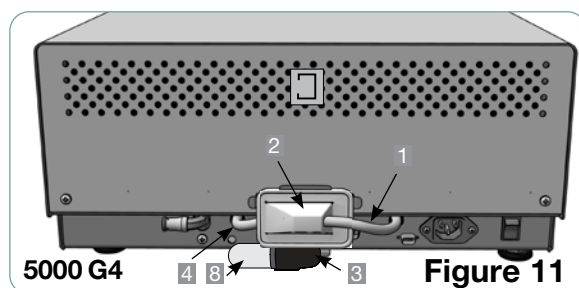
To change the bacteria retentive air filter on the STAT/M 2000 G4 and 5000 G4, follow these steps:

1. Power the STAT/M OFF.
2. Disconnect tube A **1** from the bacteria retentive filter **2** and remove the filter from the filter bracket **3**. As you remove the filter from the bracket, note the orientation of the arrow mark on the filter.
3. When the filter is free of the bracket, carefully disconnect tube B **4** from the filter.
4. Before installing the replacement bacteria retentive filter **2** (SciCan order no. 01-102119S) check that the arrow mark on the filter matches the direction of the arrow on the bracket. Push the left hand filter fitting into tube B **4**.
5. Gently press the replacement filter into the filter bracket **3**. The arrow mark of the filter should be facing out and pointing to the left.
6. Re-connect tube A **1** to the right hand filter fitting.



To change the air filter on the STAT/M 2000 G4, follow these steps:

1. Turn the power switch at the back of the unit OFF.
2. Remove and discard the old foam air filter **7**.
3. Install the new filter (SciCan part no. 01-100207S).
4. Secure the filter plate **6** to the back of the compressor using the screw **5** retained during the disassembly procedure.



To change the air filter on the STAT/M 5000 G4, follow these steps:

1. Unscrew the cylindrical air filter **8** in a counter-clockwise direction.
2. Discard the old filter.
3. Screw the new filter (SciCan part no. 01-101652S), finger tight only, into place.

9 Maintaining your STAT/M

9.6 Replacing the Cassette Seal

To ensure optimum performance of your STAT/M cassette autoclave, change the cassette seal every 500 cycles or every six months, whichever comes first. Replacement seals are available from SciCan (order number 01-100028S for STAT/M 2000 G4 and 01-101649S for STAT/M 5000 G4).

To change the cassette seal, follow these steps:

Place the cassette lid and the new seal on a clean work surface. Examine the position of the old seal in the cassette lid and arrange the new seal in the same orientation, next to the lid.

Remove the old seal and discard. Clean any residue out of the seal channel and flush out the channel with distilled water.

Lubricate the new seal with the liquid seal lubricant provided.

Insert the rounded edge of the seal under the round lip of the lid. Align the holes in the new seal with the holes in the lid.

NOTE: At every corner and at the holes in the lid, two square nibs should be visible. The nibs should fit flush with the lid's outer surface.

Ensure the seal is completely inserted. Feel around the periphery to ensure the seal is securely in place.

NOTE: During a cycle, steam may appear between the lid and the tray. If this persists, remove the cassette and check that the seal is correctly installed.

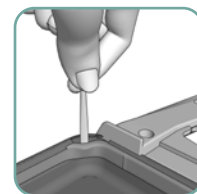


Figure 13



Be careful. The metal parts will be hot, and the cassette may contain hot steam.

9 Maintaining your STAT/M

9.7 Maintaining Fluid Levels

1. The water reservoir level is continually monitored by your STAT/M. If the reservoir is low, a red X will appear on the water icon  of the cycle select screen. Press the icon to go to the next screen to confirm that it is a water level issue and not a water quality issue.
2. If the reservoir is low, a  will appear next to WATER LEVEL.
3. To fill the reservoir, use steam-processed distilled water or SciCan approved water sources containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Remove the cap from the top of the unit and fill the reservoir. We recommend using a funnel to minimize spills. Each time you refill the reservoir, empty the waste bottle and refill with water to the MIN line. Empty the waste bottle often to avoid unpleasant odors and discoloration of the contents. (A low-level chlorine-free disinfectant, prepared according to the manufacturer's instructions, may be added to the waste bottle to remedy this situation).

9.8 Reading Water Quality

1. The water quality is continually monitored by your STAT/M to ensure the optimal quality of water is being used. If the water quality is beyond the tolerances specified above, a red X will appear on the water icon  of the cycle select screen. Press the icon to go to the next screen to confirm that it is a water quality issue and not a water level issue.
2. If the water quality not suitable,  will appear next to micro S. and parts per million values.
3. Using the drain tube (see Section Priming the Pump, Figure 6) empty the contents of the reservoir into the water container and replace with steam-process distilled water containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$).

9.9 Using On-Screen Instructions

The STAT/M G4 on-screen help instruction can be viewed by following these steps:

1.     
2. Scroll to **Instructions** and select.
3. Choose the Instructions you would like to view and select.

9 Maintaining your STATIM

9.10 Preventative Maintenance Schedules



To ensure trouble-free performance, both the operator and the dealer must follow a preventative maintenance schedule.

NOTE: Please refer to your National, Regional, State or Safety laws for any additional reoccurring user testing that may be required.

The schedules below describe the necessary actions.

Operator		
Daily	Water Reservoir	- Replace water as needed. - For opthalmic use, drain after each working day, leave empty, and refill at the start of the next workday.
	Waste Bottle	- Empty the waste bottle every time you refill the reservoir. - Fill with tap water up to MIN line marking. You may also add some chlorine-free disinfectant.
	Unit	To ensure optimal performance of the STATIM autoclave, SciCan recommends that a full sterilization cycle, which must include the full Air Drying phase, be completed at the end of each day of use. This is especially important when the unit is left idle over the weekend or for any extended period of time.
Weekly	Cassette	- Wash the interior of the cassette with dishwashing soap or a mild detergent that does not contain chlorine. - Scrub the inside with a cleaning pad designed for use with Teflon™-coated surfaces. - After removing all traces of the detergent, treat interior surfaces of the cassette with the STAT-DRI PLUS drying agent to enhance the drying process. Order more STAT-DRIPLUS from your dealer quoting 2OZPLUS, 8OZPLUS, or 32OZPLUS.
	Biological and / or Air Filter	Check the filter for dirt and moisture. Replace if dirty. Call for service if wet.
	Water Filter	Check the water reservoir filter every week and clean if necessary. Replace only if necessary.
Every 6 months	Cassette Seal	Replace every 500 cycles or six months (whichever comes first), or whenever necessary.
	Biological and / or Air Filter	Replace every 500 cycles or six months (whichever comes first).
Extended Period of NON-USE	Unit	If the STATIM is not going to be in use for a week (or more), ensure that a full sterilization cycle, which must include the full air drying phase, is completed before the period of non-use. After the period of non-use and before any instruments are sterilized, run three wrapped cycles. Remove the cassette once it has cooled. Clean the top (lid) and bottom (tray) sections using a soft cloth to wipe the inside surfaces and then rinse thoroughly with tap water. Once the cassette is clean and dry, coat the inside surface with STAT-DRI PLUS.

9 Maintaining your STATIM

Technician		
Once a year	Cassette	Check the tray, lid and seal for damage. Replace if necessary.
	Biological Filter	Inspect the biological filter for moisture.
	Solenoid Valve	Inspect the valve and clean if dirty. Replace the plunger if defective.
	Pump	Clean the filters, replace if dirty.
	Check Valve	- Remove the exhaust tube from the back of the unit during the air drying phase. Check for air coming from the fitting. - Remove the air compressor tube from the check valve inlet while running a cycle. Make sure no steam is leaking from the valve. Replace if there are any leaks.
	Water Reservoir	Check the reservoir for dirt. Clean and rinse with steam distilled water or SciCan approved water sources only.
	Calibration	Calibrate the unit.

10 Troubleshooting your STAT/M

Problem	Solution
Unit displays: Cycle interrupted — NOT STERILE, Cycle aborted — NOT STERILE or CYCLE FAULT messages. 	Wait a few minutes and attempt another cycle before proceeding to the next solution. Remove the cassette. Be careful. The metal parts will be hot and the cassette will contain hot steam. Inspect the cassette to ensure that the holes in the back of the seal are perfectly aligned, and that the flexible lip of the seal is completely free. Check the exhaust tube for kinks or obstructions. If kinked, straighten the tube. If the tube cannot be straightened, remove it from the push-in fitting attached to the STAT/M. Depress the collar on the fitting and, with the other hand pull firmly on the tube. Once the tube is free of the fitting, cut the damaged section of tubing away using a sharp instrument. Be sure that you leave enough tube to reach the unit when you re-attach the tube to the exhaust fitting. If the tube is too short to remove a section, contact your SciCan dealer for a replacement. Check that the STAT/M has not inadvertently been exposed to any electrical interference. Refer to Section 3.1 Positioning and Powering your Unit. Try running another cycle. If the problem persists, record the cycle fault message number and contact your dealer.
Excessive steam issuing from the front of the machine. 	Remove and reinsert the cassette. Attempt another cycle. Remove and check the cassette seal for misalignment or damage. Replace the seal if required. Be careful as the metal parts will be hot and the cassette will contain hot steam. If the leak persists, turn the unit OFF, remove and unload the cassette and contact your SciCan dealer.
Machine will not start and touchscreen shows: 	Press on the icon to confirm whether it is a water level problem or a water quality problem. If it is a water quality problem, you have likely used water which is not steam-process distilled or is improperly distilled. Empty the reservoir and refill with steam-process distilled water containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 µS / cm). If you have the water conductivity meter, check the quality of the water before refilling the reservoir. To empty the reservoir, see Section 3.6 Shipping the Unit. If the level of the water in the reservoir is low, refill the reservoir. Refer to the steps described in Section 3.4 Filling the Water Reservoir.
The printer does not work.	Make sure that the printer cable is connected securely with the connector on the back of the STAT/M. Make sure that the printer is powered ON. Power unit OFF for 10 seconds and then power ON again.

10 Troubleshooting your STATIM

Problem	Solution
Unit does not power ON.	Check that the unit is plugged into a properly grounded outlet and that the power cord is firmly seated at the rear of the machine. Try another circuit. Power unit OFF for 10 seconds and then power ON again. Check the condition of the line circuit breaker or fuse.
There is water under the machine.	Check that water was not spilled when refilling the reservoir. Make sure the plug in the exhaust tube is secured. Remove and reinsert the cassette. Attempt another cycle. Be careful. The metal parts will be hot, and the cassette will contain hot steam. The cassette is leaking. If water drips from the underside of the unit during operation, check the cassette seal for misalignment or damage and replace the seal if required. Be careful. The metal parts will be hot, and the cassette will contain hot steam. Attempt another cycle. If it still leaks attempt another cycle using a different cassette if possible. If the leak persists, turn the unit OFF, remove and unload the cassette, unplug the unit, and call your dealer.
Instruments do not dry.	Best drying occurs when the cycle continues to completion. Allow the cycle to finish. Make sure the instruments are loaded correctly in the cassette. Refer to Section 4.4 Preparing and Loading Instruments. Check the unit leveling. Check air/biological filters and replace if dirty. Clean the inside of the cassette and treat with STAT-DRI Plus drying agent. Refer to Section 9.1 Cleaning the Cassette. Examine the exhaust tube (tube to the waste bottle) for kinks. If kinked, straighten the tube. If the tube cannot be straightened, remove it from the push-in fitting attached to the STATIM. Depress the collar on the fitting and with the other hand pull firmly on the tube. Once the tube is free of the fitting, cut the damaged section of tubing away using a sharp instrument. Be sure that you leave enough tube to reach the unit when you re-attach the tube to the exhaust fitting. If the tube is too short to remove a section, contact your SciCan dealer for a replacement. Make sure the compressor is working. To check, remove the exhaust tube from the waste bottle. Start the Air Drying Only Cycle, and place the free end into a glass of water. If there is not a strong, steady flow of bubbles, the compressor is not functioning properly. Contact your SciCan dealer.

10 Troubleshooting your STATiM

Problem	Solution
Time and date are incorrect.	The time and date have not been set. See Section 3 Setting up your STATiM, for time and date instructions.
Touchscreen is blank/white.	Power was interrupted during a firmware upgrade. Power off the unit and power it on again. It can take up to 6 minutes before the main menu screen appears.
Touchscreen is blank/ dark.	Check power source.
USB storage device does not contain the last print out.	Re-insert the USB storage device and wait for the data to copy over again. If problem persists, back up all the information you have on the USB device and reformat it. NOTE: You can always access all your unit's cycle information through the unit's web portal.
Touchscreen shows: 	An X over the connectivity icon means the unit is not connected to a network. If it is supposed to be connected to a network and the X is visible, it is because the unit is unable to acquire an IP address. To resolve the issue, try some of the following: • Check that the router is functioning properly • Check the LAN cable (try a new cable if possible) • Make sure your router assigns IP addresses automatically. Renew the IP address by following these steps: 1. Scroll through the setup menu to NETWORK SETUP and select. 2. Select RENEW IP.
Unit is not sending emails.	Check email settings by using the TEST button on the unit's web portal. From the SETUP web page, select the TOOLS tab. Click on TEST to check your router, unit, and Internet connections. If all settings appear to be OK. Go to the unit's touchscreen and renew the IP address by following these steps: 1. Scroll through the setup menu to NETWORK SETUP and select. 2. Select RENEW IP.
Not receiving emails from the unit	Check your spam filter. Be certain the unit has been identified as an accepted email source.

11 Spare Parts

STAT/IM G4 SPARES	
01-100028S	Cassette Seal (2000)
01-112409S	Cassette Lid (2000 G4)
01-112410S	Cassette Handle - Lid (2000 G4)
01-103945S	Rack-tray Unwrapped Instr. Kit (2000)
01-101649S	Cassette Seal (5000)
01-112386S	Cassette Lid (5000 G4)
01-112387S	Cassette Handles Tray / Lid (5000 G4)
01-112388S	Cassette Handle - Lid (5000 G4)
01-112511S	Cassette Lid (5000 Ext G4)
01-112512S	Cassette Handles Tray / Lid (5000 Ext G4)
01-112513S	Cassette Handle - Lid (5000 Ext G4)
01-101787S	Reservoir Cap and Filter
01-100812S	Condenser Bottle
01-100724S	Condenser Bottle w/o Condenser
01-100735S	Waste Water Bottle Fitting
01-100204S	Exhaust Tube
01-100207S	Compressor Filter (2000)
01-101652S	Air Compressor Filter (5000)
01-102119S	Filter Biological
01-109300S	Water Reservoir Filter Kit
01-104343S	Plug - Drain Tubing
01-100780S	Bumper
01-101647S	Power Cord North America

STAT/IM G4 ACCESSORIES	
01-112406S	Cassette Complete (2000 G4)
01-112408S	Cassette Tray (2000 G4)
01-112407S	Cassette Tray with Mesh Rack (2000 G4)
01-106653	Mesh Rack - STAT/IM 2000
01-112384S	Cassette Complete (5000 G4)
01-112385S	Cassette Tray (5000 G4)
01-112509S	Cassette Complete (5000 Ext G4)
01-112510S	Cassette Tray (5000 Ext G4)
01-101709S	Mesh Rack (STAT/IM 5000)
01-103935	STAT-DRI Plates (Qty 5) STATIM 5000
2OZPLUS	STAT-DRI PLUS 2 oz.
8OZPLUS	STAT-DRI PLUS 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI PLUS 32 oz.
01-106325	Container Endoscope Complete (STAT/IM 5000)
01-103935	Drying Plates (Qty 5) (STAT/IM 5000)
01-103923	Condenser Additional Bottle

12 Warranty

Limited Warranty

For a period of one year, **SciCan** guarantees that the STAT/M 2000 / 5000 G4, when manufactured by **SciCan** in new and unused condition, will not fail during normal service due to defects in material and workmanship that are not due to apparent abuse, misuse, or accident.

The one year warranty will cover the performance of all components of the unit except consumables such as the cassette seal, the compressor filter and the microbiological filter, provided that the product is being used and maintained according to the description in the user's manual.

In the event of failure due to such defects during this period of time, the exclusive remedies shall be repair or replacement, at **SciCan's** option and without charge, of any defected part(s) (except gasket), provided **SciCan** is notified in writing within thirty (30) days of the date of such a failure and further provided that the defective part(s) are returned to **SciCan** prepaid.

This warranty shall be considered to be validated, if the product is accompanied by the original purchase invoice from the authorized **SciCan** dealer, and such invoice identifies the item by serial number and clearly states the date of purchase. No other validation is acceptable. After one year, all **SciCan's** warranties and other duties with respect to the quality of the product shall be conclusively presumed to have been satisfied, all liability therefore shall terminate, and no action or breach of any such warranty or duty may thereafter be commenced against **SciCan**.

Any express warranty not provided hereon and any implied warranty or representation as to performance, and any remedy for breach of contract which, but for this provision, might arise by implication, operation of law, custom of trade or course of dealing, including any implied warranty of merchantability or of fitness for particular purpose with respect to all and any products manufactured by **SciCan** is excluded and disclaimed by **SciCan**. If you would like to learn more about **SciCan** products and features, visit our website at www.scican.com.

13 Specifications

13.1 STAT/M 2000 G4

Machine Dimensions:	Length:	500 mm (19.6")
	Width:	414 mm (16.3")
	Height:	157 mm (6.2")
Cassette Size (External):	Length:	410 mm (16") (includes handles)
	Width:	195 mm (7.7")
	Height:	40 mm (1.6")
Cassette Size (Internal):	Length:	280 mm (11")
	Width:	180 mm (7.1")
	Height:	35 mm (1.4")
Sterilization Chamber Volume:		1.8 L (61 fl. oz.) U.S.
Reservoir Volume:		4.0 L (140 fl. oz.) U.S.
Weight (Without water):		21 kg (46 lbs)
Clearance required:	Top:	50 mm (1.9")
	Sides:	50 mm (1.9")
	Back:	50 mm (1.9")
	Front:	480 mm (18.9")
Maximum Steam Temperature:		138°C (280°F)
Maximum Operating Pressure:		341kP abs (49.5 psia)
Electrical Rating* (+/- 10%):		100 V, 50 / 60 Hz, 11A 110 V, 50 / 60 Hz, 11A 220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
*see serial number label for requirements specific to your unit.		
Ethernet Port:		10/100 Base-T
USB Port:		USB 2.0
Protection Class:		I
Protection:		covered (indoor use only)
Ambient Operating Temperature and Humidity:		15°C to 25°C (59°F to 77°F) and 25% to 70%
Max. Altitude:		Up to 2000 meters (6600 ft)
Installation Category:		1

13 Specifications

13.2 STAT/M 5000 G4

Machine Dimensions:	Length:	600 mm (23.6")
	Width:	414 mm (16.3")
	Height:	190 mm (7.5")
Cassette Size (External):	Length:	495 mm (19.5") (includes handles)
	Width:	195 mm (7.7")
	Height:	80 mm (3.2")
Extended Cassette Size (External):	Length:	565 mm (22.2") (includes handles)
Width:	195 mm (7.7")	
	Height:	80 mm (3.2")
Cassette Size (Internal):	Length:	380 mm (15")
	Width:	180 mm (7.1")
	Height:	75 mm (3")
Extended Section (Internal):	Length:	110 mm (4.3")
	Width:	130 mm (5.1")
	Height:	28 mm (1.1")
Sterilization Chamber Volume:		5.1 L (170 fl. oz.) U.S.
Extended Sterilization Chamber Volume:		5.5 L (186 fl. oz.) U.S.
Reservoir Volume:		4.0 L (140 fl. oz.) U.S.
Weight (Without water):		33 kg (73 lbs)
Clearance required:	Top:	50 mm (1.9")
	Sides:	50 mm (1.9")
	Back:	50 mm (1.9")
	Front:	570 mm (22.4")
Maximum Steam Temperature:		138°C (280°F)
Maximum Operating Pressure:		341kP abs (49.5 psia)
Electrical Rating* (+/- 10%):		100 V, 50 / 60 Hz, 11A 110 V, 50 / 60 Hz, 11A 220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
*see serial number label for requirements specific to your unit.		
Ethernet Port:		10/100 Base-T
USB Port:		USB 2.0
Protection Class:		I
Protection:		covered (indoor use only)
Ambient Operating Temperature and Humidity:		15°C to 25°C (59°F to 77°F) and 25% to 70%
Max. Altitude:		Up to 2000 meters (6600 ft)
Installation Category:		1

SCICAN SOFTWARE PRODUCT LICENSE

This SciCan Software Product Agreement is made as of the date of delivery ("**Effective Date**") to Customer of the equipment containing the SciCan Software Product (the "**SciCan Equipment**") by and between SciCan Ltd., 1440 Don Mills Road, 2nd Floor, Toronto, Canada, M3B 3P9 ("**SciCan**") and the purchaser or lessee of the SciCan Equipment and each of its end users (collectively, "**Customer**"). "**SciCan Software Product**" means all SciCan proprietary software contained in the SciCan Equipment.

This SciCan Software Product License constitutes the entire agreement ("**Agreement**") between SciCan and the Customer concerning Customer's use of the SciCan Software Product. No purchase order which purports to modify or supplement this Agreement will add to or vary the terms of this Agreement even if signed or initialed by SciCan.

ARTICLE 1 INTERPRETATION

1.1 Definitions

- (a) "**Affiliate**" will mean any affiliated entity, which Controls, is Controlled by, or is under common Control with Customer.
- (b) "**Confidential Information**" will mean non-public, commercially sensitive information of each of the parties and, in the case of SciCan, the SciCan Software Product, Updates, Documentation, and all SciCan information which is marked as confidential or proprietary at the time of disclosure.
- (c) "**Control**" will mean the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and operating policies of an entity through the ownership of voting securities (at least fifty-one percent (51%) of its voting or equity securities), contract, voting trust, or otherwise.
- (d) "**Documentation**" will mean the user manuals relating to the use of the SciCan Software Product and the SciCan Equipment delivered with the SciCan Equipment.
- (e) "**SciCan Licensors**" will mean third parties which have granted SciCan distribution rights with respect to their software.
- (f) "**Updates**" will mean modifications made by SciCan to the SciCan Software Product that SciCan generally makes available at no additional charge to its customers who are current subscribers for support services and who are current in payment of support services fees, if any. Updates become part of the SciCan Software Product for purposes of this Agreement.

ARTICLE 2 LICENSE

2.1 License Grant

Subject to the terms and conditions of this Agreement, SciCan grants Customer a perpetual, fully paid, non-exclusive, and non-transferable license to use the SciCan Software Product, solely at Customer's site, solely in connection with the operation of the SciCan Equipment for Customer's internal business purposes.

ARTICLE 3 LICENSE RESTRICTIONS

3.1 Restrictions

Except as expressly authorized herein, Customer will not engage in or permit any:

- (a) copying or modification of the SciCan Software Product or Documentation;
- (b) reverse engineering, decompilation, translation, disassembly, or discovery of the source code of all or any portion of the SciCan Software Product;
- (c) distribution, disclosure, marketing, rental, leasing or service bureau use or transfer to any third party of the SciCan Software Product or the Documentation, except as part and parcel of the sale of the SciCan Equipment containing the SciCan Software Product;
- (d) disclosure of the results of SciCan Equipment or SciCan Software Product performance benchmarks to any third

party without SciCan's prior written consent; or
(e) disclosure of any source code (if any) provided hereunder to any third party.

ARTICLE 4 UPDATES

4.1 Updates

- (a) Provided Customer has opened an account and provided all requested information to SciCan, and, if applicable, paid the associated fees for Updates, SciCan will provide Updates for the SciCan Software Product in accordance with SciCan's Update policies and procedures of general application. Prior to discontinuing Updates for the SciCan Software Product, SciCan will provide Customer with at least six (6) months advance notice. Customer will allow SciCan to use remote access software to aid in the resolution of problems or questions. Update fees, if any, will be billed on an annual basis payable in advance.
- (b) SciCan will have no obligation to provide Updates or assistance if Customer fails to make any required payment or otherwise elects to discontinue Update services. In order to reinstate or renew support services, Customer must first pay SciCan the then current annual Updates services fee and all past unpaid Updates services fees and agree that all past Updates will be loaded on the SciCan Equipment.
- (c) SciCan will have no obligation to provide Updates for any (i) altered, damaged or modified SciCan Equipment or SciCan Software Product, (ii) SciCan Software Product that is not the then-current or previous sequential release, (iii) SciCan Software Product problems caused by Customer's negligence or other causes beyond the control of SciCan, or (iv) a failure that cannot be reproduced at SciCan's facility or via remote access to the Customer's facility.

ARTICLE 5 OWNERSHIP

5.1 Ownership

SciCan retains all right, title and interest in the SciCan Software Product, Updates, and Documentation and any copies thereof. Except as otherwise expressly granted in this Agreement, no license, right or interest in any SciCan trade mark, copyright, trade name or service mark is granted hereunder.

ARTICLE 6 PATENT AND COPYRIGHT INDEMNITY

6.1 SciCan Indemnity

SciCan will defend and indemnify Customer for all costs (including reasonable attorney fees) arising from a claim that SciCan Software Product furnished and used within the scope of this Agreement infringes a registered copyright or patent provided that:

- (a) Customer notifies SciCan in writing within thirty (30) days of the claim;
 - (b) SciCan has sole control of the defense and all related settlement negotiations, and
 - (c) Customer provides SciCan with the assistance, information, and authority necessary to perform the above.
- Reasonable expenses incurred by Customer in providing such assistance will be reimbursed by SciCan.

6.2 Exception

SciCan will have no liability for any claim of infringement based on:

- (a) use of a superseded or modified release of the SciCan Software Product (except for such alterations or modifications which have been made by SciCan or under SciCan's direction) if such infringement would have been avoided by the use of a current unaltered release of the SciCan Software Product; or
- (b) the combination, operation, or use of the SciCan Software Product with hardware, programs or data not furnished or otherwise approved by SciCan if such infringement would have been avoided by the use of the SciCan Software Product without such hardware, programs or data.

6.3 SciCan's Obligation

In the event the SciCan Software Product is held or believed by SciCan to infringe, or Customer's use of the SciCan

Software Product is enjoined, SciCan will have the option, at its expense, to:

- (a) modify the SciCan Software Product to be non-infringing; or
- (b) obtain for Customer a license to continue using the SciCan Software Product; or
- (c) substitute the SciCan Software Product with other software reasonably suitable to operate the SciCan Equipment; or
- (d) if none of the foregoing remedies are commercially feasible, terminate the license for the infringing SciCan Software Product and refund the price of the affected SciCan Equipment, prorated over a five-year term calculated from the Effective Date.

6.4 Entire Liability for Infringement

This Article 6 states SciCan's entire liability for infringement or misappropriation of intellectual property rights.

ARTICLE 7 WARRANTY

7.1 Warranty

SciCan warrants that it has title to and/or the authority to grant licenses of the SciCan Software Product. Customer's exclusive remedy with respect to breach of this provision will be pursuant to Article 6 (Patent and Copyright Indemnity).

7.2 Functionality

SciCan warrants for a period of ninety (90) days from the Effective Date that the SciCan Software Product, unless modified by Customer and provided that all Updates have been installed, will perform, in all material aspects, the functions described in the Documentation when operated on the related SciCan Equipment.

7.3 Services

SciCan reserves the right to charge Customer for services performed by SciCan in connection with reported failures which are later determined to be caused by operator error, untrained users, site electrical malfunction, software or hardware not supplied or recommended by SciCan or by alterations or additions to the SciCan Equipment or the SciCan Software Product other than by way of Updates or by persons other than SciCan employees or consultants.

7.4 DISCLAIMER

THE WARRANTIES ABOVE ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABLE QUALITY, MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

ARTICLE 8 LIMITATION OF LIABILITY

8.1 LIMITED LIABILITY

EXCEPT AS PROVIDED IN Article 6 (PATENT AND COPYRIGHT INDEMNITY), SCICAN'S LIABILITY FOR DAMAGES UNDER THIS AGREEMENT WILL IN NO EVENT EXCEED THE AMOUNT PAID BY LICENSEE TO SCICAN FOR THE SCICAN EQUIPMENT IN CONNECTION WITH WHICH THE CLAIM AROSE. IN NO EVENT WILL SCICAN BE LIABLE FOR INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOST DATA OR LOST PROFITS, HOWEVER ARISING, EVEN IF IT HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL SCICAN LICENSORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR EXEMPLARY DAMAGES ARISING OUT OF THIS AGREEMENT, REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION WHETHER BASED IN CONTRACT, TORT, OR ANY LEGAL THEORY. THE PARTIES AGREE TO THE ALLOCATION OF LIABILITY RISK WHICH IS SET FORTH IN THIS SECTION 8.1.

ARTICLE 9 CONFIDENTIALITY

9.1 Maintain Confidentiality

By virtue of the account with SciCan that the Customer will open for purposes of registering the SciCan Equipment and obtaining Updates, SciCan will obtain and possess Confidential Information and personal information relating to the Customer. Customer information that SciCan obtains does not include local area network (“**LAN**”) topology or information about other devices connected to the LAN. Personal information that SciCan obtains will include the names of persons to whom emails may be sent by SciCan respecting the functioning of the SciCan Equipment and the Updates. Each of the parties acknowledges to the other that by virtue of their licensing and Update services relationship it may have access to Confidential Information of the other party. The parties agree, both during the term of this Agreement and after termination, to hold each other's Confidential Information in confidence. The SciCan Software Product shall be treated as confidential in perpetuity. The parties agree not to make each other's Confidential Information available in any form to any third party (other than those of its employees or consultants under nondisclosure obligations) or to use each other's Confidential Information for any purpose other than as contemplated by this Agreement. Each party will take commercially reasonable steps to ensure that Confidential Information is not disclosed or distributed by its employees or consultants in violation of the provisions of this Article 9. The parties agree that the terms and conditions of this Agreement are considered confidential.

9.2 Exception

Notwithstanding any provision contained in this Agreement, neither party will be required to maintain in confidence any of the following information:

- (a) information which, at the time of disclosure to the receiving party, is in the public domain;
- (b) information which, after disclosure, becomes part of the public domain, except by breach of this Agreement;
- (c) information which was in the receiving party's possession at the time of disclosure, and which was not acquired, directly or indirectly, from the disclosing party;
- (d) information which the receiving party can demonstrate resulted from its own research and development, independent of disclosure from the disclosing party;
- (e) information which the receiving party receives from third parties, provided such information was not obtained by such third parties from the disclosing party on a confidential basis; or
- (f) information which is produced in compliance with applicable law or a court order, provided the other party is given reasonable notice of such law or order and an opportunity to attempt to preclude or limit such production.

ARTICLE 10 GENERAL

10.1 Law and Venue

This Agreement will be governed and construed under the laws of the Province of Ontario and the applicable federal laws of Canada. In no event will this Agreement be governed by the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

10.2 Notices

All notices will be in writing and sent by first class mail, overnight courier, or transmitted by facsimile and confirmed by mailing, to the addresses indicated on the first page of this Agreement, or such other address as either party may indicate by at least ten (10) days prior written notice to the other party. Notices to SciCan will be sent to **privacy@SciCan.com**. Notice will be deemed to have been given upon personal delivery (in the case of overnight courier or facsimile) or five (5) business days after being sent by first class mail or on the next business day if sent by facsimile.

10.3 Assignment

Customer may not assign this Agreement (by operation of law or otherwise) or sublicense the SciCan Software Product without the prior written consent of SciCan. Customer may, however, sell or otherwise dispose of the SciCan Equipment with the SciCan Software Product loaded onto its internal operating system. **Customer acknowledges that no Upgrades will be available for any equipment that is sold or disposed of unless the purchaser or recipient opens an account for Upgrades with SciCan and pays the appropriate fees.**

Any prohibited assignment or sublicense of the SciCan Software Product will be null and void. The foregoing notwithstanding, upon written notice to SciCan, Customer may assign, or otherwise transfer this Agreement to an Affiliate of Customer, provided such Affiliate agrees with SciCan to be bound by the terms and conditions of this Agreement.

10.4 Legal Costs

If any legal action, including arbitration, is required in order to enforce or interpret any of the provisions of this

Agreement, the prevailing party in such action will recover all reasonable costs and expenses, including attorney's fees, incurred in connection therewith.

10.5 Extraordinary Relief

Each party acknowledges that any breach of its obligations with respect to the proprietary rights of the other party or such party's licensors may cause such other party irreparable injury for which there may be inadequate remedies at law and that such other party and its licensors will be entitled to injunctive relief, in addition to all other remedies available to it.

10.6 Headings

The article and section headings herein are provided for convenience only and have no substantive effect on the construction of this Agreement.

10.7 Force Majeure

Neither party will be liable for any failure to perform due to causes beyond its reasonable control.

10.8 Severability

If any provision of this Agreement is held to be unenforceable, the parties will substitute for the affected provision an enforceable provision, which approximates the intent and economic effect of the affected provision.

10.9 Non-Waiver

The failure by a party to exercise any right hereunder will not operate as a waiver of such party's right to exercise such right or any other right in the future.

10.10 Amendment

This Agreement may be amended only by a written document executed by a duly authorized representative of each of the parties.

10.11 Exclusive Agreement

This Agreement replaces and supersedes any prior verbal understandings, written communications or representations.

1. Read first — WiFi regulatory information

Read this document before using your sterilizer. This sterilizer complies with the radio frequency, safety standards and regulations of the countries that have approved its importation. Contact SciCan for the latest list of approved countries. Install and use your sterilizer according to the following instructions.

IMPORTANT NOTE: To comply with FCC* & IC RF** exposure compliance requirements, the antenna used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

*FCC (Federal Communications Commission)

**IC RF (Industry Canada Radiofrequency)

2. STAT/M Wireless adapter

The STAT/M Sterilizer includes a Wi-Fi IEEE 802.11b,g,n module that allows functions that were previously available only when using a wired interface.

The wireless adapter supports connection to IEEE 802.11b,g,n networks, WPA™ Personal and WPA2™ Personal (EAP* Types: EAP-TLS, EAP-TTLS/MSCHAPv2, PEAPv0/EAP-MSCHAPv2, PEAPv1/EAP-GTC, EAP-FAST). The sterilizer will be equipped with one of 2 WiFi modules: model GS2011MIE uses the frequency range 2412-2462MHz and has a maximum 0.111W RF Output power; model WL18MODGI uses the frequency ranges of 5180-5700MHz with a max RF power of 0.0698W and 2402-2462MHz with a max RF power 0.2432 W.

*Extensible Authentication Protocol

While the STAT/M unit is connected to a WiFi network, the security of the connection depends on the configuration of the Wireless infrastructure (router or access point).

Securing your Wi-Fi® connections is an important element of securing your personal data. A Wi-Fi network using WPA2™ provides both security (you can control who connects) and privacy (the transmissions cannot be read by others) for communications as they travel across your network. For maximum security, your network should include only devices with the latest in security technology – Wi-Fi Protected Access® 2 (WPA2). Wi-Fi CERTIFIED™ devices implement WPA2. - See more at: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

Most access points, routers, and gateways are shipped with a default network name (SSID), and administrative credentials (username and password) to make configuration as simple as possible. These default settings should be changed as soon as you set up your network. - See more at: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

It's also important to consider employing other measures to secure your communications after they travel beyond your Wi-Fi network. - See more at: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

Tips on securing a new network

- Change the network name (SSID) from the default name
- Change the administrative credentials (username and password) that control the configuration settings of your Access Point/Router/Gateway
- Enable WPA2-Personal (aka WPA2-PSK) with AES encryption
- Create a network passphrase that meets recommended guidelines
- Enable WPA2 security features on your client device and enter the passphrase for your network

See more at: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

2.1. Checking security on an existing network

When you add a new device to your Wi-Fi network, it's a great time to make sure you're taking advantage of the highest level of security. Take the opportunity to ensure your network is configured for WPA2.

If your network was set up some time ago, or a service provider (e.g. consultant or cable provider) configured your network, it may be worth checking that it's configured for the highest level of security. If your network is configured for an older generation of security (WEP or WPA), Wi-Fi Alliance® recommends you move to WPA2. WPA2 has been required on all Wi-Fi CERTIFIED products since 2006 – the vast majority of Wi-Fi CERTIFIED devices in service today are capable of WPA2.

2.2. Passphrase quality & lifespan

A secure network passphrase greatly enhances network security, so it is important to select an effective passphrase. In general, increasing length, complexity and randomness all improve the quality of a passphrase. Wi-Fi Alliance recommends that a passphrase is at least eight characters long, and includes a mixture of upper and lower case letters and symbols. A passphrase should not contain a word found in a dictionary and should not include personal information (identification number, name, address, etc).

Periodically changing the passphrase on your network also increases security.

See more at: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

2.3. Wireless Setup

The STAT/M unit allows for Wireless or Wired connections, but only one type at a time.

2.3.1. Selecting between the Wired and Wireless networks



2.3.2. Connecting to a Wireless network



3. USA — Federal Communications Commission (FCC)

3.1. Approved wireless devices

This section presents the FCC ID and model number of the wireless device

3.2. Preinstalled wireless LAN adapter

The sterilizer is equipped with one of the modules listed below:

FCC ID: YOPGS2011MIE (Model: GS2011MIE)

OR

FCC ID: Z64-WL18DBMOD (Model: WL18MODGI)

3.3. FCC ID location

3.3.1. On the rear side of your STAT/M Sterilizer, you will find an indicator label of the format "Contains FCC ID YOPGS2011MIE" OR "Contains FCC ID Z64-WL18DBMOD", where YOPGS2011MIE or Z64-WL18DBMOD represents the FCC ID that corresponds to your preinstalled Wireless LAN module.

3.4. FCC RF Exposure compliance

The total radiated energy from the Main antenna connected to the Wireless Card conforms to the FCC limit of the SAR (Specific Absorption Rate) requirement regarding 47 CFR Part 2 section 1093, when the sterilizer was tested. The transmission antenna for the Wireless Card are located in the front fascia.

3.5. Radio Frequency interference requirements

The device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device pursuant to FCC Part 15 Subpart B.

Due to differences in channel allocation, if you cannot connect using the WIFI device, it may be because these channels are not available in your region or due to interference. If this occurs, the Ethernet connection should be used.

4. Canada — Industry Canada (IC)

4.1. Approved wireless devices

This section presents the IC Certification and model number of each wireless device.

4.2. Preinstalled wireless LAN adapter

The sterilizer is equipped with one of the modules listed below:

IC:9154A-GS2011MIE (Model GS2011MIE)

OR

IC: 451I-WL18DBMOD (Model: WL18MODGI)

4.3. Low power license-exempt radio communication devices (RSS-210)

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. The transmitter devices have been designed to operate with the antennas integrated in the sterilizer, and having a maximum gain of within 3 dBi.

4.4. Exposure of humans to RF fields (RSS-102)

The STAT/M unit employs low gain integral antenna that do not emit RF field in excess of Health Canada limits for the general population; consult Safety Code 6, obtainable from Health Canada's Web site at <http://www.hc-sc.gc.ca/> The radiated energy from the antennas connected to the wireless adapters conforms to the IC limit of the RF exposure requirement regarding IC RSS-102, Issue 2 clause 4.1

5. Electronic emission notices

5.1. Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity

Note: The wireless adapters (Model: GS2011MIE or WL18MODGI) underwent certification process for the FCC Part 15 Subpart B compliance under the respective FCC ID number.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an authorized dealer or service representative for help.

SciCan LTD. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible Party:

SciCan LTD.

1440 Don Mills Road

Toronto, Ontario, Canada

M3B 3P9

Telephone: 1.800.667.7733



5.2. Industry Canada Class B Emission Compliance Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

6. Anatel

Certificate: 01219-16-03693

Model: GS2011MIE

OR

Certificate: Versys 2448

Model: WL18MODGI

Table des matières

1. Introduction	3	4.4 Préparation et chargement des instruments	
2. Informations importantes	4	4.5 Utilisation des indicateurs biologiques et chimiques	
2.1 Avertissements		4.6 Guide du poids des instruments	
2.2 STAT/M 2000 G4 - Aperçu général de l'appareil			
2.3 STAT/M 5000 G4 - Aperçu général de l'appareil			
2.4 Écran tactile LCD			
2.5 Aperçu du menu Configuration			
3. Installation	10	5. Utilisation du STAT/M	26
3.1 Positionnement et mise en service de l'appareil		5.1 Préparation de l'appareil avant utilisation	
3.2 Mise à niveau de votre appareil		5.2 STAT/M 2000 G4 — Sélection d'un cycle	
3.3 Branchement de la bouteille d'eau résiduaire		5.3 STAT/M 5000 G4 — Sélection d'un cycle	
3.4 Remplissage du réservoir d'eau		5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Mise en marche d'un cycle	
3.5 Amorçage de la pompe		5.5 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Interruption d'un cycle	
3.6 Expédition de l'appareil			
3.7 Réglage de l'heure		6. Enregistrer et retrouver les informations de cycles	37
3.8 Réglage de la date		6.1 Retrouver les informations de cycles à l'aide de l'écran tactile	
3.9 Sélection de la langue		6.2 Retrouver les informations de cycles en utilisant la sauvegarde sur clé USB	
3.10 Attribution du numéro d'identification de l'appareil		6.3 Aperçu d'une impression d'informations de cycles	
3.11 Création d'un code d'utilisateur et d'un NIP			
3.12 Configuration du processus d'application forcée		7. Récupérer un code d'accès à distance	39
3.13 Changement des thèmes d'affichage		8. Connecter une imprimante	40
3.14 Configuration du délai de l'écran de veille		8.1 Connecter une imprimante	
3.15 Réglage du contraste de l'écran		8.2 Réglage des paramètres d'imprimante	
3.16 Mise en marche/arrêt du signal sonore des touches		8.3 Imprimantes externes recommandées par SciCan	
3.17 Réglage du volume du signal sonore des touches			
3.18 Réglage du temps de séchage à l'air (Canada)		9. Entretien de votre STAT/M	41
3.19 Configuration et utilisation du portail Web du STAT/M G4		9.1 Nettoyage de la cassette	
3.20 Connexion à un réseau		9.2 Nettoyage du filtre du réservoir d'eau	
3.21 Connexion à un réseau sans fil		9.3 Nettoyage du réservoir d'eau	
3.22 Attribution d'une adresse IP pour votre STAT/M		9.4 Nettoyage des surfaces extérieures	
		9.5 Changement du filtre antibactérien et du filtre à air	
		9.6 Remplacement du joint de cassette	
		9.7 Maintien des niveaux des liquides	
		9.8 Lecture de la qualité de l'eau	
		9.9 Consulter les instructions à l'écran	
		9.10 Calendrier d'entretien préventif	
4. Utilisation des cassettes et préparation des instruments	20	10. Dépannage	47
4.1 STAT/M 2000 G4 - Cassette		11. Liste des pièces de rechange	50
4.2 STAT/M 5000 G4 - Cassette		12. Garantie	51
4.3 STAT/M 5000 G4 - Utilisation des plateaux de séchage		13. Spécifications.....	52

STAT/M Cassette Autoclave et STAT/M sont des marques de commerce déposées et les logos STAT-DRI, Your Infection Control Specialist et DriTec sont des marques de commerce de SciCan Ltd. Toute autre marque dont il est fait mention dans le présent manuel appartient à son propriétaire respectif.

Pour toute demande d'entretien et de réparations :

Au Canada : 1 800 870-7777
 Aux États-Unis : 1 800 572-1211
 Courriel électronique : techservice.ca@scican.com

Fabriqué par :

SciCan Ltd.

1440 Don Mills Road,
 Toronto ON M3B 3P9
 CANADA

Tél.: 416 445-1600

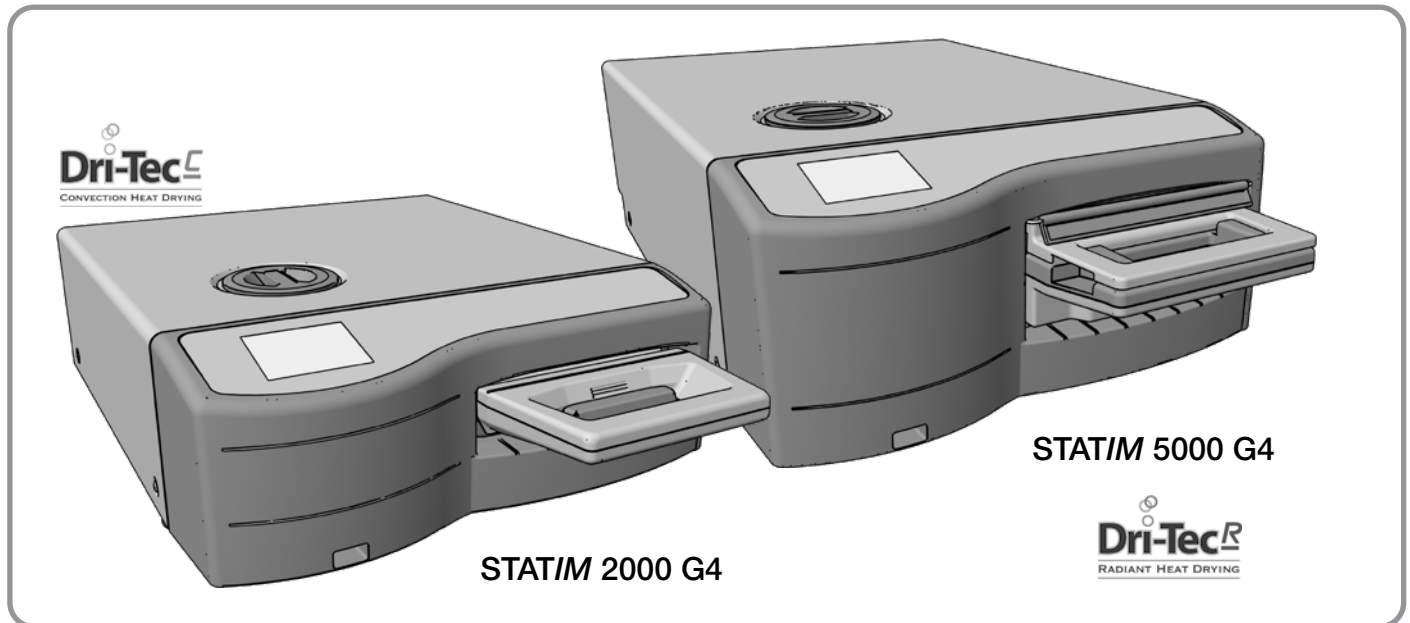
Fax: 416 445-2727

Sans frais: 1 800 667-7733

Coltene SciCan

235 Ascot Parkway
 Cuyahoga Falls, OH 44223 /
 USA
 T +1 330-916-8800

1 Introduction



Nous vous remercions d'avoir choisi l'autoclave à cassette STAT/M G4. Le STAT/M est un appareil compact encastrable pour la stérilisation par vapeur.

Tous les détails sur l'installation, l'utilisation et l'entretien du STAT/M figurent dans le présent manuel de l'utilisateur. Veuillez svp lire ces instructions avant de vous servir de cet appareil et conserver celles-ci afin de vous y reporter dans le futur. Les instructions de fonctionnement, maintenance et de remplacement devront être suivies. Le contenu du présent manuel peut être modifié sans préavis afin de refléter les modifications et améliorations apportées au produit STAT/M.

Le STAT/M convient à la stérilisation de tous les types d'instruments dentaires et médicaux pouvant résister à la stérilisation par la chaleur humide. Le STAT/M n'a pas été conçu pour stériliser les liquides, les vêtements, les déchets ou les matériels biomédicaux non compatibles avec la stérilisation par la chaleur humide. Le traitement de telles charges peut résulter en une stérilisation incomplète et / ou endommager l'autoclave. Pour plus de renseignements sur la compatibilité des instruments, consulter les instructions de retraitement des fabricants.

2 Informations importantes

2.1 Avertissements

N'utiliser que de l'eau distillée à la vapeur ou de l'eau déminéralisée à l'aide du VistaPure dans votre STAT/M*. Ne jamais utiliser de l'eau du robinet.

Autoriser exclusivement des personnes qualifiées pour fournir les pièces, entretenir ou réparer le STAT/M. SciCan ne pourra être tenue responsable des dommages accessoires, spéciaux ou indirects causés par des travaux de maintenance ou de réparation effectués sur le STAT/M par un tiers ou par l'utilisation d'équipements ou de pièces fabriqués par un tiers, y compris le manque à gagner, le préjudice commercial, le dommage matériel ou toute perte causée par des blessures.

Ne jamais retirer le couvercle de l'appareil et ne jamais insérer d'objets dans les trous ou les ouvertures du boîtier. Cela pourrait endommager l'appareil et présenter un risque pour l'utilisateur.

IMPORTANT : Respecter les directives locales de vérification de la procédure de stérilisation.

Performances de séchage

Les appareils STAT/M 2000 G4 et 5000 G4 ont été conçus pour offrir une solution de stérilisation complète de vos instruments non enveloppés et enveloppés : une stérilisation rapide suivie par un séchage rapide grâce à la technologie de séchage SciCan Dri-Tec.

Le STAT/M 2000 G4 utilise la chaleur par convection pour le séchage des instruments en récupérant la chaleur résiduelle présente dans le système après la phase de stérilisation. Afin d'assurer un séchage rapide, il est important de charger correctement la cassette STAT/M pour que la chaleur puisse être capturée dans le système et libérée dans la cassette.

Le STAT/M 5000 G4 utilise la chaleur générée par la phase de stérilisation et absorbée par les plaques de séchage. Il est important de charger correctement la cassette STAT/M pour que la chaleur puisse être transférée directement des plaques de séchage sur la charge, ce qui entraîne un séchage rapide et accéléré de la cassette.

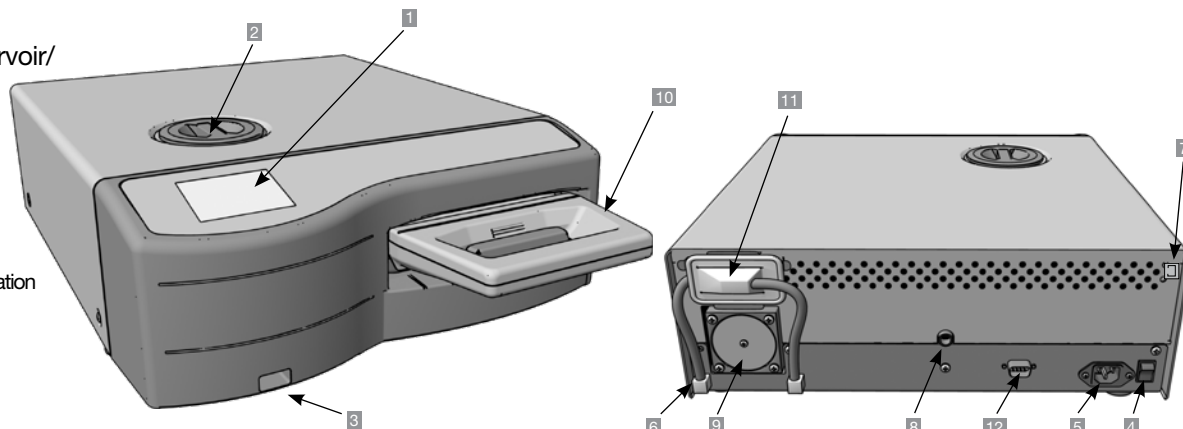
Consulter le présent manuel de l'utilisateur pour connaître la façon adéquate de charger les instruments dans la cassette et pour en savoir plus sur l'utilisation des plaques STAT-DRI PLUS (STAT/M 5000 G4). Pour un séchage rapide de la charge, exécuter soigneusement ces instructions de chargement de la cassette de l'autoclave.

*Bien que SciCan recommande d'utiliser une eau distillée à la vapeur dans les autoclaves STATIM et Bravo, SciCan a testé l'eau déminéralisée produite par le dispositif VistaPure et approuve son utilisation avec ces appareils. Le dispositif VistaPure est un système de traitement d'eau de pointe qui produit deux degrés d'eau de qualité élevée, notamment une eau déminéralisée appropriée aux autoclaves. Par conséquent, l'utilisation de ce système est une solution alternative à l'utilisation d'eau distillée à la vapeur. Les autres systèmes de traitement d'eau n'ont pas été testés et leur utilisation avec les stérilisateur de SciCan n'est pas approuvée.

2 Informations importantes 2000 G4

2.2 STAT/M 2000 G4 — Aperçu général de l'appareil

- 1 Écran tactile
- 2 Bouchon du réservoir/
filtre à eau
- 3 Port USB
- 4 Interrupteur d'alimentation
- 5 Prise de câble
- 6 Pied réglable
- 7 Port Ethernet
- 8 Orifice de tube d'évacuation
- 9 Compresseur
- 10 Cassette
- 11 Filtre biologique
- 12 Port RS232



Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel.



Risque potentiel pour l'utilisateur.



Situation pouvant causer une panne mécanique.



Information importante

Les symboles suivants apparaissent sur l'appareil :



Avertissement : surface chaude et/ou vapeur chaude



Avertissement : se reporter au manuel pour de plus amples détails.



Avertissement : risque de choc électrique. Débrancher l'alimentation avant l'entretien.



Eau distillée à la vapeur ou sources d'eau approuvées par SciCan uniquement (ne pas utiliser l'eau du robinet).



BOUTON DE DÉMARRAGE



BOUTON D'ARRÊT



CYCLE NON EMBALLÉ



CYCLE EMBALLÉ



CYCLE SÉCHAGE À L'AIR SEULEMENT



CYCLE CAOUTCHOUC / PLASTIQUE

Les articles ci-dessous sont livrés avec le STAT/M 5000 G4. Si un ou plusieurs articles manquent, communiquer immédiatement avec votre détaillant pour corriger la situation.

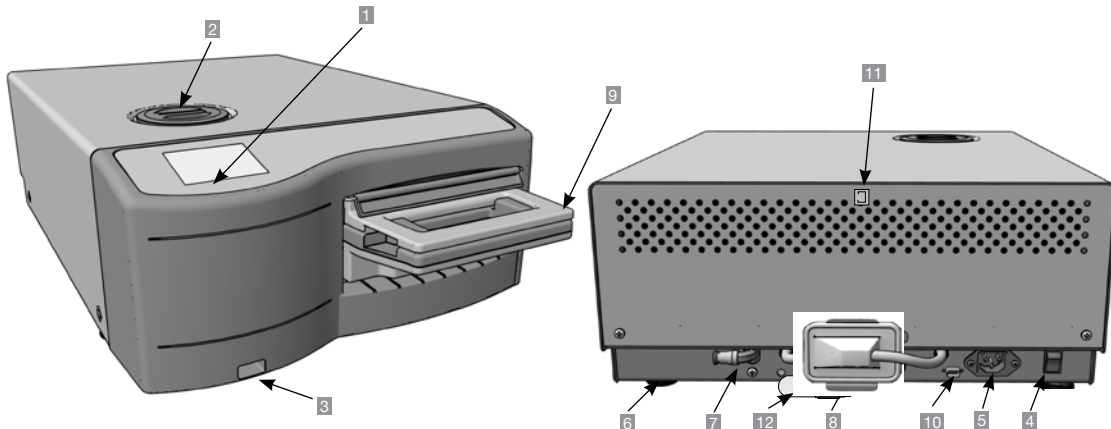
	Tiroir de cassette et couvercle
	Grille à instruments
	Bouteille d'eau résiduaire
	Raccord de couvercle de bouteille
	Quincaillerie pour le montage des tubes

	Manuel de l'utilisateur
	Tube d'évacuation
	STAT-DRI PLUS
	Clé USB
	Cordon d'alimentation

2 Informations importantes 5000 G4

2.3 STAT/IM 5000 G4 – Aperçu général de l'appareil

- 1 Écran tactile
- 2 Bouchon du réservoir/filtre à eau
- 3 Port USB
- 4 Interrupteur d'alimentation
- 5 Prise de câble
- 6 Pied réglable
- 7 Orifice de tube d'évacuation
- 8 Filtre biologique
- 9 Cassette
- 10 Port RS232
- 11 Port Ethernet
- 12 Filtre à air



Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel.



Risque potentiel pour l'utilisateur.



Situation pouvant causer une panne mécanique.



Information importante

Les symboles suivants apparaissent sur l'appareil :



Avertissement : surface chaude et/ou vapeur chaude



Avertissement : se reporter au manuel pour de plus amples détails.



Avertissement : risque de choc électrique. Débrancher l'alimentation avant l'entretien.



Eau distillée à la vapeur ou sources d'eau approuvées par SciCan uniquement (ne pas utiliser l'eau du robinet).



BOUTON DE DÉMARRAGE



BOUTON D'ARRÊT



CYCLE NON EMBALLÉ



CYCLE EMBALLÉ



CYCLE NON EMBALLÉ GRANDE CHARGE

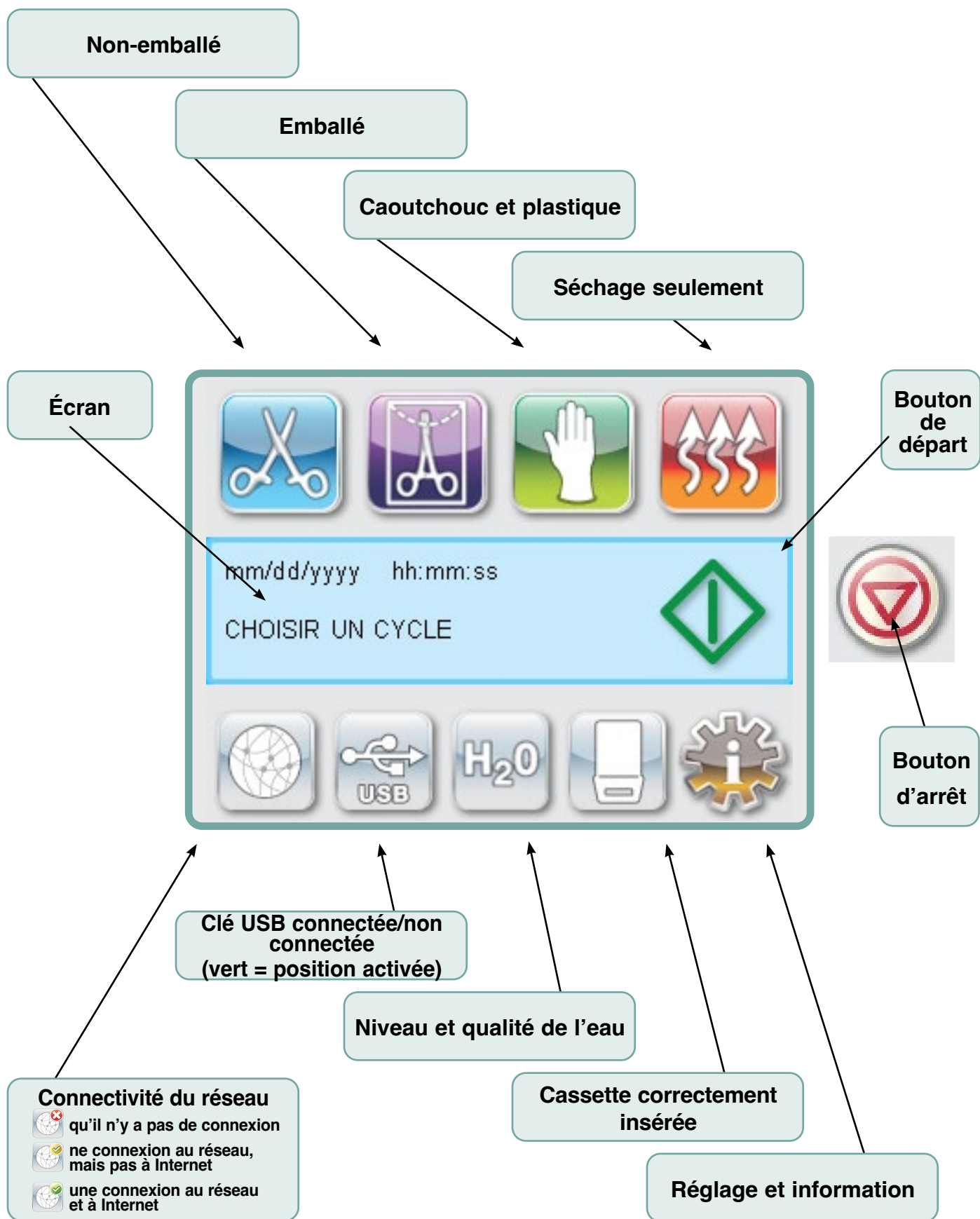


CYCLE CAOUTCHOUC / PLASTIQUE

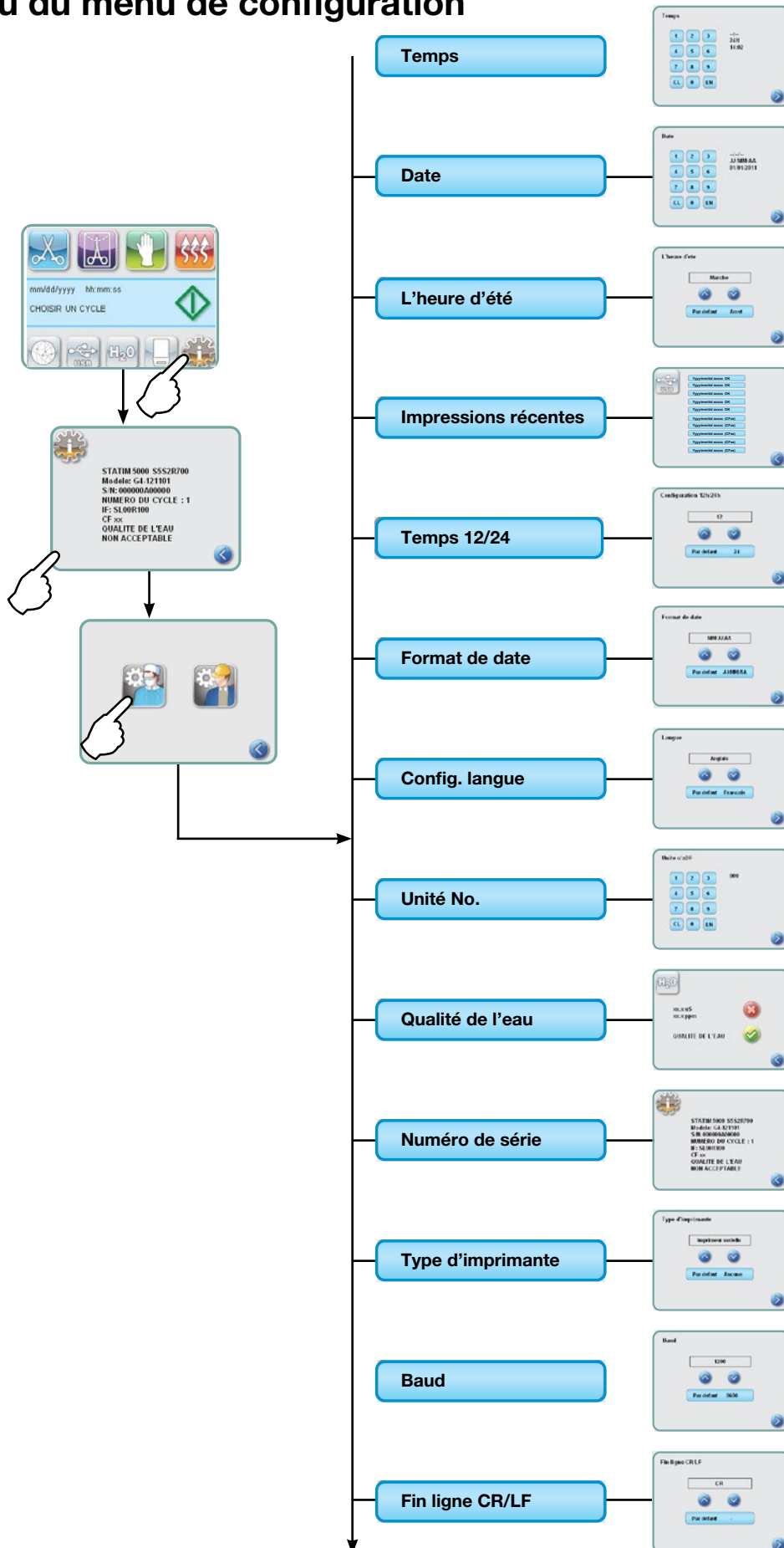
Les articles ci-dessous sont livrés avec le STAT/IM 5000 G4. Si un ou plusieurs articles manquent, communiquer immédiatement avec votre détaillant pour corriger la situation.

	Tiroir de cassette et couvercle
	Grille à instruments nonemballés
	Bouteille d'eau résiduaire
	Raccord de couvercle de bouteille
	Quincaillerie pour le montage des tubes
	Plaques d'amélioration du séchage

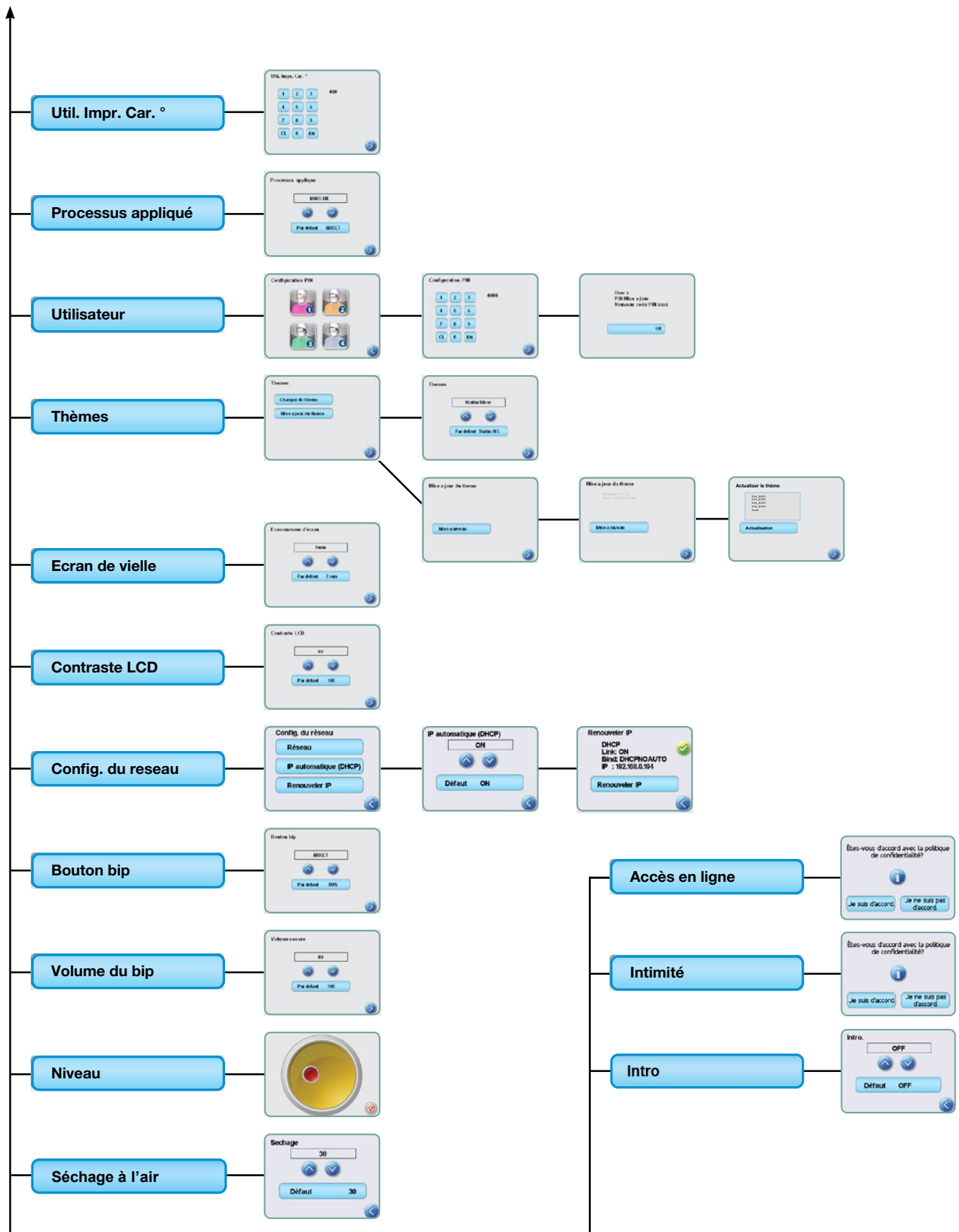
	Cordon d'alimentation
	Manuel de l'utilisateur
	Tube d'évacuation
	STAT-DRI PLUS
	Clé USB



2.5 Aperçu du menu de configuration



2.5 Aperçu du menu de configuration - Suite



3 Installation

3.1 Positionnement et mise en service de l'appareil

Positionnement de l'appareil

Il existe plusieurs facteurs pouvant affecter les performances du STAT/M. Étudier ces facteurs et choisir un emplacement convenable pour l'installation de l'appareil.

- **Température et humidité**

Éviter d'installer le STAT/M dans un endroit exposé au rayonnement direct du soleil ou près d'une source de chaleur (p. ex. bouches de chauffage ou radiateurs). Les températures d'utilisation recommandées sont comprises entre 15 et 25°C avec une humidité de 25 à 70 %.

- **Espacement**

Les événements et ouvertures du STAT/M ne doivent pas être couverts ni obstrués. Laisser au moins 50 mm entre le dessus, les côtés et l'arrière de l'appareil et un mur ou une cloison. Pour plus d'informations sur les espaces à laisser autour de l'appareil, voir Spécifications.

- **Ventilation**

Le STAT/M devra être utilisé dans un environnement propre, sans poussière.

- **Surface de travail**

Le STAT/M devra être placé sur une surface plate, de niveau et résistante à l'eau. Ne jamais installer et utiliser l'appareil sur une surface en pente.

- **Environnement électromagnétique**

Le STAT/M a fait l'objet de tests et correspond aux normes applicables en matière d'émissions électromagnétiques. Même si l'appareil n'émet aucune radiation, il peut être affecté par d'autres équipements qui en émettent. Nous recommandons d'installer l'appareil à l'écart de toute source potentielle de perturbations.

- **Branchement électrique**

Pour l'alimentation électrique de l'appareil, utiliser une source de courant alternatif correctement mise à la terre et protégée par un fusible, correspondant au voltage indiqué sur la plaque signalétique située au dos du STAT/M. En cas d'utilisation d'un stabilisateur de tension, ne brancher qu'un seul appareil STAT/M.

Mise sous tension de l'appareil

Pour mettre l'appareil sous tension, insérer le câble d'alimentation dans la prise située au dos de l'appareil. S'assurer que l'interrupteur principal est en position OFF et brancher la fiche de l'appareil au secteur.

3 Installation

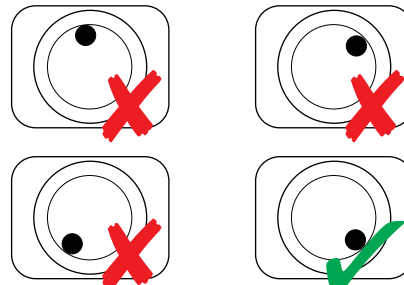
3.2 Mise à niveau de votre appareil

Si l'appareil est placé sur un meuble, s'assurer de sa parfaite stabilité et vérifier qu'il repose bien sur ses 4 pieds. Tout mouvement intempestif de l'appareil sera ainsi évité. Utiliser ensuite le niveau à bulle dans le menu de paramétrage pour ajuster les trois pieds réglables de façon à parvenir à un drainage correct de l'appareil. Pour accéder à l'indicateur de niveau, suivre les étapes suivantes :



2. Aller à **Niveau** et le sélectionner.

3. Ajuster le pied de réglage de niveau pour déplacer la bulle. Positionner la bulle dans le quart avant droit de la cible. L'appareil se videra ainsi correctement. Appuyer sur STOP pour sortir et retourner au menu de sélection de cycle. Le niveau à bulle passera du rouge au vert lorsque l'appareil sera parfaitement de niveau.



3 Installation

3.3 Branchement de la bouteille d'eau résiduaire

La bouteille à eau résiduaire **1** est utilisée pour collecter l'eau résiduaire après qu'elle ait été transformée en vapeur et qu'elle soit sortie de la cassette. Pour brancher la bouteille d'eau résiduaire au STAT/M, procéder comme suit (voir Figure 4) :



1. Insérer le tube d'évacuation **2** dans le raccord **3** au dos de l'appareil et s'assurer que le branchement est correct.
2. Couper le tube à longueur et mettre en place le raccord de bouteille d'eau résiduaire **4**.
3. Placer l'extrémité libre du tube dans le trou du couvercle de la bouteille d'eau résiduaire et serrer le raccord à la main. Ne pas enrouler le tube d'évacuation.
4. Dévisser l'ensemble de couvercle **5** et de serpentin réfrigérant en cuivre de la bouteille d'eau résiduaire. Le couvercle et le serpentin devraient sortir ensemble.
5. Remplir d'eau la bouteille d'eau résiduaire jusqu'à la ligne MIN et remettre en place l'ensemble de couvercle et de condensateur en cuivre. Vider souvent la bouteille d'eau résiduaire pour éviter des odeurs désagréables et la décoloration du contenu. (Il est possible d'ajouter une solution faiblement désinfectante, préparée selon les instructions du fabricant, dans la bouteille d'eau résiduaire pour résoudre ce problème). Au minimum, vider la bouteille d'eau résiduaire à chaque remplissage du réservoir.
6. Placer la bouteille d'eau résiduaire près de l'appareil. Ranger la bouteille sous l'appareil. On peut faire passer le tube dans un trou (d'un diamètre de 8 mm / 0,3 pouce) dans le comptoir et le fixer avec les colliers en nylon fournis.

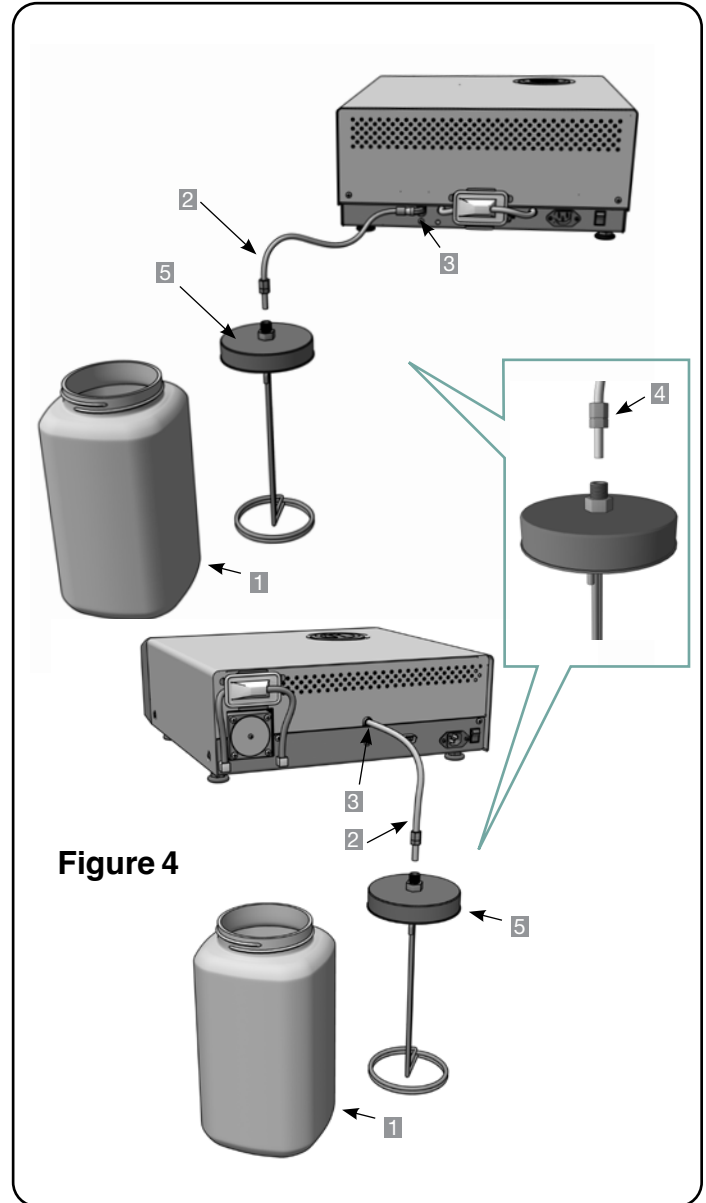


Figure 4

3 Installation

3.4 Remplissage du réservoir d'eau

Lors du remplissage du réservoir, s'assurer de n'utiliser que de l'eau distillée à la vapeur ou une source d'eau approuvée par SciCan, contenant moins de 5 ppm de matières totales dissoutes (dont la conductivité est inférieure à 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Les impuretés et additifs contenus dans les autres types d'eau causeront l'affichage d'un message d'erreur sur l'écran à cristaux liquides. Si l'on dispose d'un appareil de mesure de la conductivité de l'eau (disponible auprès de SciCan, numéro de commande 01-103139S), vérifier chaque nouveau récipient d'eau avant de remplir le réservoir. Pour remplir le réservoir, procéder comme suit (voir Figure 5) :

1. Retirer le bouchon du réservoir . ¹
2. Verser de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur dans le réservoir jusqu'à ce qu'il soit presque plein (maximum de 4 L). Utiliser un entonnoir pour éviter tout déversement.
3. Remettre le bouchon en place.

3.5 Amorçage de la pompe

Pour amorcer la pompe STAT/M, procéder comme suit:

1. Placer l'appareil sur le bord de la surface de travail. Le pied avant réglable devrait être à environ 12 mm du bord.
2. Soulever le coin avant gauche et retirer le tube d'évacuation de ² la pince située sous l'appareil.
3. Tirer le tube d'évacuation vers l'extérieur de façon à pouvoir placer l'extrémité libre sur un récipient d'eau.
4. Remplir le réservoir avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur.
5. Retirer le bouchon ³ de l'extrémité du tube d'évacuation et laisser l'eau se vider du tube dans un récipient pendant 30 secondes. Quand le débit d'eau devient régulier, remettre le bouchon en place.
6. Soulever le coin avant gauche de l'appareil et réinsérer le tube dans la pince sous l'appareil. Pousser la longueur excédentaire de tube dans l'espace prévu.

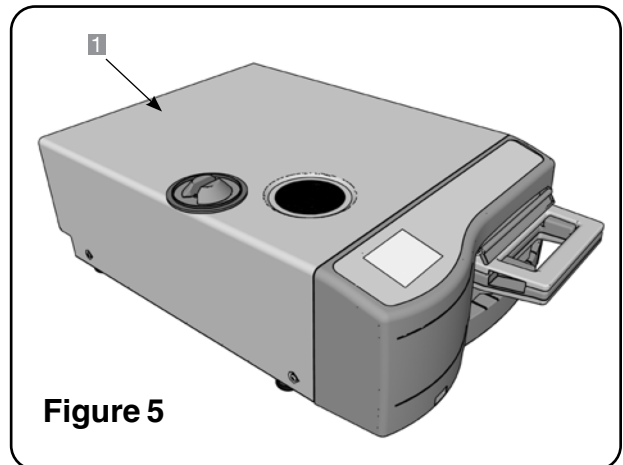


Figure 5

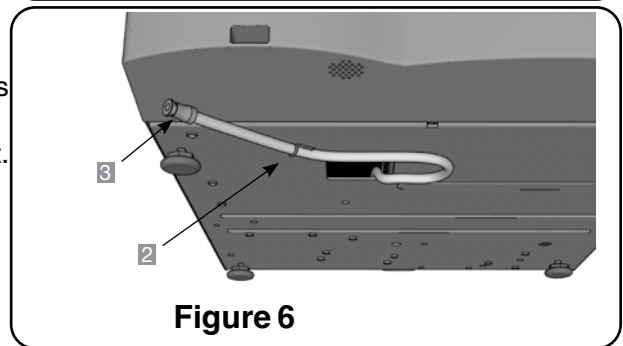


Figure 6

! S'assurer que le bouchon sur le tube d'évacuation est bien fixé.

! Après l'installation et avant de stériliser les premiers instruments, exécuter deux cycles EMBALLÉ. Pour plus d'instructions, consulter la section Préparation de l'appareil pour utilisation.

3.6 Expédition de l'appareil

Avant de déplacer l'appareil, il faut vider le réservoir. Pour ce faire, procéder comme suit :

1. Placer un contenant destiné à recueillir l'eau sous l'appareil.
2. À l'aide du tube d'évacuation (voir section Amorçage de la pompe, figure 6), vider le contenu du réservoir dans le contenant.
3. Éliminer l'eau restant dans le réservoir avec une serviette absorbante non pelucheuse.
4. Visser les trois pieds réglables sous l'appareil.
5. Remballer l'appareil avec les matériaux d'emballage d'origine et joindre tous les accessoires livrés avec l'appareil.
6. Indiquer le mode d'expédition (chauffé et assuré).

3 Installation

3.7 Réglage de l'heure

1. 
2. Aller jusqu'à et sélectionner..
3. Une fois sur l'écran TEMPS, utiliser le pavé numérique pour régler l'heure. Appuyer sur pour enregistrer et,  pour revenir au menu Configuration.
4. Pour placer l'appareil en format 12 heures (le format 24 heures est réglé par défaut) aller au menu Configuration et utiliser  pour faire défiler jusqu'à TEMPS 12/24. Effectuer la sélection et appuyer sur 12. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration..
5. Pour activer l'heure avancée (DST), laquelle est recommandée si votre appareil est relié à un réseau, aller dans le menu Configuration, et utiliser  pour accéder à L'HEURE D'ÉTÉ et effectuer la sélection. Utiliser  pour basculer entre l'heure d'ete marche/arrêt et appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.8 Réglage de la date

1. 
2. Aller jusqu'à et effectuer la sélection.
3. Une fois sur l'écran DATE utiliser le pavé numérique pour régler la date. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et sur  pour revenir au menu Configuration.
4. Pour changer le format de présentation de la date, revenir au menu Configuration et utiliser  le  pour accéder à FORMAT DE DATE. Sélectionnez et agissez sur les flèches pour obtenir le format de date désiré. Appuyer sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

3.9 Sélection de la langue

Les messages affichés sur votre STAT/M peuvent être présentés en diverses langues. Pour modifier la langue actuelle, procéder comme suit :

1. 
2. Aller jusqu'à et sélectionner.
3. Une fois sur l'écran LANGUE, appuyer sur  pour faire défiler la liste des langues disponibles. Appuyer sur  pour enregistrer la langue souhaitée et revenir au menu Configuration.

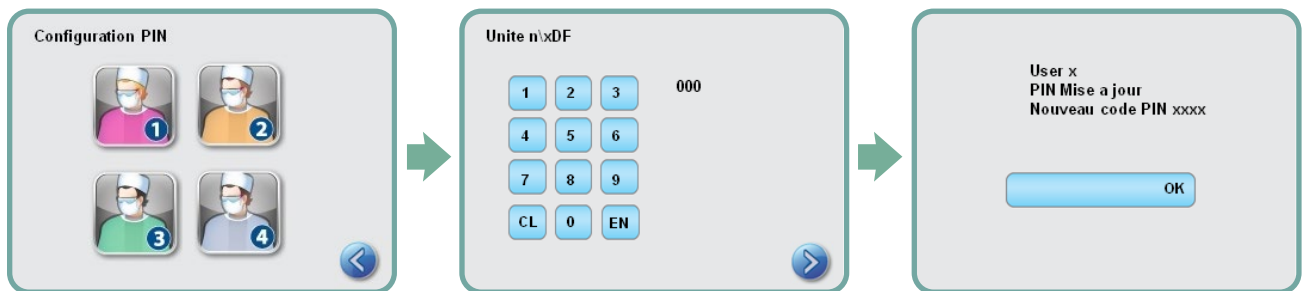
3 Installation

3.10 Attribution d'un numéro d'identification de l'unité

- 1.
2. Faire défiler jusqu'à **Unit n\xDF** et sélectionner.
3. Utiliser le pavé numérique, sélectionner un maximum de 3 chiffres qui serviront de numéro d'identification de l'appareil. Appuyer sur **EN** pour enregistrer la sélection et revenir au menu configuration.

3.11 Création d'un code d'utilisateur et d'un NIP

- 1.
2. Faire défiler jusqu'à **Utilisateur** et sélectionner.
3. Une fois sur l'écran configuration PIN, il est possible d'attribuer jusqu'à quatre NIP. Sélectionner l'une des icônes d'utilisateurs pour attribuer un NIP.
4. Utiliser le pavé numérique, attribuer un PIN de 4 chiffres max. et appuyer sur **EN** pour enregistrer la sélection et sur ➡ pour accéder à l'écran de confirmation.



5. Si toutes les informations affichées sur l'écran de confirmation sont correctes, appuyer sur OK pour retourner à l'écran PIN USER. Pour effectuer une correction, sélectionner le PIN USER à modifier et répéter le processus ci-dessus.

3.12 Paramétrage du Processus d'Application forcée

Lorsque PROCESSUS APPLIQUE est active, les utilisateurs doivent entrer leur PIN au début et à la fin du cycle. Pour activer la fonction PROCESSUS APPLIQUE, il faut tout d'abord attribuer les ID et PIN des utilisateurs. Pour paramétrer les ID et PIN des utilisateurs, voir au chapitre 3.10 Création d'une ID utilisateur et d'un n° PIN. Pour activer la fonction PROCESSUS APPLIQUE, procéder comme suit :

- 1.
2. Faire défiler **Processus Applique** jusqu'à et sélectionner.
3. Utiliser pour ⬆️⬆️ activer ou désactiver le processus d'application forcée. Appuyer sur ➡️ pour enregistrer la sélection et revenir au menu setup.

NOTE : N'importe quel utilisateur peut arrêter un cycle et retirer la cassette, même lorsque la fonction PROCESSUS APPLIQUE est activée. Les informations de cycle enregistreront alors qu'un utilisateur non autorisé a stoppé le cycle et/ou a retiré la cassette.

3 Installation

3.13 Changement des thèmes d'affichage

Il est possible de modifier les thèmes d'affichages de l'écran tactile du STAT/M G4 (icônes et couleurs de l'arrière-plan) par l'une des options pré-réglées, mais il est également possible d'utiliser des thèmes additionnels reçus de la part de SciCan, en utilisant le port USB. Pour changer les thèmes, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Thèmes** et sélectionner.
3. Une fois arrivé là, il est possible de sélectionner **Changer de thème** pour obtenir un menu de thèmes pré-chargés ou **Mise à jour du thème** pour accéder à un nouveau thème à télécharger via le port USB.
4. Sur l'écran **Changer de thème**, utiliser  pour faire défiler les options disponibles. Lors du défilement, chaque thème apparaît à son tour sur l'écran tactile. Appuyer sur  pour choisir votre thème et retourner au menu Configuration.
5. Pour actualiser un thème disponible chez SciCan, télécharger le thème sur votre ordinateur et enregistrer les fichiers sur une clé USB. Insérer la clé dans le port USB du STAT/M et, à partir de l'écran MISE A JOUR DU THEME, appuyer sur **Mise à niveau**.
 - 5.1. L'appareil charge alors les fichiers à partir de la clé USB. Ne pas enlever la clé USB lorsque les fichiers sont en cours de chargement (l'opération peut durer près de 10 minutes). Lorsque le chargement est achevé, l'écran affiche le message 'TERMINÉ'. Le nouveau thème est alors accessible via le menu THÈMES.
 - 5.2. Appuyer sur  pour sélectionner ce thème et retourner à l'écran Configuration.

3.14 Réglage de l'écran de veille

Pour modifier le délai d'activation de l'écran de veille lorsque l'écran tactile est inactif, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Economiseur d'écran** et sélectionner.
3. Utiliser  pour faire défiler les options de temps. Sélectionner le délai souhaité. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.15 Réglage du contraste de l'écran

Les écrans tactiles du STAT/M G4 sont calibrés en fonction des conditions d'éclairage de la plupart des centres de stérilisation. Pour régler le contraste de votre écran selon les conditions d'éclairage de votre cabinet, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Contraste LCD** et sélectionner.
3. Utiliser  pour faire défiler les options de contraste. Sélectionner le contraste désiré. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3 Installation

3.16 Mise en marche/arrêt du signal sonore des touches

Le STAT/M G4 est configuré par défaut pour émettre un son lorsqu'on appuie sur une touche. Pour désactiver le signal sonore des touches, procéder comme suit :

NOTE: La désactivation du signal sonore des touches ne désactive pas les autres signaux sonores d'alarme et de notification de cycle.

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Bip Marche/Arrêt** et sélectionner.
3. Utiliser   pour faire défiler les options MARCHE ou ARRET. Sélectionner l'option souhaitée. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.17 Réglage du volume du signal sonore des touches

Pour régler le volume des signaux sonores, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Volume Sonore** et sélectionner.
3. Utiliser   pour faire défiler les options de réglage du volume. Sélectionner l'option désirée. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.18 Réglage du temps de séchage à l'air (Canada)

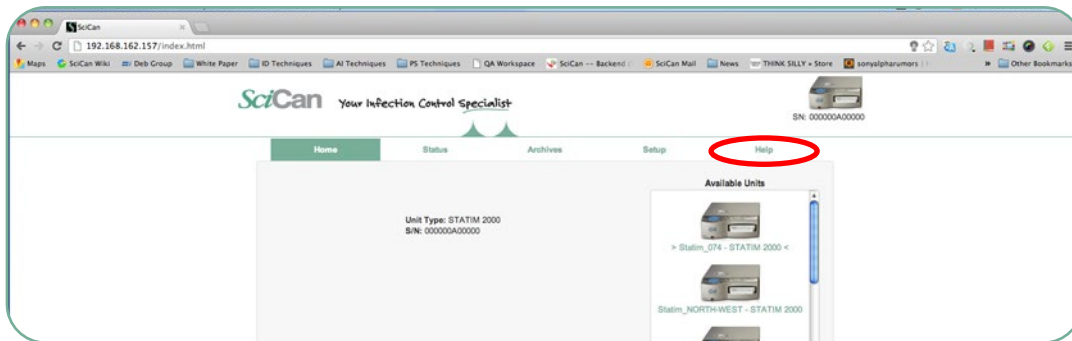
Pour régler le temps de séchage, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Séchage à l'air** et sélectionner.
3. Utiliser   pour faire défiler les options de temps. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3 Installation

3.19 Configuration et utilisation du portail Web du STAT/M G4

Le portail Web du STAT/M G4 permet un accès direct au STAT/M connecté à votre réseau informatique local. Cette connexion est protégée par votre pare-feu, empêchant ainsi les utilisateurs externes d'y accéder (à moins qu'ils ne possèdent un code d'accès à distance). Pour plus d'information, consulter la section 7, Récupérer un code d'accès à distance. Le portail Web permet d'accéder en temps réel à l'information sur les cycles ainsi que d'accéder aux données archivées propres à cet appareil concernant la stérilisation. À partir du portail, il est possible d'imprimer des rapports, de configurer la notification par courriel et d'effectuer des recherches dans l'historique des cycles. Pour configurer le portail Web, suivre les instructions présentées dans l'onglet « AIDE » du portail.



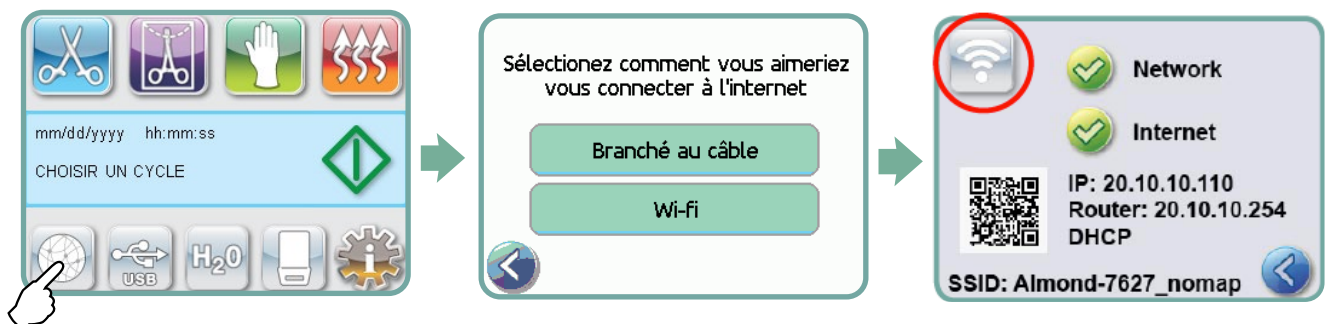
3.20 Connexion à un réseau

Le STAT/M G4 dispose d'un port Ethernet 10/100 Base T situé à l'arrière de l'appareil. Pour connecter votre STAT/M à un réseau muni d'un routeur, procéder comme suit :

1. Brancher le câble réseau au port Ethernet situé à l'arrière de l'appareil. Si votre cabinet utilise un routeur, celui-ci devrait assigner automatiquement une adresse IP à l'appareil. Le X rouge sur l'icône Réseau disparaîtra lorsqu'une adresse IP aura été assignée à l'appareil.

NOTE : Dans certains cas, en l'absence de routeur (par exemple, si la fonction « partage réseau » de Windows est plutôt utilisée), il est possible que l'assignation d'une adresse IP dédiée ou « statique » soit nécessaire. Pour assigner une adresse statique, communiquez avec votre administrateur de réseau local.

2. À partir de l'écran principal, appuyer sur l'icône Réseau. La fenêtre Réseau affiche les informations concernant la connectivité du STAT/M, notamment l'adresse IP.



3. Saisir l'adresse IP affichée à l'écran dans un navigateur Web pour accéder au portail Web de votre appareil. Le X rouge sur l'icône Réseau disparaîtra lorsqu'une adresse IP aura été assignée à l'appareil. Lorsque l'icône Réseau est active (par exemple, lors de l'envoi d'un courriel), elle devient verte.

3 Installation

NOTE : Utiliser le code QR pour se connecter à partir d'un appareil mobile.

NOTE : Le délai de connexion peut varier en fonction de la vitesse de votre réseau; la connexion initiale peut prendre plus de temps.

3.21 Connexion à un réseau sans fil

Les modèles de STATIM G4 ont une fonction sans-fil pour connecter les appareils au réseau G4, donnant ainsi une solution alternative à la connexion par câble réseau, laquelle est aussi possible avec les appareils STATIM G4. La fonction sans-fil du STATIM G4 est simple à configurer et établit une connexion sécurisée au réseau G4.

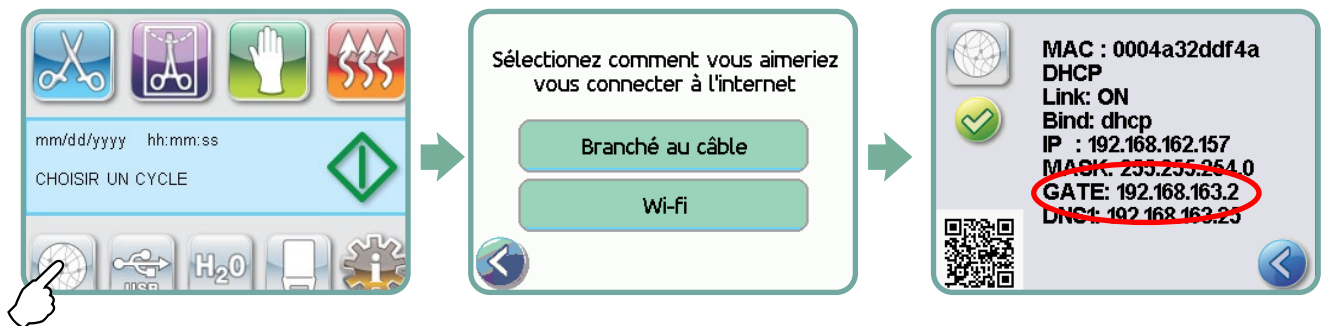
1. Sur l'écran principal, appuyer sur l'icône Réseau
 2. Sélectionner WiFi, choisir votre réseau et entrer votre mot de passe
- Note : Votre préférence de connexion peut être changée à tout moment.

3.22 Attribution d'une adresse IP pour votre STATIM G4

Lorsque le STATIM G4 est connecté au routeur sur votre réseau, il se voit attribuer automatiquement une adresse IP. Si la connexion entre votre STATIM et le routeur est coupée (p. ex., panne de courant, redémarrage du STATIM ou du routeur), le rétablissement de la connexion peut générer une adresse IP différente, ce qui peut rendre non valides les signets et autres liens sauvegardés.

Pour définir une adresse IP « permanente » (attribution d'une adresse IP statique au niveau d'un serveur DHCP), procéder comme suit :

1. Sélectionner l'icône Réseau sur l'écran du STATIM G4 et noter les chiffres correspondant à la PASSERELLE (adresse IP locale du routeur). Saisir cette adresse IP (passerelle) dans la barre d'adresse de votre navigateur Web pour accéder aux paramètres de votre routeur. (NOTE : Vous aurez besoin de votre mot de passe réseau pour modifier les paramètres.)



NOTE : L'accès à cet écran varie en fonction de chaque routeur; consulter le manuel d'utilisation du routeur ou communiquer avec votre administrateur réseau pour obtenir les instructions détaillées. SciCan recommande l'utilisation d'un routeur sans fil N D-Link DIR-615.

2. Utiliser la fonction « Attribution statique d'une adresse IP/serveur DHCP » pour attribuer une adresse IP « permanente » à votre STATIM. (**NOTE :** La nomenclature peut varier d'un fabricant à l'autre. Cette fonction peut s'appeler : Réservation DHCP, Réservation d'une adresse IP, Attribution d'une adresse statique, etc.)

3. Il vous faudra sélectionner l'appareil approprié afin de lui assigner cette nouvelle configuration. Le nom par défaut de votre appareil sera : « statim_### ».

IMPORTANT : Communiquez avec votre administrateur réseau pour obtenir des instructions plus détaillées.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

4.1 STAT/M 2000 G4 - Cassette



Pour retirer la cassette après un cycle, faire attention car les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

- **Pour ouvrir la cassette :**

1. Tenir la poignée de la cassette avec les pouces orientés vers l'intérieur sur le verrou de la cassette.
2. Pousser vers le bas sur le verrou de la cassette.
3. Soulever le couvercle de la cassette vers le haut et dégager la charnière.
4. Poser le couvercle sur sa surface extérieure.

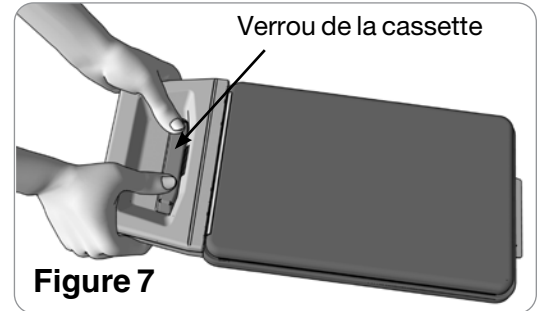


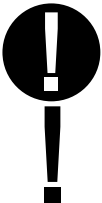
Figure 7

- **Pour fermer la cassette :**

1. Aligner la languette de charnière du couvercle de la cassette avec la fente de charnière située à l'arrière du plateau.
2. En fermant le couvercle, la languette et la fente de charnière s'enclencheront.

- **Insertion de la cassette dans le STAT/M 2000 G4:**

1. Placer l'extrémité de la cassette dans l'appareil.
2. Pousser délicatement la cassette à l'intérieur jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre et que la cassette ne puisse être poussée davantage; vérifier que l'icône affichée à l'écran passe de  à .



Ne jamais forcer pour pousser la cassette dans le STAT/M, car cela pourrait endommager les composants intérieurs.

NOTE: L'écran du menu principal affichera  si la cassette n'est pas correctement insérée dans l'appareil.

- **Retrait de la cassette:**

1. Saisir la poignée de la cassette avec les deux mains et tirer pour la sortir de l'appareil.
2. Retirer la cassette de l'appareil et la poser sur une surface solide.



- **Disengaging the Cassette:**

Quand elle n'est pas utilisée, la cassette doit être dégagée. Pour dégager la cassette, saisir la poignée et tirer sur la cassette jusqu'à ce qu'il y ait un espace de 15 mm à 20 mm (1/2 à 3/4 po) entre l'avant de l'appareil STAT/M G4 et la poignée de la cassette.

- **Utilisation de l'agent dessiccant STAT-DRI PLUS**

Un traitement des surfaces intérieures de la cassette avec l'agent dessiccant STAT-DRI PLUS, livré avec l'appareil, améliorera le processus de séchage. (Des bouteilles de rechange sont disponibles auprès de SciCan, numéro de commande 2OZPLUS, 8OZPLUS, 32OZPLUS.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

4.2 STAT/IM 5000 G4 - Cassette



Faire attention lors du retrait de la cassette après un cycle, car les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

- **Pour ouvrir la cassette :**

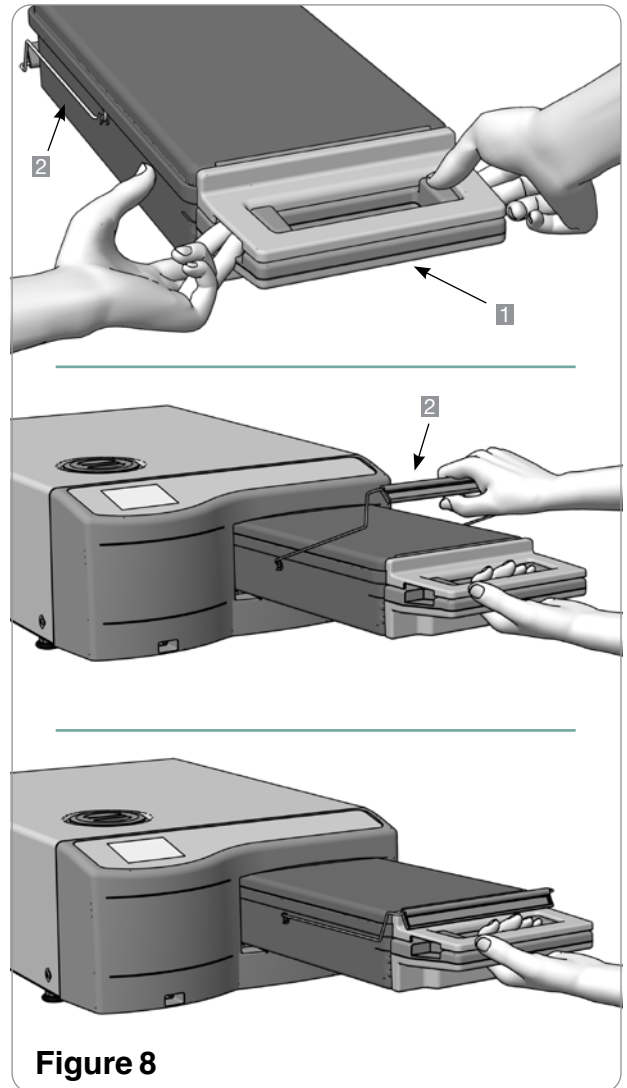
1. Pousser la poignée de transport **1** en position ouverte.
2. Placer les mains de chaque côté de la poignée de la cassette.
3. Insérer les index dans les fentes et placer les pouces aux endroits prévus.
4. Appuyer avec les pouces et tirer vers le haut avec les index jusqu'à ce que le couvercle s'ouvre.
5. Soulever le couvercle de la cassette et le dégager du plateau. Poser le couvercle sur sa surface extérieure.

- **Pour fermer la cassette :**

1. Aligner la languette de charnière sur le couvercle avec la fente de charnière sur le plateau.
2. En fermant le couvercle, la languette et la fente de charnière s'enclencheront.
3. Placer la poignée de transport en position fermée.

- **Insertion de la cassette dans le STAT/IM 5000 G4 :**

1. Tenir la poignée de la cassette dans une main et la poignée de transport dans l'autre comme illustré dans la Figure 8.
2. Placer l'extrémité de la cassette dans l'appareil et laisser tomber la poignée de transport en position fermée.
3. Pousser délicatement la cassette à l'intérieur jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre et que la cassette ne puisse être poussée davantage; vérifier que l'icône affichée à l'écran passe de  à .



Ne jamais forcer pour pousser la cassette dans le STAT/IM, car cela pourrait endommager les composants intérieurs.



NOTE: L'écran du menu principal affichera  si la cassette n'est pas correctement insérée dans l'appareil.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

- **Retrait de la cassette :**

1. Saisir la poignée de la cassette dans une main et la sortir de l'appareil.
2. Lorsque la cassette sort de l'appareil, saisir la poignée de transport avec la main libre et la soulever vers le haut.
3. Retirer la cassette de l'appareil et la poser sur une surface solide.

- **Dégagement de la cassette**



Quand elle n'est pas utilisée, la cassette doit être dégagée. Pour dégager la cassette, saisir la poignée et tirer sur la cassette jusqu'à ce qu'il y ait un espace de 15 mm à 20 mm (1/2 à 3/4 po) entre l'avant de l'appareil STAT/M G4 et la poignée de la cassette.

4.3 STAT/M 5000 G4 – Utilisation des grilles de séchage

La cassette STAT/M G4 est offerte avec 2 grilles, dont l'une qui possède des plaques de séchage et l'autre non. Pour assurer un séchage optimal des instruments à l'intérieur des sachets à autoclave, utiliser la grille à plaques de séchage.

4.4 Préparation et chargement des instruments

Avant de charger les instruments dans le STAT/M, consulter les instructions de retraitement des fabricants.

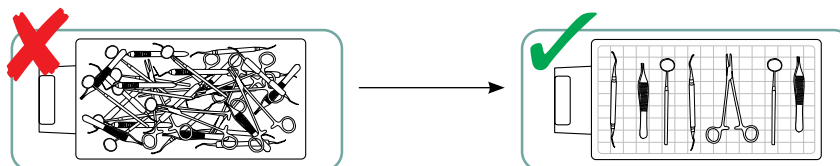
- **Nettoyer les instruments**

Nettoyer et rincer les instruments avant de les charger dans la cassette. Les résidus de désinfectant et les débris solides peuvent empêcher la stérilisation et endommager les instruments, la cassette et l'appareil STAT/M. Les instruments lubrifiés doivent être parfaitement essuyés pour éliminer l'excès de lubrifiant avant le chargement.

- **Instruments non emballés**



Disposer les instruments non emballés sur la grille de sorte qu'ils ne se chevauchent pas. Cela permettra à la vapeur d'atteindre toutes les surfaces et accélérera le séchage.



Les instruments ne doivent pas être empilés dans la cassette; cela nuirait au processus de stérilisation.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

- Instruments emballés (individuellement)



Placer les instruments dans les sachets individuels pour autoclave, en une seule couche, selon les instructions du fabricant. Orienter la grille dans la cassette de façon à ce que les instruments emballés soient à environ 6 mm (0,25 po) au-dessus de la base de la cassette. Placer les instruments emballés sur la grille, côté papier vers le bas, et les disposer de manière à ce qu'ils ne se chevauchent pas. S'assurer que toutes les charges emballées sont sèches avant de les manipuler ou de les ranger afin de conserver leur stérilité.

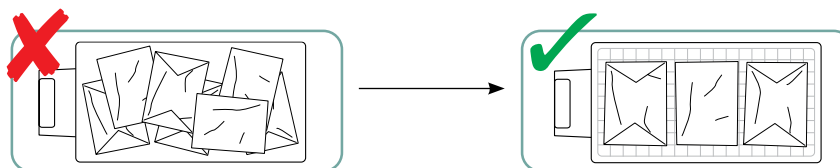
Il n'est pas recommandé d'utiliser des sachets en tissu dans l'appareil STAT/M.



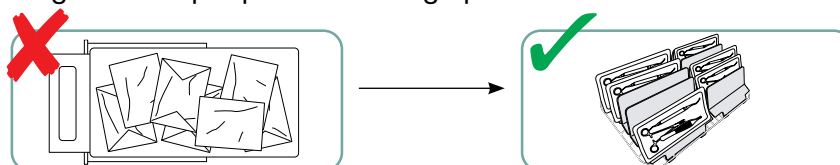
SciCan recommande l'utilisation de sachets pour autoclave fait de papier/papier et de papier/plastique, comme SPS^{MD}, Medi-Plus^{MD} et Chex All^{MD}. Les sachets pour autoclave faits de papier/papier Steri-Stik^{MD} peuvent également être utilisés. Il n'est pas recommandé d'utiliser des sachets en tissu dans l'appareil STAT/M. Emballer les instruments sans les tasser dans les sachets afin de permettre à la vapeur de pénétrer toutes les surfaces des instruments. Il convient de veiller à ce que le poids total des sachets chargés ne dépasse pas 1,5 kg (3,3 lb) pour STAT/M 5000 G4 ou 1.0 kg (2,2 lbs) pour STAT/M 2000 G4.

Pour le STAT/M 2000 G4 :

Pour le STAT/M 5000 G4 :



La grille avec plaques de séchage peut contenir 10 sachets à autoclave.



- Instruments en caoutchouc et en plastique

Les matériaux suivants peuvent être stérilisés dans le STAT/M :

Nylon, polycarbonate (LexanTM), polypropylène, PTFE (TéflonTM), acétal (DelrinTM), polysulfone (UdelTM), polyéthérimide (UltemTM), silicone, caoutchouc et polyester.



Lors du chargement d'instruments en caoutchouc et en plastique dans le tiroir, laisser un espace entre les instruments et les parois de la cassette. Cela permettra à la vapeur d'atteindre toutes les surfaces et accélérera le séchage.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments



Les matériaux suivants NE PEUVENT PAS être stérilisés dans le STAT/M :

Polyéthylène, ABS, styrène, dérivés cellulotiques, PVC, acrylique (Plexiglas™), PPO (Noryl™), latex, néoprène et matériaux similaires.



L'utilisation de ces matériaux risque d'endommager les instruments et l'appareil. En cas d'incertitude sur le matériau dans lequel est fabriqué un instrument, ne pas le charger dans le STAT/M avant d'avoir vérifié auprès du fabricant.

- Tous les instruments



Le STAT/M n'est PAS conçu pour la stérilisation des textiles, liquides ou déchets biomédicaux. Les instruments resteront stériles après un cycle terminé avec succès jusqu'à ce que la cassette soit sortie de l'appareil. Les instruments non emballés, une fois exposés aux conditions ambiantes ou extérieures, ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile. Si l'on souhaite obtenir un stockage stérile, envelopper les instruments à stériliser dans des sacs pour autoclave, conformément aux instructions du fabricant des instruments. Ensuite, utiliser le cycle pour instruments emballés jusqu'à ce que la phase de séchage à l'air soit terminée

Conseil: Laisser les instruments (emballés ou non) sécher complètement avant de les manipuler.

Les instruments emballés ou en sachets ne doivent pas se toucher pour faciliter le séchage et assurer une stérilisation efficace.

SciCan conseille à l'utilisateur final de choisir soigneusement le cycle de stérilisation le mieux adapté conformément aux recommandations des principales autorités de contrôle des infections et aux recommandations/régulations locales.

- **Surveillance systématique**

Il est recommandé d'inclure des indicateurs chimiques adaptés pour les stérilisateur à vapeur dans ou sur chaque sachet ou charge à stériliser. De plus, l'utilisation régulière d'indicateurs biologiques, lesquels permettent de vérifier que les instruments ont bien été exposés aux conditions requises à la stérilisation, est recommandée. Utiliser uniquement que les indicateurs chimiques et biologiques qui correspondent à la durée de cycle et température de l'autoclave à cassette STAT/M 2000/5000 G4. Consulter les lignes directrices locales pour déterminer la fréquence à laquelle le contrôle de la stérilisation est requis.

Note pour l'utilisation en ophtalmologie

Dans le domaine de l'ophtalmologie, l'emballage ou la mise en sac adéquats des instruments chirurgicaux réduiront le risque d'exposition des instruments à tout résidu pouvant être produit durant le cycle de stérilisation. En raison de la nature extrêmement délicate de certains types de chirurgies (particulièrement en ophtalmologie), SciCan recommande que tous les instruments soient toujours emballés ou mis en sac et traités au moyen du cycle pour instruments emballés du stérilisateur. Cette pratique constitue l'approche suggérée à utiliser pour la majorité des procédures chirurgicales stériles et est mentionnée dans la plupart des publications et directives majeures portant sur le contrôle des infections.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

4.5 Utilisation des indicateurs biologiques et chimiques

Pour des instructions détaillées sur la manipulation, l'utilisation et l'élimination des indicateurs biologiques et chimiques, consulter la documentation accompagnant les indicateurs ou communiquer directement avec le fabricant.

Pour utiliser les indicateurs avec le STAT/M, procéder comme suit :

1. Placer l'indicateur biologique approprié dans la chambre du STAT/M.
2. Traiter la charge dans le stérilisateur comme à l'habitude.
3. S'assurer que le message « Cycle terminé » s'affiche à l'écran lorsque le cycle se termine.
4. Récupérer l'indicateur biologique et/ou chimique et procéder selon la documentation accompagnant l'indicateur.

Lors de la première indication d'un échec potentiel de stérilisation :

1. Ne pas traiter d'autres instruments jusqu'à ce qu'un test donne de bons résultats.
2. S'assurer que le type d'indicateur qui a été choisi soit le bon.
3. S'assurer que la cassette n'ait pas été surchargée. Consulter la partie précédente de cette même section concernant les instructions de chargement adéquat.

Si les résultats ne changent pas, ne pas traiter d'autres instruments avec le STAT/M et communiquer avec votre détaillant SciCan pour obtenir de l'aide.

Étant donné que le temps d'exécution du ENSURE de SciCan peut prendre jusqu'à 24 heures, et le 3M Attest jusqu'à 48 heures, il est recommandé de faire les tests de sorte à ce que la période d'incubation survienne pendant un arrêt planifié, comme lors du dernier cycle avant une fin de semaine.

4.6 Guide du poids des instruments

NOTE : Les poids ci-dessus doivent être utilisés pour référence seulement. Pour les poids exacts des instruments, consulter les spécifications du fabricant.

Instrument	Poids type des instruments
Ciseaux	30 g / 0,96 oz
Détartreur dentaire	20 g / 0,64 oz
Forceps	15 g / 0,48 oz
Pièce à main dentaire	40 à 60 g / 1,29 à 1,92 oz
Grille à instruments emballés	260 g / 8,35 oz
Grille à instruments non emballés	225 g / 7,23 oz
Canule d'aspiration	10 g / 0,32 oz
Miroir à bouche en plastique	8 g / 0,25 oz
Coque d'empreinte	15 to 45 g / 0.48 to 1,45 oz
Anneau de positionnement en plastique pour radiographie	20 g / 0,64 oz

5 Utilisation du STAT/M

Avant la première utilisation du STAT/M, vérifier que le réservoir est plein et que la pompe est correctement amorcée. Pour plus de détails, consulter les sections Remplissage du réservoir et Amorçage de la pompe.

5.1 Préparation de l'appareil avant utilisation

Lorsque l'appareil est installé et avant de procéder à une première stérilisation, exécuter deux cycles EMBALLÉ (consulter la section STAT/M 2000 / 5000 G4 – Démarrer un cycle). Retirer la cassette lorsque celle-ci a refroidi. Nettoyer les surfaces intérieures du couvercle et du plateau à l'aide d'un chiffon doux et rincer abondamment sous l'eau du robinet. Une fois la cassette propre et sèche, enduire de STAT-DRI les surfaces intérieures.

5.2 STAT/M 2000 G4 – Sélectionner un cycle

Le STAT/M 2000 G4 offre trois cycles de stérilisation, chacun étant conçu pour stériliser un type spécifique d'instruments. Les instruments resteront stériles après un cycle terminé avec succès jusqu'à ce que la cassette soit sortie de l'appareil. À la fin de chaque cycle de stérilisation, le séchage à l'air filtré microbiologiquement commencera pour une durée prédéfinie de 30 minutes. Le séchage peut être interrompu à tout moment.

Les instruments non emballés, une fois exposés aux conditions ambiantes ou extérieures, ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile. Si l'on souhaite obtenir un stockage stérile, envelopper les instruments à stériliser dans des sacs pour autoclave, conformément aux instructions du fabricant des instruments. Ensuite, utiliser le cycle pour instruments emballés jusqu'à ce que la phase de séchage à l'air soit terminée.

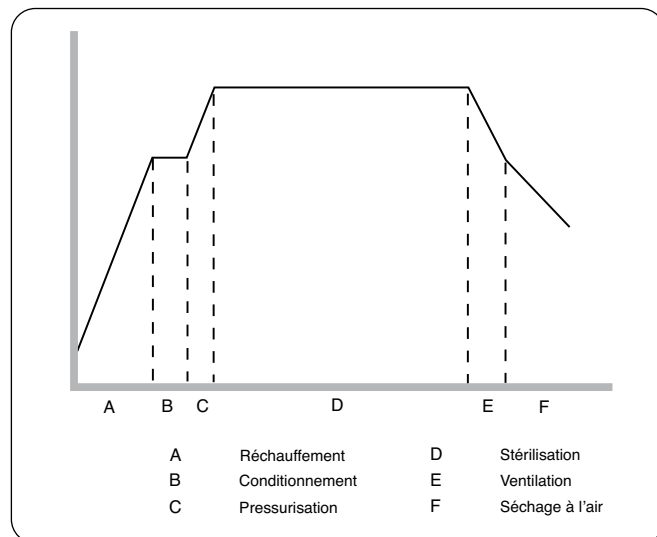
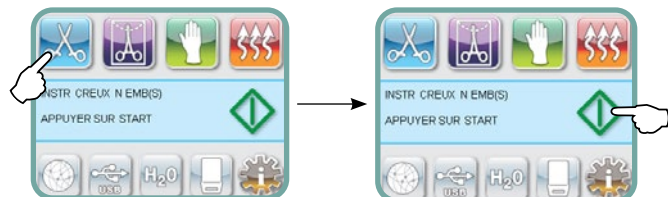
Les types d'instruments, les spécifications de stérilisation et un graphique décrivant chacun des cycles figurent sur les pages suivantes. Consulter le Guide de poids des instruments pour savoir comment réaliser une charge adéquate selon les masses spécifiques de chacun des cycles.

5.2.1. Cycle pour instruments non emballés (STAT/M 2000 G4)



Le cycle pour instruments non emballés est un cycle de stérilisation utilisé pour les besoins courants pouvant traiter jusqu'à 1 kg (2,2 lb) d'instruments en métal plein tels que pinces, fraises, détartrageurs et forceps. Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle.

Pour sélectionner le cycle pour instruments non emballés, appuyer sur le bouton NON EMBALLÉ et ensuite sur START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 °C (273 °F) et la durée de chambrage est de 3,5 minutes. Consulter les sections STAT/M 2000 G4 – Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

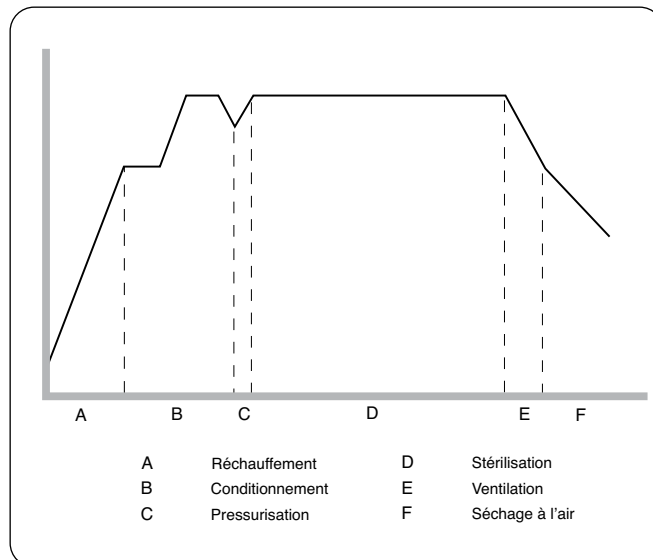
5 Utilisation du STATIM

5.2.2. Cycle pour instruments emballés (STATIM 2000 G4)



Le cycle pour instruments emballés est utilisé pour stériliser jusqu'à 1 kg (2,2 lb) d'instruments en métal plein et creux emballés dans des sachets pour autoclave fabriqué de papier/papier ou de papier/plastique. Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle.

Pour sélectionner le cycle pour instruments emballés, appuyer sur le bouton EMBALLÉ et ensuite sur START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 °C (273 °F) et la durée de chambrage est de 10 minutes. Consulter les sections STATIM 2000 G4 — Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

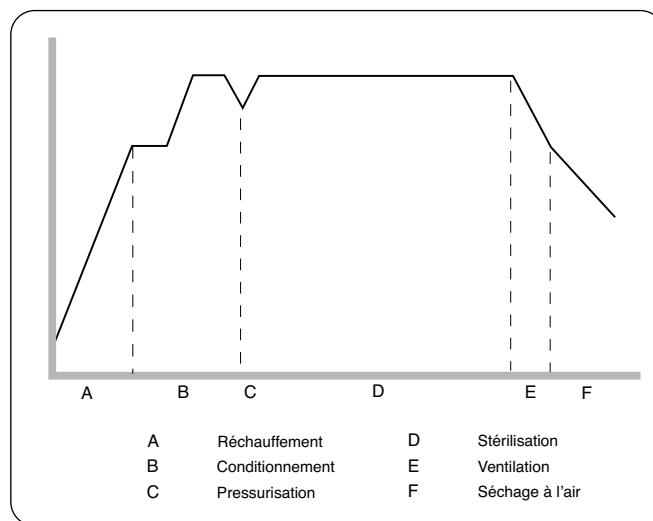
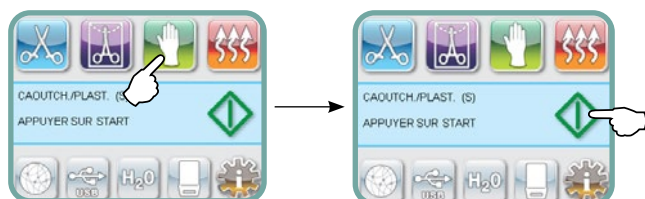
! Si les instruments emballés sont destinés à être entreposés, les emballages doivent être complètement secs lorsque la cassette est retirée de l'appareil et ouverte.

5.2.3. Cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique (STATIM 2000 G4)



Le cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique est utilisé pour stériliser jusqu'à 0,4 kg (0,9 lb) d'instruments non emballés faits de métal plein ou de matériaux mentionnés à la section Préparation et chargement des instruments.

Pour sélectionner le cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique, appuyer sur le bouton CAOUTCHOUC ET PLASTIQUE et ensuite sur START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 121 °C (250 °F) et la durée de chambrage est de 15 minutes.

5 Utilisation du STATIM

5.2.4. Cycle de séchage à l'air seulement (STATIM 2000 G4)

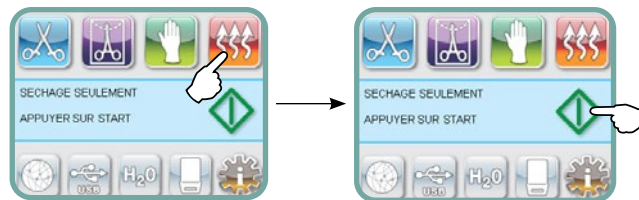
! La charge sera stérile après l'exécution réussie de la phase de stérilisation du cycle.



La phase de séchage à l'air démarre automatiquement après chaque cycle de stérilisation et dure 30 minutes. Le séchage à l'air peut être interrompu en appuyant sur le bouton STOP à tout moment après que la phase de stérilisation du cycle soit complétée. Pour que le contenu de la cassette soit sec, on doit laisser le cycle fonctionner pendant 30 minutes. Le séchage est important pour les instruments non emballés afin d'éviter la corrosion. Pour les instruments emballés, les sachets doivent être complètement secs pour que les instruments conservent leur stérilité.

Si l'on a appuyé sur le bouton STOP pendant l'étape de séchage à l'air du cycle de stérilisation et si la cassette n'a pas été retirée de l'autoclave, le cycle séchage à l'air seulement peut être utilisé pour obtenir un séchage supplémentaire. Si la cassette a été retirée de l'autoclave, elle NE peut PAS être réinsérée pour le cycle de séchage à l'air seulement. Si la cassette contient des instruments emballés et si les enveloppes ne sont pas sèches quand la cassette est ouverte, les instruments doivent être manipulés de façon aseptique pour une utilisation immédiate ou être stérilisés de nouveau.

Pour démarrer, appuyer sur le bouton de cycle de séchage à l'air seulement, puis appuyer sur le bouton START. L'utilisateur devra confirmer la sélection du cycle.



Lorsqu'utilisé seul, ce cycle dure 1 heure.

NOTE : Les instruments stérilisés ne doivent être manipulés que lorsqu'ils sont secs. Le temps de séchage varie en fonction du poids de la charge d'instruments. Si l'on travaille dans le cadre des bonnes pratiques (consulter les sections Préparation et chargement des instruments et Entretien) et si le poids de la charge est inférieur à la capacité maximale, les instruments devraient être secs en moins de 30 minutes.

5 Utilisation du STAT/M

Avant la première utilisation du STAT/M, vérifier que le réservoir est plein et que la pompe est correctement amorcée. Pour plus de détails, consulter les sections Remplissage du réservoir et Amorçage de la pompe.

5.3 STAT/M 5000 G4 — Sélectionner un cycle

Le STAT/M 5000 G4 offre quatre cycles de stérilisation, chacun étant conçu pour stériliser un type spécifique d'instruments. Il est important de ne pas surcharger la chambre afin de permettre à la vapeur de pénétrer toutes les surfaces des instruments. Les instruments resteront stériles après un cycle terminé avec succès jusqu'à ce que la cassette soit sortie de l'appareil. À la fin de chaque cycle de stérilisation, le séchage à l'air filtré microbiologiquement commencera pour une durée prédéfinie de 30 minutes. Le séchage peut être interrompu à tout moment.

Les instruments emballés, une fois exposés aux conditions ambiantes ou extérieures, ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile. Si l'on souhaite obtenir un stockage stérile, envelopper les instruments à stériliser dans des sacs pour autoclave, conformément aux instructions du fabricant des instruments. Ensuite, utiliser le cycle pour instruments emballés jusqu'à ce que la phase de séchage à l'air soit terminée.

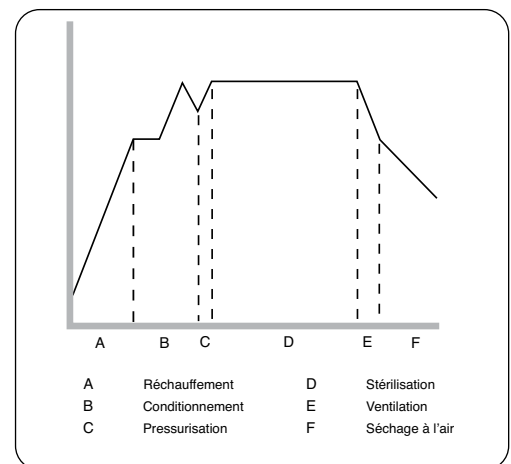
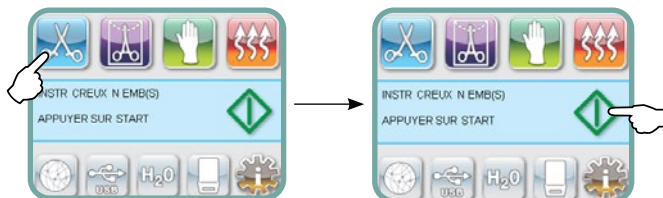
Les types d'instruments, les spécifications de stérilisation et des graphiques décrivant chacun des cycles figurent sur les pages suivantes. Consulter le Guide de poids des instruments à la section 4.6 pour savoir comment réaliser une charge adéquate selon les masses spécifiques de chacun des cycles.

5.3.1. Cycle pour instruments non emballés (STAT/M 5000 G4)



Le cycle pour instruments non emballés est utilisé pour stériliser les charges légères (moins de 0,5 kg ou 1,1 lb) d'instruments en métal plein tels que pinces, fraises, détartreurs et forceps. Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle.

Pour sélectionner le cycle pour instruments non emballés, appuyer sur le bouton NON EMBALLÉ, puis sur le bouton START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 °C (273 °F) et le temps de chambrage est de 3,5 minutes. Consulter les sections STAT/M 5000 G4 — Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

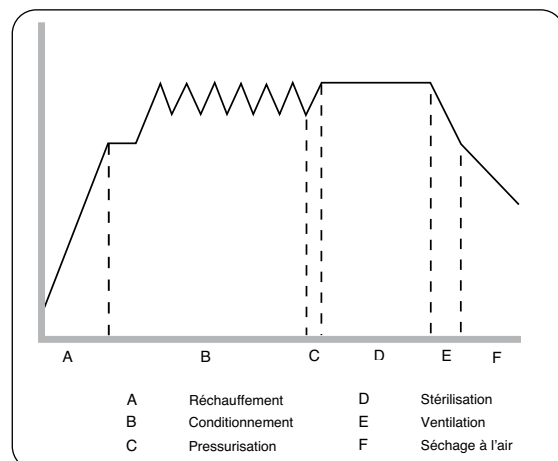
5 Utilisation du STATIM

5.3.2. Cycle pour instruments emballés (STATIM 5000 G4)



Le cycle pour instruments emballés est utilisé pour stériliser jusqu'à 1,5 kg (3,3 lb) d'instruments en métal plein et creux emballés dans des sachets pour autoclave fabriqué de papier/papier ou de papier/plastique. Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle.

Pour sélectionner le cycle pour instruments emballés, appuyer sur le bouton EMBALLÉ et ensuite sur START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 °C (273 °F) et le temps de chambrage est de 6 minutes. Consulter les sections STATIM 5000 G4 — Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

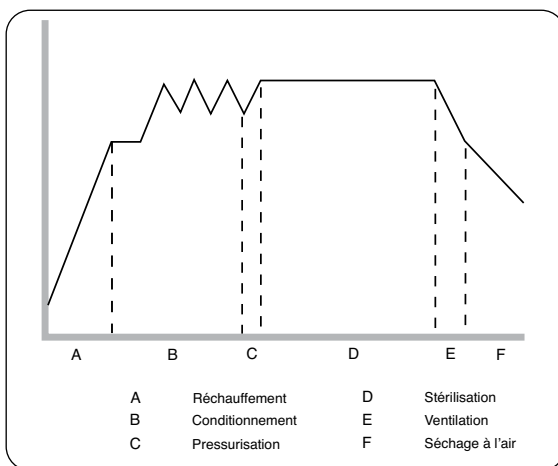
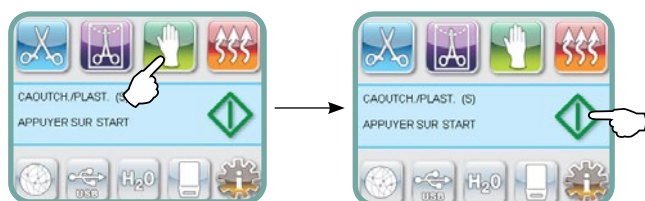
! Si les instruments emballés sont destinés à être entreposés, les emballages doivent être complètement secs lorsque la cassette est retirée de l'appareil et ouverte.

5.3.3. Cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique (STATIM 5000 G4)



Le cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique est utilisé pour stériliser jusqu'à 0,4 kg (0,9 lb) d'instruments non emballés faits de métal plein ou de matériaux mentionnés à la section 4.4 Préparation et chargement des instruments.

Pour sélectionner le cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique, appuyer sur le bouton CAOUTCHOUC ET PLASTIQUE et ensuite sur START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 121 °C (250 °C) et le temps de chambrage est de 15 minutes pour les appareils destinés aux États-Unis et de 15 minutes pour tous les autres pays.

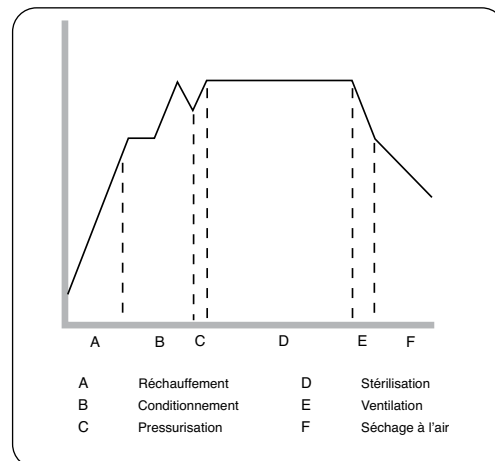
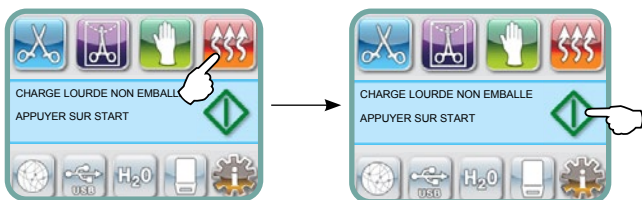
5 Utilisation du STATIM

5.3.4. Cycle pour charge lourde d'instruments non emballés (STATIM 5000 G4)



Le cycle pour charge lourde est utilisée pour stériliser des charges plus grandes d'instruments de métal non emballés allant jusqu'à un poids de 1,5 kg (3,3 lb). Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle. Les endoscopes rigides peuvent être stérilisés à l'aide de ce cycle en utilisant la cassette élargie conçue pour le STATIM 5000 (art. no. 01-112509s).

Pour sélectionner le cycle pour charge lourde d'instruments non emballés, appuyer sur le bouton CHARGE LOURDE NON EMBALLÉ, puis sur le bouton START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 °C (273 °F) et le temps de chambrage est de 6 minutes.

5 Utilisation du STAT/M

5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4— Démarrer un cycle

Pour démarrer un cycle, procéder comme suit :

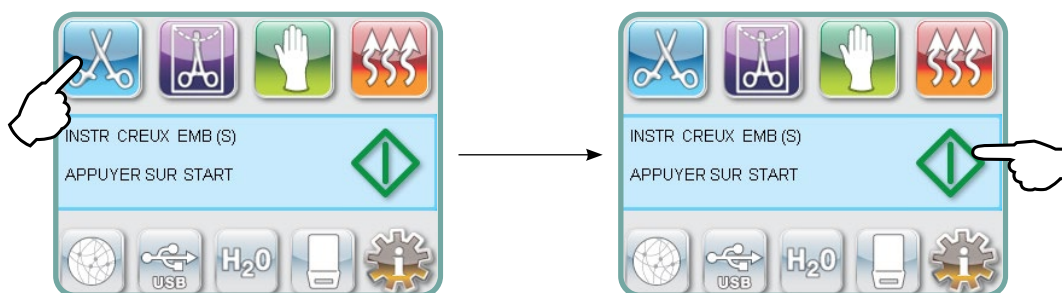
1. Mettre l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil à ON.

Au démarrage, l'écran affichera le menu principal.

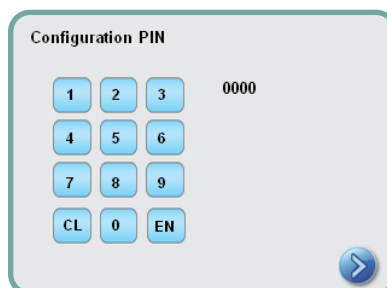


2. Sur l'écran, appuyer sur le bouton du cycle désiré. Le nom du cycle et les paramètres s'afficheront.
3. Appuyer sur le l'icône START.

NOTE : Si la fonction Processus d'application forcée est activée, l'écran NIP apparaîtra après avoir appuyé sur START.

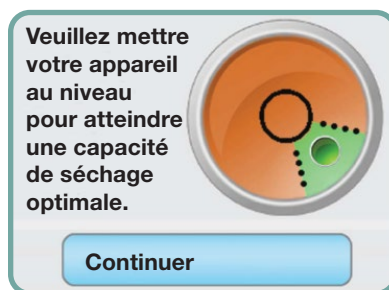


Entrer votre NIP pour démarrer le cycle.



5 Utilisation du STAT/M

Si l'appareil n'est pas mis au niveau adéquatement, un message d'avertissement s'affichera à l'écran pour vous indiquer de mettre l'appareil au niveau afin d'atteindre une capacité de séchage optimale. Lorsque le niveau à bulle d'air indique que l'appareil est au niveau, appuyer sur Continuer pour démarrer le cycle.



5 Utilisation du STAT/M

5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4— Démarrer un cycle

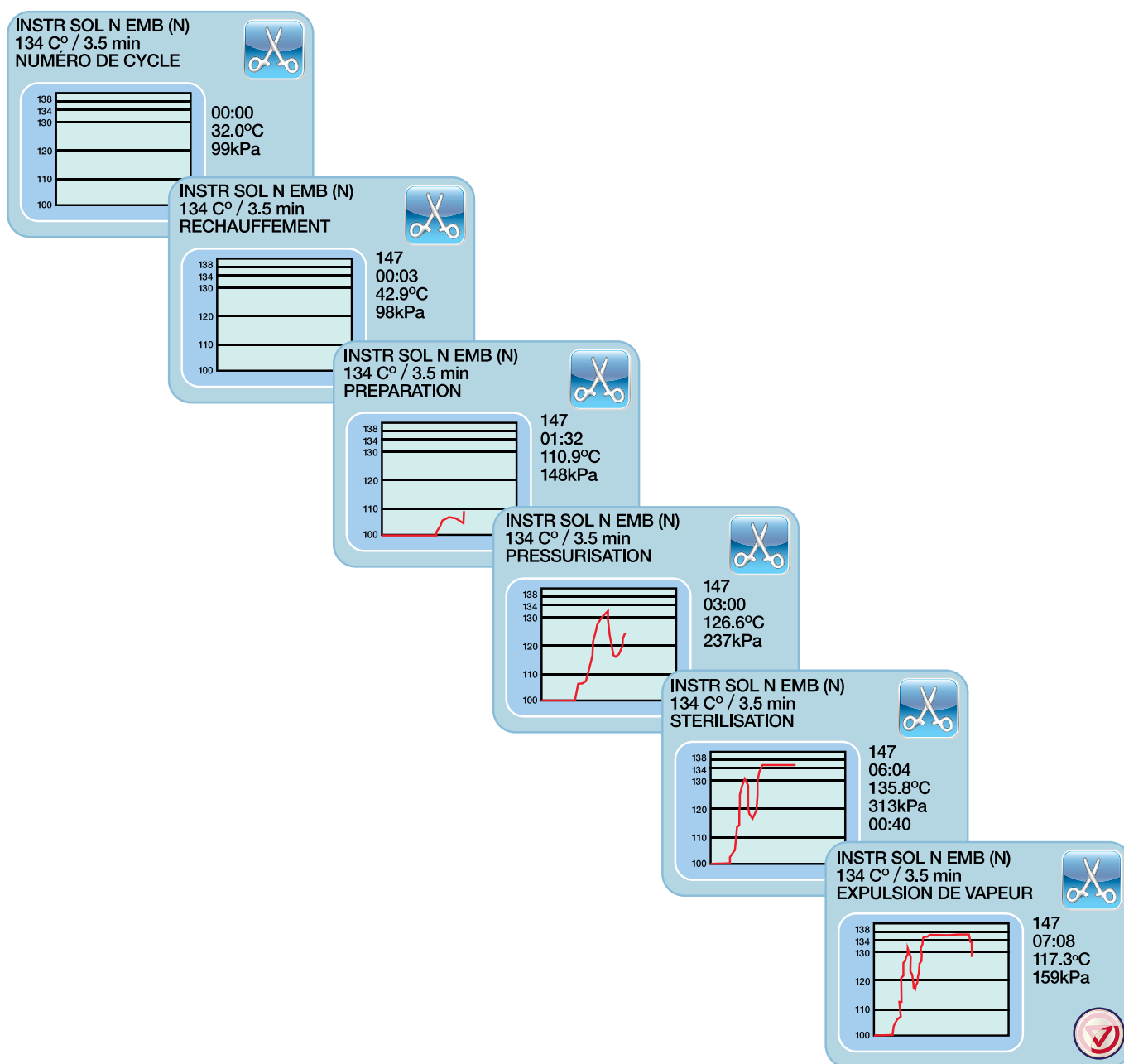
Lorsque le cycle démarre, les paramètres du cycle s'affichent en haut de l'écran.

La phase en cours s'affiche au bas de l'écran et le compteur de cycles de l'appareil s'affiche à droite.

Un graphique fait état de la progression du cycle et les informations sur le cycle en cours sont affichées à droite.

Lorsque le cycle est en cours, divers sons sont perceptibles. Ils témoignent du fonctionnement normal de l'appareil.

Exemple de phases d'un cycle de stérilisation avec le STAT/M 2000 G4 :



5 Utilisation du STAT/M

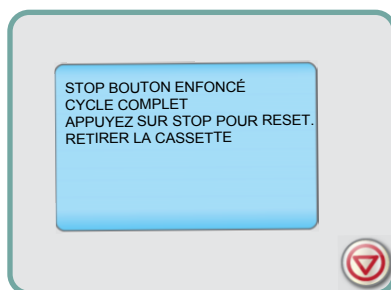
5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4— Démarrer un cycle

Lors du déroulement d'un cycle, un bruit sourd et intermittent se produira. Il provient de la pompe qui injecte de l'eau dans le générateur de vapeur. Un cliquetis aléatoire sera également perceptible, produit par la soupape d'évacuation qui s'ouvre et qui se ferme.

Lorsque le cycle de stérilisation est terminé, un signal sonore sera émis pour annoncer le début de la phase de séchage à l'air.

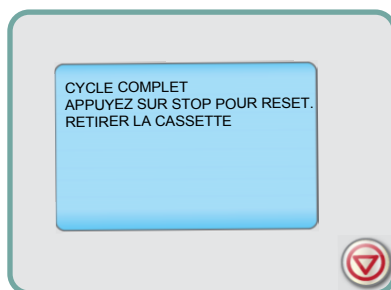
Le bruit de bourdonnement que l'on entend durant l'étape de séchage à l'air est causé par le fonctionnement du compresseur. La phase de séchage à l'air du cycle peut être interrompue à tout moment en appuyant sur STOP. L'écran affichera le message suivant :

Afin de s'assurer que les instruments emballés soient secs, laisser le cycle se terminer par lui-même.



Si la cassette contient des instruments emballés et si les sachets ne sont pas secs quand la cassette est ouverte, les instruments doivent être manipulés de façon aseptique pour une utilisation immédiate ou être stérilisés de nouveau.

Lorsque la phase de séchage est terminée, le message suivant s'affiche :



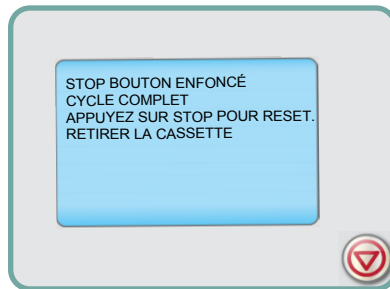
Par défaut, si le cycle de stérilisation est réussi, la tonalité de rappel se fait entendre pendant 30 secondes ou jusqu'à ce que l'on appuie sur le bouton STOP ou que la cassette soit retirée de l'appareil.



Attention! Les parties métalliques seront très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante. Après avoir retiré la cassette de l'appareil, celle-ci doit être ouverte afin d'accélérer le séchage des instruments non emballés.

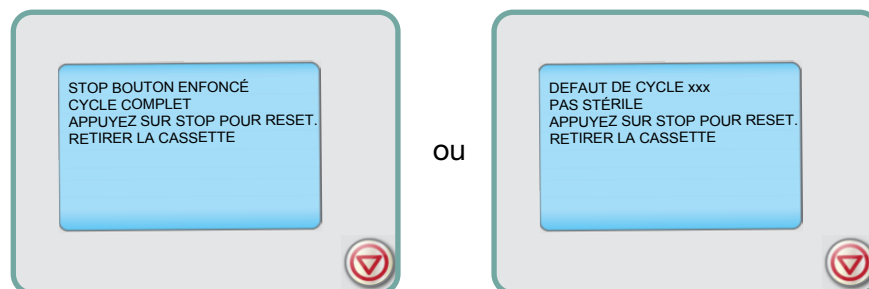
5 Utilisation du STAT/M

Si un message apparaît à l'écran donnant le code ÉCHEC DU CYCLE ou NON STÉRILE, cela signifie que le contenu de la cassette n'est pas stérile. Consulter la section Dépannage pour plus d'informations.



5.5 STAT/M 2000 / 5000 G4— Interrompre un cycle

Pour interrompre un cycle, appuyer sur le bouton STOP. Si l'on appuie sur la touche STOP, si la cassette est retirée ou si l'appareil détecte un problème de fonctionnement, le cycle sera interrompu. Une fois que le cycle a été interrompu, il faut appuyer à nouveau sur le bouton STOP avant de pouvoir lancer un autre cycle. L'écran affiche alors l'un des messages suivants:



Si l'écran affiche le message ÉCHEC DU CYCLE ou NON STÉRILE, le contenu de la cassette n'est pas stérile! Consulter la section Dépannage pour plus d'informations.

Si la cassette contient des instruments emballés et si les sachets ne sont pas secs quand la cassette est ouverte, les instruments doivent être manipulés de façon aseptique pour une utilisation immédiate et ne doivent pas être entreposés.

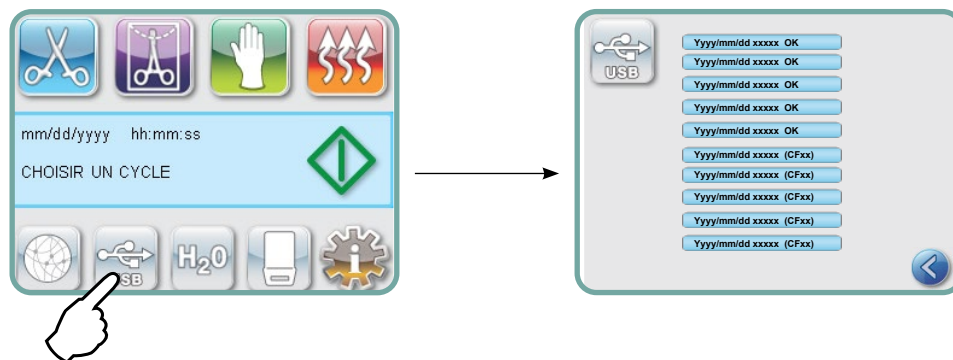
6 Enregistrer et récupérer les informations de cycles

Le STAT/M G4 dispose d'un registre intégré capable d'enregistrer et de conserver toutes les informations d'un cycle, qu'il soit réussi ou inachevé, pendant toute la durée de vie de l'appareil. Les informations sont accessibles par l'écran tactile, le portail web, une clé USB ou en connectant une imprimante.

6.1 Récupérer les informations de cycles à l'aide de l'écran tactile

1. À partir du menu principal, appuyer sur l'icône USB.
2. L'appareil enregistrera les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets. Si vous sélectionnez un cycle dans la liste, il affichera l'information du cycle dans un format similaire à celui de l'impression.
3. Utiliser les flèches pour faire défiler et lire.

NOTE : Que l'on dispose d'une clé USB sur l'appareil ou non, les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets sont toujours visibles. Utiliser le portail web STAT/M G4 pour accéder, à partir de votre ordinateur, aux informations de tous les cycles enregistrés sur le STAT/M. Pour connecter le STAT/M à un réseau, consulter le manuel distinct intitulé STAT/M 2000/5000 G4 – Paramétrage et utilisation de votre portail Web.



6.2 Récupérer les informations de cycle à l'aide de la sauvegarde sur clé USB

L'unité d'enregistrement USB peut être utilisée pour transférer les informations de cycles enregistrées sur l'appareil vers un ordinateur. Il est recommandé de le faire une fois par semaine. Pour transférer les informations en utilisant le port USB, procéder comme suit :

1. Insérer l'unité de stockage USB dans le port USB.
2. Le STAT/M conserve la trace des données qui ont déjà été transmises vers l'unité USB et charge donc automatiquement les nouvelles informations.
3. Lorsque le témoin d'activité sur l'unité d'enregistrement USB fournie arrête de clignoter ou lorsque l'icône USB de l'écran tactile passe du vert clair au gris foncé, retirer l'unité d'enregistrement USB et transférer l'information sur votre ordinateur.

NOTE : Si l'unité d'enregistrement USB est sélectionnée à partir du menu principal, seul les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets pourront être visualisés. Pour visualiser tous les cycles copiés sur votre unité USB, vous devez utiliser un ordinateur.

6 Enregistrer et récupérer les informations de cycles

6.3 Aperçu d'une impression d'informations de cycles

Modèle : Logiciel STAT/M 2000 : S203R604	STAT/M 2000	S203R604
Identifiant de l'appareil : Le numéro défini pour l'autoclave est 000	APPAREIL no. :	000
Qualité de l'eau : Mesures de conductivité	QUALITÉ DE L'EAU	0.5 µS / 0.3 ppm
Compteur de cycles : Le nombre de cycles produits par l'appareil = 2	NOMBRE DE CYCLES	000002
Heure/Date : 10:47 25 octobre 2007	10:47	10/25/2007
Nom du cycle : NON EMBALLÉ	NON EMBALLÉ	
Nom du cycle (suite) – paramètres : 135 °C / 3,5 min.	135 °C PENDANT 3,5 MIN.	
Minuterie du cycle : Début à 0:00	DÉBUT DU CYCLE	0:00
Réchauffage terminé : Début de la phase de conditionnement à 1:19 (voir graphique du cycle – Phase 'A' terminée, début de la phase 'B')	CONDITIONNEMENT	1:19
Début de la pressurisation : 1:27 (début de la phase 'C')	PRESSURISATION	1:27
Début de la stérilisation : 2:27: (début de la phase 'D')	STÉRILISATION	2:27
Temp. / Press. et début de la stérilisation (phase 'D')	136.4°C 220KPA	2:27
Temp. / Press. et temps imprimés aux 30 secondes pendant la stérilisation. (Phase 'D')	136,0°C 219KPA	2:57
	135,9°C 222KPA	3:27
	136,1°C 222KPA	3:57
	136,5°C 225KPA	4:27
	136,4°C 225KPA	4:57
	136,1°C 221KPA	5:27
Temp. / Press. et fin de la stérilisation (fin de la phase 'D')	136,1°C 221KPA	5:57
Début de la ventilation : 5:57 (début de la phase 'E')	VENTILATION	5:57
Début du séchage : 6:42 (début de la phase 'F')	SÉCHAGE	6:42
Durée du cycle : 22:42	CYCLE TERMINÉ	22:42

Tolérances acceptables

Temps de stérilisation	« Temps de stérilisation » (p. ex. 3,5 min) -0/+1 %
Pression de vapeur saturée	202 kPa - 240 kPa pour le cycle Non emballé/Emballé (103 kPa - 131 kPa pour le cycle Caoutchouc et plastique)
Température de stérilisation	« Temp. spécifiée » -/+4 (134 °C-138 °C) (121 °C-125 °C pour le cycle Caoutchouc et plastique)

*les données apparaissant sur le document imprimé d'informations du cycle devraient se situer à l'intérieur de ces seuils

7 Récupérer un code d'accès à distance

Pour permettre à des personnes externes d'obtenir un accès à distance au STAT/M G4, il vous faudra fournir un code de sécurité à la personne qui demande à avoir accès. Pour obtenir ce code, suivre les étapes suivantes :



2. Faire défiler jusqu'à et sélectionner.

3. Appuyer sur et un code de sécurité s'affichera à l'écran dans les secondes qui suivent. Lorsque le code sera affiché, le donner à la personne qui demande l'accès à distance.

NOTE : Ce code sera valide pendant 2 heures seulement. Après ce délai, la session à distance se terminera automatiquement. Pour terminer la session plus tôt, sélectionner à partir du même menu utilisé précédemment afin de désactiver le code de sécurité.

8 Connecter une imprimante

Le STAT/M G4 est équipé d'un port sériel RS232 permettant de le connecter à une imprimante externe. (Pour connaître la liste des imprimantes recommandées, consulter le tableau ci-dessous.)

8.1 Connecter une imprimante

Pour connecter une imprimante, procéder comme suit :

1. Connecter l'imprimante externe au port RS232 du STAT/M G4 en utilisant le câble sériel fourni avec l'imprimante.
2. Mettre l'imprimante sous tension.
3. Sélectionner  →  →  sur le STAT/M G4.
4. Faire défiler jusqu'à et sélectionner.
5. Utiliser   pour faire défiler les options d'imprimantes disponibles et faire la sélection. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

8.2 Configurer les paramètres de l'imprimante

Le STAT/M G4 permet de procéder à plusieurs réglages de paramètres d'imprimante. Il est possible d'accéder à ces réglages à partir du menu Configuration (voir instructions plus haut). Utiliser le tableau ci-dessous du manuel d'utilisateur pour procéder aux réglages appropriés de , et de votre imprimante.

8.3 Imprimantes externes et spécifications

Imprimantes externes conseillées par SciCan	Fin de ligne CR/LF	Taux de bitrate du port sériel	Tableau utilisateur d'imprimante
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N / A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

9 Entretien du STAT/M

9.1 Nettoyage de la cassette

Le maintien de la cassette STAT/M dans un état propre fait partie de la bonne pratique clinique et contribue au bon fonctionnement de l'appareil. SciCan recommande le nettoyage de la surface intérieure au moins une fois par semaine. Utiliser un détergent à vaisselle ou un détergent doux sans chlore. Nettoyer l'intérieur de la cassette avec un tampon nettoyant pour surfaces revêtues de Téflon™. Après nettoyage, rincer abondamment à l'eau pour éliminer toute trace de détergent. Le nettoyage de l'intérieur de la cassette est très important en cas de stérilisation régulière d'instruments lubrifiés. En revêtant toute la surface intérieure avec l'agent dessiccateur STAT-DRI PLUS, l'eau forme une couche régulière, sans gouttes, sur la surface intérieure. L'eau en contact avec les surfaces chaudes de la cassette s'évapore également beaucoup plus efficacement. Les taches d'eau sont réduites au minimum et les instruments sèchent beaucoup mieux. Il est recommandé d'appliquer STAT-DRI PLUS tous les 10 cycles et après chaque nettoyage de la cassette.

9.2 Nettoyage du filtre du réservoir d'eau

Le filtre du réservoir d'eau doit être nettoyé au moins une fois par semaine ou lorsque cela est nécessaire. Il est possible de retirer et de nettoyer le filtre simplement en le passant, à l'envers, sous l'eau courante pour retirer les particules jusqu'à ce qu'il soit propre, puis en le remplaçant dans l'ouverture du réservoir. S'il est nécessaire de remplacer le filtre du réservoir d'eau, commander la pièce 01-109300S.

9.3 Nettoyage du réservoir

Vérifier la présence de saletés ou de particules dans le réservoir. Pour nettoyer le réservoir, le vidanger puis le laver et le rincer avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur EXCLUSIVEMENT. L'utilisation de produits chimiques ou d'agents de nettoyage n'est pas recommandée et pourrait endommager l'appareil.

9.4 Nettoyage des surfaces extérieures

Utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau et du savon pour nettoyer toutes les surfaces extérieures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques corrosifs ni de désinfectants.

9 Entretien du STAT/M

9.5 Changement du filtre antibactérien et du filtre à air

Les filtres devraient être remplacés tous les six mois afin ou aux 500 cycles afin d'alimenter correctement l'appareil en air propre durant le cycle de séchage à l'air.

Pour changer le filtre antibactérien du STAT/M 2000 G4 et 5000 G4, procéder comme suit :

1. Éteindre le STAT/M.
2. Débrancher le tube A **1** du filtre antibactérien **2** et retirer le filtre du support de filtre **3** . En retirant le filtre du support, noter l'orientation de la flèche sur le filtre.
3. Une fois le filtre libéré du support, débrancher avec précaution le tube B **4** du filtre.
4. Avant de mettre en place le filtre antibactérien de rechange, **2** (art. no. 01-102119S), vérifier que la flèche sur le filtre correspond à la direction de la flèche sur le support. Pousser le raccord de filtre de gauche dans le tube B **4**.
5. Engager doucement le filtre de rechange dans le support de filtre **3** . La flèche sur le filtre devrait être face à l'extérieur et être dirigée vers la gauche.
6. Rebrancher le tube A **1** sur le raccord de filtre de droite.

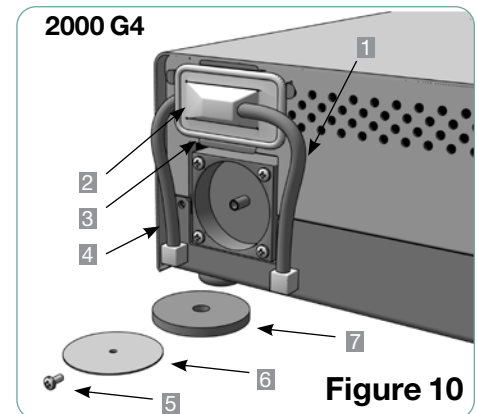


Figure 10

Pour remplacer le filtre à air du STAT/M 2000 G4, suivre les indications ci-après :

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil à ON.
2. Retirer et jeter le filtre à air usé **7** .
3. Installer le nouveau filtre (art. no. 01-100207S).
4. Fixer la plaque filtrante **6** à l'arrière du compresseur à l'aide de la vis **5** retirée lors de la procédure de démontage.

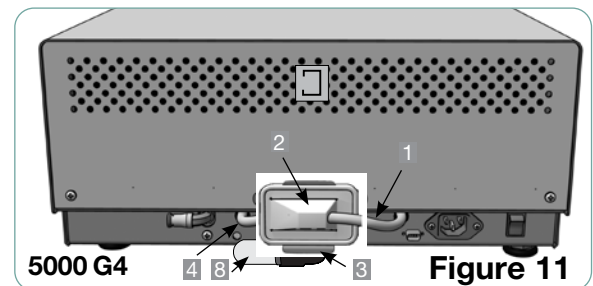


Figure 11

Pour remplacer le filtre à air du STAT/M 5000 G4, suivre les indications ci-après :

1. Dévisser le filtre à air cylindrique **8** en sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Jeter le filtre usé.
3. Visser le nouveau filtre (art. no. 01-101652S) en veillant à ne pas trop serrer.

9 Entretien du STAT/M

9.6 Remplacement du joint de la cassette

Pour assurer un fonctionnement optimal de l'autoclave à cassette STAT/M changer le joint de cassette tous les 500 cycles ou tous les six mois. On peut commander des joints de rechange auprès de SciCan (art. no. 01-100028S pour le STAT/M 2000S et 01-106049S pour le STAT/M 5000 G4).

Pour changer le joint de cassette, procéder comme suit :

Placer le couvercle de la cassette et le joint neuf sur une surface de travail propre. Examiner la position de l'ancien joint dans le couvercle de la cassette et installer le joint neuf dans le même sens, près du couvercle.

Retirer l'ancien joint et le jeter. Nettoyer les résidus dans la gorge du joint et rincer la gorge avec de l'eau distillée.

Lubrifier le nouveau joint avec le lubrifiant liquide pour joint fourni.

Insérer le bord arrondi du joint sous la lèvre ronde du couvercle. Aligner les trous du nouveau joint et les trous du couvercle.

NOTE : Dans chaque coin et au niveau des trous du couvercle, deux ergots carrés doivent être visibles.

Les ergots ne doivent pas excéder la surface extérieure du couvercle. S'assurer que le joint est complètement inséré. Passer la main tout autour du joint pour vérifier qu'il est bien en place.

NOTE : Durant un cycle, de la vapeur peut apparaître entre le couvercle et le plateau. Si cela persiste, retirer la cassette et vérifier que le joint est bien installé.

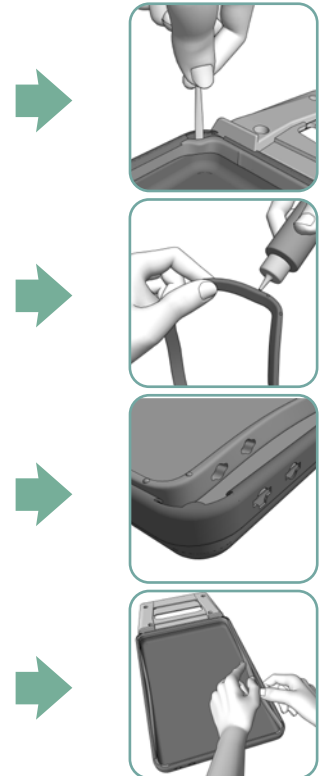


Figure 13



Attention! Les parties métalliques seront très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

9 Entretien du STAT/M

9.7 Maintien des niveaux de liquides

1. Le réservoir d'eau est continuellement contrôlé par votre STAT/M. Si le réservoir est bas, un X rouge apparaîtra sur l'icône Eau  de l'écran de sélection de cycle. Appuyer sur cet icône pour accéder à l'écran suivant et confirmer qu'il s'agit du niveau d'eau et non de la qualité de l'eau.
2. Si le réservoir est presque vide, un  apparaîtra à côté de WATER LEVEL.
3. Pour remplir le réservoir, utiliser de l'eau distillée à la vapeur ou une source d'eau approuvée par SciCan contenant moins de 5 ppm de matières totales dissoutes (dont la conductivité est inférieure à 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Retirer le bouchon situé sur le dessus de l'appareil et remplir le réservoir. Nous recommandons d'utiliser un entonnoir pour réduire les éclaboussures. Chaque fois que le réservoir est rempli, vider la bouteille d'eau résiduaire et la remplir d'eau jusqu'à la ligne MIN. Vider souvent la bouteille d'eau résiduaire pour éviter des odeurs désagréables et la décoloration du contenu. (Il est possible d'ajouter une solution faiblement désinfectante sans chlore, préparée selon les instructions du fabricant, dans la bouteille d'eau résiduaire pour résoudre ce problème).

9.8 Lecture de la qualité de l'eau

1. La qualité de l'eau est continuellement contrôlée par votre STAT/M pour s'assurer qu'une eau de qualité optimale soit utilisée. Si la qualité de l'eau excède les tolérances spécifiées plus haut, un X rouge apparaîtra sur l'icône Eau  de l'écran de sélection de cycle. Appuyer sur cet icône pour accéder à l'écran suivant et confirmer qu'il s'agit de la qualité de l'eau et non du niveau d'eau.
2. Si la qualité de l'eau est incorrecte,  apparaîtra à côté des valeurs micro S et parties par million.
3. À l'aide du tube de drainage, (voir Chapitre 3.5 Amorçage de la pompe), vider le contenu du réservoir dans le bac à eau et remplacer par de l'eau distillée obtenue par vapeur contenant moins de 5 ppm de particules solides dissoutes (et ayant une conductivité de moins de 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$).

9.9 Consulter les instructions à l'écran

Vous pouvez consulter les instructions d'aide du STAT/M G4 directement à partir de l'écran en suivant ces étapes :

1.  →  → 
2. Faire défiler jusqu'à et sélectionner.
3. Sélectionner les instructions voulues.

9 Entretien du STAT/M

9.10 Calendrier d'entretien préventif



Pour assurer un fonctionnement optimal, l'utilisateur et le détaillant doivent suivre un calendrier d'entretien préventif.

NOTE: Consulter la législation nationale, régionale, provinciale ou de sécurité pour tout essai périodique supplémentaire devant être effectué par l'utilisateur.

Les calendriers ci-dessous dérivent les actions nécessaires.

Operator		
Chaque jour	Réservoir d'eau	- Remplacer l'eau au besoin. - Pour l'utilisation en ophtalmologie, vider à la fin de chaque journée de travail, laisser vide, puis remplir à nouveau au début de la journée de travail suivante.
	Bouteille d'eau résiduaire	- Vider la bouteille d'eau résiduaire chaque fois que le réservoir d'eau est rempli. - Remplir la bouteille d'eau, jusqu'à la marque de la ligne MIN.
	Appareil	Pour assurer le rendement optimal de l'autoclave STAT/M, SciCan recommande qu'un cycle de stérilisation complet, incluant obligatoirement la phase de séchage à l'air, soit effectué à la fin de chaque journée d'utilisation. Il est particulièrement important d'effectuer ce processus lorsque l'appareil demeure inutilisé pendant la fin de semaine ou pendant toute longue période.
Chaque semaine	Cassette	- Laver l'intérieur de la cassette avec du savon de vaisselle ou un détergent doux ne contenant pas de chlore. - Frotter l'intérieur avec un tampon à récurer conçu pour les surfaces revêtues de Téflon™. - Après avoir retiré toutes les traces de détergent, traiter les surfaces intérieures de la cassette avec l'agent dessécatif STAT-DRI PLUS pour améliorer le processus de séchage. Commander davantage de STAT-DRI PLUS auprès de SciCan, extraits 2OZPLUS, 8OZPLUS ou 32OZPLUS.
	Filtre biologique et/ou filtre à air	- Vérifier la présence de saleté et de moisissure dans le filtre. Les remplacer s'ils sont sales. - Appeler un technicien s'il est humide.
	Filtre à eau	- Vérifier le filtre du réservoir d'eau chaque semaine et le nettoyer si nécessaire. - Remplacer uniquement si nécessaire.
Tous les 6 mois	Joint pour cassette	Remplacer tous les 500 cycles ou tous les six mois (selon la première éventualité ou lorsque cela est nécessaire).
	Filtre biologique et/ou filtre à air	Remplacer tous les 500 cycles ou tous les six mois (selon la première éventualité).
Période prolongée d'INUTILISATION	Appareil	Si vous prévoyez ne pas utiliser le STAT/M pendant une semaine (ou plus), assurez-vous qu'un cycle de stérilisation complet, incluant absolument la phase de séchage à l'air, soit effectué avant la période d'inutilisation. Après la période d'inutilisation et avant la stérilisation de tout instrument, effectuez trois cycles pour instruments emballés. Retirez la cassette lorsque celle-ci aura refroidi. Nettoyez-en les surfaces intérieures des sections du dessus (couvercle) et du dessous (plateau) à l'aide d'un chiffon doux et rincez-les bien à l'eau du robinet. Lorsque la cassette est propre et sèche, appliquez le produit STAT-DRI sur les surfaces intérieures.

9 Entretien du STAT/M

Technicien		
Une fois par an	Cassette	Vérifier si le plateau, le couvercle et le joint sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
	Filtre biologique	Vérifier la présence de moisissure dans le filtre biologique.
	Électrovalve	Inspecter l'électrovalve et la nettoyer si elle est sale. Remplacer le plongeur s'il est défectueux.
	Pompe	Nettoyer les filtres et les remplacer s'ils sont sales.
	Clapet antiretour	- Retirer le tube d'évacuation de l'arrière de l'appareil au cours de la phase de séchage à l'air. Vérifier si de l'air provient du raccord. - Retirer le tube du compresseur d'air de l'entrée du clapet antiretour pendant l'exécution d'un cycle. S'assurer qu'aucune vapeur ne fuit du clapet. Le remplacer en cas de fuites.
	Réservoir d'eau	Vérifier la présence de saletés dans le réservoir. Nettoyer et rincer uniquement avec de l'eau distillée à la vapeur ou une source d'eau approuvée par SciCan.
	Étalonnage	Étalonner l'appareil.

10 Dépannage

Problème	Solution
L'appareil ne se met pas sous tension.	Vérifier que l'appareil est branché dans une prise avec mise à la terre et que le cordon d'alimentation est bien fixé à l'arrière de l'appareil. Essayer un autre circuit. Éteindre l'appareil pendant 10 secondes et le rallumer. Vérifier l'état du disjoncteur ou du fusible.
Il y a de l'eau sous la machine.	Vérifier que l'eau n'a pas été renversée lors du remplissage du réservoir. S'assurer que le bouchon dans le tube de vidange est bien en place. Retirer la cassette et la remettre en place. Essayer un autre cycle. Faire attention. Les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette contiendra de la vapeur chaude. La cassette fuit. Si de l'eau goutte de la partie inférieure de l'appareil pendant le fonctionnement, vérifier si le joint de la cassette est bien en place ou s'il est endommagé et le remplacer si nécessaire. Faire attention. Les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette contiendra de la vapeur chaude. Essayer un autre cycle. Si la cassette fuit toujours essayer d'effectuer un cycle en utilisant une autre cassette, si possible. Si la fuite persiste, couper l'alimentation de l'appareil, retirer et décharger la cassette, débrancher l'appareil et appeler le concessionnaire.
Les instruments ne sèchent pas.	On obtient le meilleur séchage quand le cycle est exécuté jusqu'à la fin. Laisser l'appareil fonctionner jusqu'à la fin du cycle. S'assurer que les instruments sont chargés correctement dans la cassette. Se reporter à la section 4.4, Préparation et chargement des instruments. Vérifier les filtres à air et les remplacer s'ils sont sales. Nettoyer l'intérieur de la cassette et traiter avec l'agent dessiccant Stat-Dri. Voir la section 5.1, Nettoyage de la cassette. Vérifier que le tube d'évacuation (tube allant dans la bouteille à eau résiduaire) n'est pas plié. En cas de pliures, redresser le tube. Si le tube ne peut pas être redressé, le retirer du raccord à pousser fixé au STAT/M. Appuyer sur le collier du raccord et, avec l'autre main, tirer fermement sur le tube. Une fois le tube libéré du raccord, couper la section endommagée avec un instrument bien affûté. Laisser une longueur suffisante de tube pour atteindre l'appareil lorsque le tube est refixé sur le raccord d'évacuation. Si le tube est trop court pour en couper un morceau, contacter le concessionnaire SciCan pour obtenir un tube de rechange. Vérifier que le compresseur fonctionne. Pour cela, retirer le tube d'évacuation de la bouteille d'eau résiduaire. Démarrer le cycle de séchage à l'air seul et placer l'extrémité libre dans un verre d'eau. Si aucune circulation forte et régulière de bulles d'air ne se produit, le compresseur ne fonctionne pas correctement. Contacter le concessionnaire SciCan.

10 Dépannage

Problème	Solution
Messages Cycle interrompu — NON STÉRILE. Cycle interrompu — NON STÉRILE et DÉFAUT DE CYCLE. 	Attendre quelques minutes et essayer un autre cycle avant de passer à la solution suivante. Retirer la cassette. Faire attention. Les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante. Inspecter la cassette pour s'assurer que les trous à l'arrière du joint sont parfaitement alignés et que la lèvre souple du joint est parfaitement libre. Vérifier si le tube d'évacuation est plié ou obstrué. En cas de pliures, redresser le tube. Si le tube ne peut pas être redressé, le retirer du raccord à pousser fixé au STAT/M. Appuyer sur le collier du raccord et, avec l'autre main, tirer fermement sur le tube. Une fois le tube libéré du raccord, couper la section endommagée avec un instrument bien affûté. Laisser une longueur suffisante de tube pour atteindre l'appareil lorsque le tube est refixé sur le raccord d'évacuation. Si le tube est trop court pour en couper un morceau, contacter le concessionnaire SciCan pour obtenir un tube de rechange. Vérifier si le STAT/M n'a été exposé par inadvertance à des interférences électriques. Se reporter à la section Installation traitant des considérations environnementales. (Section 3.1) Essayer d'effectuer un autre cycle. Si le problème persiste, noter le numéro du message de défaut et contacter le concessionnaire.
Excès de vapeur sortant de l'avant de la machine. 	Retirer la cassette et la remettre en place. Essayer un autre cycle. Retirer et vérifier si le joint de la cassette n'est pas mal aligné ou endommagé. Remplacer le joint si nécessaire. Faire attention car les parties métalliques sont très chaudes et la cassette contient de la vapeur brûlante. Si la fuite persiste, mettre l'appareil hors tension, retirer et décharger la cassette et contacter le concessionnaire SciCan.
La machine ne démarre pas et l'écran tactile affiche: 	Appuyer sur l'icône pour confirmer s'il s'agit d'un problème de qualité d'eau ou de niveau d'eau. S'il s'agit d'un problème de qualité d'eau, une eau non distillée par vaporisation ou qui est distillée de manière incorrecte a certainement été utilisée. Vider le réservoir et le remplir à nouveau d'eau distillée obtenue par vaporisation contenant moins de 5 ppm de particules solides dissoutes (ayant une conductivité de moins de 10 µS /cm). Si l'on dispose d'un conductimètre, contrôle la qualité de l'eau avant de remplir le réservoir. Pour vider le réservoir, voir Chapitre 8.11 Expédition de l'appareil / Vidange du réservoir.
La machine ne démarre pas et l'écran tactile affiche :	Appuyer sur l'icône pour confirmer qu'il s'agit d'un problème de niveau d'eau ou de qualité d'eau. Si le niveau du réservoir d'eau est bas, remplir le réservoir. Procéder comme indiqué au Chapitre 3.4 Remplir le réservoir.

10 Dépannage

Problem	Solution
La date et l'heure sont incorrectes.	L'heure et la date n'ont pas été réglées. Voir Chapitre 3. Paramétrer l'heure et la date sur le STAT/M en se conformant aux instructions.
L'écran tactile est brillant/blanc.	Le courant a été coupé durant une réactualisation du firmware. Éteindre l'appareil et le rallumer. L'écran du menu principal peut mettre jusqu'à 6 minutes avant d'apparaître.
L'écran tactile n'affiche rien/est noir.	Vérifier la source d'alimentation.
L'unité d'enregistrement USB ne contient pas les dernières données.	Réinsérer l'unité d'enregistrement USB et attendre la nouvelle copie des données. Si le problème persiste, sauvegarder toutes les informations disponibles sur l'unité USB et reformater. NOTE : Toutes les informations de cycle de l'appareil sont toujours accessibles sur le portail web de l'appareil.
L'écran tactile affiche : 	Un X sur l'icône de connectivité signifie que l'appareil n'est pas connecté à un réseau. Si l'appareil est supposé être connecté à un réseau, mais qu'un X est toujours visible, cela signifie que l'appareil est incapable d'obtenir une adresse IP. Pour résoudre ce problème, essayer l'une des méthodes suivantes : • Vérifier que le routeur fonctionne correctement • Vérifier le câble LAN (essayer avec un câble neuf, si possible) • Vérifier que votre routeur attribue automatiquement les adresses IP. Renouveler l'adresse IP en procédant comme suit : 1. Faire défiler le menu Configuration jusqu'à CONFIG. DU RESEAU et le sélectionner. 2. Sélectionner RENOUELER IP.
L'appareil n'envoie pas d'e-mails.	Vérifier les paramètres de l'envoi d'e-mails en utilisant le bouton TEST sur le portail web de l'appareil. A partir de la page Web de CONFIGURATION, sélectionner le tableau OUTILS. Cliquer sur TEST pour vérifier votre routeur, votre appareil et les connexions Internet. Si tous les paramètres semblent être OK, aller sur l'écran tactile de l'appareil et renouveler l'adresse IP en procédant comme suit : 1. Faire défiler le menu de CONFIGURATION jusqu'à CONFIG. DU RESEAU et le sélectionner. 2. Sélectionner RENOUELER IP.
Vous ne recevez pas d'e-mails de l'appareil.	Vérifier le filtre de spam. S'assurer que l'unité a été identifiée comme une source d'e-mails reconnue. S'assurer que la politique de confidentialité SciCan a été acceptée et que la case sur la page Contacts du portail web a été cochée.

11 Liste des pièces de rechange

PIÈCES POUR LE STATIM G4	
01-100028S	Joint de cassette (2000)
01-112409S	Couvercle de cassette (2000 G4)
01-112410S	Poignée - couvercle de cassette (2000 G4)
01-103945S	Kit pour instruments non emballés pour grille-plateau (2000)
01-101649S	Joint de cassette (5000)
01-112386S	Couvercle de cassette (5000 G4)
01-112387S	Poignées de cassette tray / couvercle (5000 G4)
01-112388S	Poignées de cassette (5000 G4)
01-112511S	Couvercle de cassette (5000 Ext G4)
01-112512S	Poignées de cassette tray / couvercle (5000 Ext G4)
01-112513S	Poignée - couvercle de cassette (5000 Ext G4)
01-103865S	Lubrifiant pour joint
01-101783S	Bouchon et filtre de réservoir
01-101787S	Bouchon et filtre du réservoir
01-100812S	Boutielle de condensateur
01-100724S	Bouteille de condensateur sans condensateur
01-100735S	Raccord pour bouteille d'eau résiduaire
01-100204S	Tube d'évacuation
01-104093S	Tube d'évacuation de 3 m
01-100207S	Filtre du compresseur (2000)
01-101652S	Filtre à air du compresseur (5000)
01-102119S	Filtre biologique
01-109300S	Ensemble de filtres pour réservoir d'eau
01-104343S	Bouchon – Tube de vidange
01-100780S	Butoir
01-101766S	Cordon d'alimentation – R.-U
01-101768S	Cordon d'alimentation – Suisse
01-101769S	Cordon d'alimentation – Italie
01-101779S	Cordon d'alimentation – Europe
01-101647S	Cordon d'alimentation – Amérique du Nord

ACCESSOIRES POUR LE STATIM G4	
01-112406S	Cassette complète (2000 G4)
01-112408S	Plateau de cassette (2000 G4)
01-112407S	Plateau de cassette avec grille de séchage (2000 G4)
01-106653	Grille de séchage - STATIM 2000
01-112384S	Cassette complète (5000 G4)
01-112385S	Plateau de cassette (5000 G4)
01-112509S	Cassette complète (5000 Ext G4)
01-112510S	Plateau de cassette (5000 Ext G4)
01-101709S	Grille de séchage (5000)
01-106325	Contenant complet pour endoscope (STATIM 5000)
01-103935	Plaques STAT-DRI (Qté 5) STATIM 5000
01-103923	Bouteille supplémentaire de condensateur
2OZPLUS	STAT-DRI PLUS 2 oz.
8OZPLUS	STAT-DRI PLUS 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI PLUS 32 oz.
SCI134	Émulateurs chimiques (Classe 4) 134 °C / 3,5 min.
99-108332	Émulateurs chimiques (Classe 6) 134 °C / 3,5 min.

12 Garantie

Garantie limitée

Pendant une période d'un an, **SciCan** garantit que le STAT/M 2000 G4 / 5000 G4, fabriqué par **SciCan** à l'état neuf et non utilisé, ne tombera pas en panne en service normal à cause de défauts de matières premières et de main-d'oeuvre qui ne soient pas dus à un abus, une mauvaise utilisation ou un accident apparents.

La garantie d'un an couvre les performances de tous les composants de l'appareil, à l'exception des produits consommables, comme le joint de la cassette, le filtre du compresseur et le filtre microbiologique, sous condition que le produit soit utilisé et entretenu conformément à la description présentée dans le manuel de l'utilisateur. En cas de panne due à de tels défauts durant cette période de temps, les mesures correctives exclusives seront la réparation ou le remplacement, au choix de **SciCan** et gratuitement, des pièces défectueuses (à l'exception du joint et des filtres), à condition que **SciCan** soit informée par écrit dans un délai de trente (30) jours de la date de la panne et à condition que les pièces défectueuses soient renvoyées à **SciCan** en port payé.

Cette garantie sera considérée comme validée si le produit est accompagné de l'original de la facture d'achat établie par le concessionnaire **SciCan** autorisé et que cette facture identifie l'article par son numéro de série et indique clairement la date de l'achat. Aucune autre validation n'est acceptable. Après la période d'un an, toutes les garanties et autres obligations de **SciCan** en ce qui concerne la qualité du produit seront décisivement réputées satisfaites, toute obligation sera par conséquent éteinte et aucune action pour inobservation de garantie ou d'obligation ne pourra être intentée contre **SciCan**.

Toute garantie explicite non indiquée dans le présent document ainsi que toute garantie implicite ou toute assertion relative aux performances, tout recours pour rupture de contrat qui, sauf pour cette disposition, pourrait survenir par implication, par effet d'une loi, par pratique commerciale courante ou par rapports d'affaire, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou de conformité à une utilisation particulière en ce qui concerne tous ou n'importe lequel des produits fabriqués par **SciCan**, est exclue et déclinée par **SciCan**. Pour en savoir plus sur les produits **SciCan** et leurs caractéristiques, visiter le site web à l'adresse www.scican.com.

13 Spécifications

13.1 STAT/M 2000 G4

Dimensions de l'appareil :	Longueur:	500 mm (19,6")
	Largeur:	414 mm (16,3")
	Hauteur:	157 mm (6,2")
Dimensions de la cassette (extérieur) :	Longueur:	410 mm (16") (incluant les poignées)
	Largeur:	195 mm (7,7")
	Hauteur:	40 mm (1,6")
Dimensions de la cassette (intérieur) :	Longueur:	280 mm (11")
	Largeur:	180 mm (7,1")
	Hauteur:	35 mm (1,4")
Volume de la chambre de stérilisation :		1,8 L (61 fl. oz.) U.S.
Volume du réservoir :		4,0 L (140 fl. oz.) U.S.
Dégagement nécessaire :		21 kg (46 lbs)
Dégagement nécessaire :	Dessus:	50 mm (1,9")
	Côtés:	50 mm (1,9")
	Arrière:	50 mm (1,9")
	Avant:	480 mm (18,9")
Température maximale de la vapeur :		138°C (280°F)
Pression maximale :		341kP abs (49,5 psia)
Caractéristiques électriques* (+/- 10 %) :		100 V, 50 / 60 Hz, 11A 110 V, 50 / 60 Hz, 11A 220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
*se référer à l'étiquette du numéro de série pour les exigences spécifiques à votre appareil.		
Port Ethernet :		10/100 Base-T
Port USB :		USB 2.0
Classe de protection :		I
Protection:		Couvert (usage à l'intérieur uniquement)
Température et humidité ambiantes d'utilisation :		15 °C à 25 °C (59 °F à 77 °F) et 25 % à 70 %
Altitude max. :		jusqu'à 2000 m (6600 pi)
Catégorie d'installation :		1

13 Spécifications

13.2 STAT/M 5000 G4

Dimensions de l'appareil :	Longueur:	600 mm (23,6")
	Largeur:	414 mm (16,3")
	Hauteur:	190 mm (7,5")
Dimensions de la cassette (extérieur) :	Longueur:	495 mm (19,5") (incluant les poignées)
	Largeur:	195 mm (7,7")
	Hauteur:	80 mm (3,2")
Prolongée Dimensions (extérieur) :	Longueur:	565 mm (22,2") (incluant les poignées)
	Largeur:	195 mm (7,7")
	Hauteur:	80 mm (3,2")
Dimensions de la cassette (intérieur) :	Longueur:	380 mm (15")
	Largeur:	180 mm (7,1")
	Hauteur:	75 mm (3")
Partie prolongée (intérieur) :	Longueur:	110 mm (4,3")
	Largeur:	130 mm (5,1")
	Hauteur:	28 mm (1,1")
Volume de la chambre de stérilisation :		5,1 L (170 fl. oz.) U.S.
Volume de la chambre de stérilisation pour prolongée :		5,5 L (186 fl. oz.) U.S.
Volume du réservoir :		4,0 L (140 fl. oz.) U.S.
Poids (sans eau) :		33 kg (73 lbs)
Dégagement nécessaire :	Dessus:	50 mm (1,9")
	Côtés:	50 mm (1,9")
	Arrière:	50 mm (1,9")
	Avant:	570 mm (22,4")
Température maximale de la vapeur :		138°C (280°F)
Pression maximale :		341kP abs (49.5 psia)
Caractéristiques électriques* (+/- 10%):		100 V, 50 / 60 Hz, 11A
		110 V, 50 / 60 Hz, 11A
		220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
*se référer à l'étiquette du numéro de série pour les exigences spécifiques à votre appareil.		
Port Ethernet :		10/100 Base-T
Port USB :		USB 2.0
Classe de protection :		I
Protection:		Couvert (usage à l'intérieur uniquement)
Température et humidité ambiantes d'utilisation :		15 °C à 25 °C (59 °F à 77 °F)
		et 25 % à 70 %
Altitude max. :		jusqu'à 2000 m (6600 pi)
Catégorie d'installation :		1

LICENCE DE PRODUIT LOGICIEL SCICAN

Le contrat de licence de produit logiciel SciCan est valable à partir de la date de livraison (« date d'effet ») à la clientèle de l'équipement contenant le produit logiciel SciCan (« équipement SciCan ») par et entre SciCan Ltd., 1440 Don Mills Road, 2ème étage, Toronto, Canada, M3B 3P9 (« SciCan » et l'acheteur ou le locataire de l'équipement SciCan et chacun de ses utilisateurs finaux (nommés collectivement les « clients »). « Le produit de logiciel SciCan » désigne tous les logiciels possédés par SciCan et contenus dans les équipements SciCan. Cette licence de produit logiciel SciCan constitue l'intégralité du contrat (« contrat ») entre SciCan et le client concernant l'utilisation du produit logiciel SciCan. Aucune commande visant à modifier ou compléter le présent contrat ne pourra être ajoutée ou modifier les termes du présent contrat même si signé ou paraphé par SciCan.

ARTICLE 1 INTERPRÉTATION

1.1 Définitions

- (a) « **Affilié** » désignera toute entité affiliée qui contrôle, est contrôlée ou se trouvant sous contrôle commun avec la clientèle.
- (b) « **informations confidentielles** » désignera une information non publique, commercialement sensible pour chacune des parties et, dans le cas de SciCan, le produit logiciel SciCan, les mises à jour, la documentation et toutes les informations SciCan indiquées comme étant confidentielles ou exclusives au moment de la divulgation.
- (c) « **contrôle** » désignera la capacité, directe ou indirecte, d'adopter ou établir des politiques de gestion et d'exploitation d'une entité par la propriété de titres de vote (au moins cinquante et un pour cent (51%) de son droit de vote ou des titres de participation), contrat, convention de vote fiduciaire, ou autrement.
- (d) « **Documentation** » désignera les manuels d'utilisation relatifs à l'utilisation du produit logiciel et de l'équipement SciCan ayant été livrés avec l'équipement SciCan.
- (e) « **Concédants de licence SciCan** » désignera les tiers ayant accordé des droits de distribution SCICAN à l'égard de leur logiciel.
- (f) « **Mises à jour** » désignera les modifications apportées par SciCan au produit logiciel SciCan que celui-ci rendra généralement disponibles sans frais supplémentaires à ses clients lesquels sont actuellement abonnés aux services de support et étant, le cas échéant, en train de payer des frais de services de support. Les mises à jour deviendront une partie du produit logiciel SciCan aux fins du présent contrat.

ARTICLE 2 LICENCE

2.1 Octroi de licence

Sous réserve des termes et conditions du présent contrat, SciCan accordera au client une licence permanente, intégralement payée, non exclusive et non transférable afin de pouvoir utiliser le produit logiciel SciCan, et ce, uniquement sur le site du client et en rapport avec l'exploitation de l'équipement SciCan à des fins commerciales internes attenantes au client.

ARTICLE 3 RESTRICTIONS DE LICENCE

3.1 Restrictions

Sauf autorisation expresse, le client ne sera pas habilité à participer ou permettre :

- (a) de copier ou modifier le produit logiciel ou la documentation SciCan.
- (b) d'effectuer une rétro-ingénierie, de décompiler, traduire, désassembler ou mettre à jour entièrement ou partiellement le code source du produit de logiciel SciCan.
- (c) de distribuer, communiquer, commercialiser, louer, fournir un crédit-bail, service d'utilisation ou de transférer à tout autre tiers le produit logiciel ou la documentation SciCan sauf en tant que partie intégrante de la vente de l'équipement SciCan renfermant le produit logiciel SciCan.
- (d) de divulguer l'évaluation des résultats de l'équipement ou des performances du produit logiciel SciCan à une tierce partie sans le consentement écrit préalable de SciCan ou

(e) de divulguer tout code source (le cas échéant) fourni ci-après à toute partie tierce.

ARTICLE 4

MISES À JOUR

4.1 Mises à jour

- (a) Le client ayant été fourni aura ouvert un compte et délivré toutes les informations requises par SciCan, et le cas échéant, payé les frais connexes attenants aux mises à jour. SciCan fournira des mises à jour pour le produit logiciel SciCan en conformité avec la gestion et les procédures d'application générales de mise à jour propres à SciCan. Avant de mettre fin aux mises à jour du produit logiciel SciCan, celui-ci accordera au client au moins six (6) mois de préavis. Le client autorisera SciCan à utiliser le logiciel d'accès à distance afin de fournir une aide à la résolution de problèmes ou de questions. Les frais de mise à jour seront, le cas échéant, facturés sur une base annuelle payable à l'avance.
- (b) SciCan ne sera en aucun cas tenu d'offrir des mises à jour ou d'offrir son assistance au client si celui-ci omettait d'effectuer tout paiement requis ou choisissait de mettre fin à des services de mise à jour. Afin de rétablir ou de renouveler les services de support, le client devra d'abord payer à SciCan les frais de services de mises à jour annuelles en vigueur, de régler tous les autres impayés et se déclarer d'accord afin que toutes les dernières mises à jour ayant été effectuées aillent à la charge de l'équipement SciCan.
- (c) SciCan ne sera en aucun cas tenu de fournir des mises à jour pour tout (i) équipement ou produit logiciel (ii) endommagé, modifié ou n'étant pas actuel, ne correspondant pas aux autorisations séquentielles précédentes, (iii) en cas de problèmes avec des produits logiciels SciCan causés par la négligence du client, d'autres causes indépendantes de la volonté de SciCan ou (iv) une défaillance ne pouvant être reproduite à l'usine de SciCan ou encore via accès à distance vers l'installation du client.

ARTICLE 5

PROPRIÉTÉ

5.1 Propriété

SciCan conserve tous les droits, titres et intérêts attenants au produit logiciel SciCan ainsi qu'aux mises à jour, la documentation et toutes les copies de ceux-ci. Sauf disposition contraire expressément accordée dans le présent contrat, aucune licence, droit ou intérêt sur toute marque de commerce, droit d'auteur, marque déposée ou de service ne sera accordée ci-après.

ARTICLE 6

INDEMNISATION DE BREVET ET DE DROIT D'AUTEUR

6.1 Indemnisation fournie par SciCan

SciCan défendra et indemnifiera le client pour tous les frais (y compris honoraires d'avocat) découlant d'une réclamation dû au produit logiciel SciCan lequel aura été utilisé dans le cadre du présent contrat et qui portera atteinte à un droit d'auteur enregistré ou d'un brevet à condition que :

- (a) le client avise SciCan par écrit dans les trente (30) jours de la demande.
- (b) SciCan ait le contrôle exclusif de la défense et de toutes les négociations des règlements liées, et
- (c) que le client fournisse à SciCan le support, les informations et l'autorisation nécessaire afin d'effectuer ce qui a été mentionné ci-dessus .

Les frais engagés par le client afin de fournir une telle assistance seront remboursés par SciCan.

6.2 Exception

SciCan n'aura aucune responsabilité pour toute réclamation ou atteinte basée sur :

- (a) l'utilisation d'une version remplacée ou modifiée du produit logiciel SciCan (sauf changements ou modifications ayant été réalisés par ou sous la direction de SciCan) et ce, si une telle violation aurait pu être évitée par l'utilisation d'une version actuelle non modifiée du produit logiciel SciCan ou
- (b) une combinaison, exploitation ou utilisation du produit logiciel SciCan avec le matériel, les programmes ou données non fournies ou autrement approuvée par SciCan et ce, si une telle violation aurait été évitée par l'utilisation du produit logiciel SciCan omis tels matériels, programmes ou données.

6.3 Obligation attenante à SciCan

Dans le cas où l'on sera fondé à croire que le produit logiciel détenu par SciCan puisse porter atteinte ou que l'utilisation par le client du produit logiciel SciCan soit enjointe, celui-ci aura la possibilité à ses frais de :

- (a) modifier le produit logiciel SciCan afin que celui-ci n'entraîne aucun litige ou
- (b) obtenir du client une licence permettant de continuer à se servir du produit logiciel SciCan ou
- (c) remplacer le produit logiciel SciCan par d'autres logiciels aptes à faire correctement fonctionner l'équipement SciCan ou
- (d) si aucune des remédiations citées ci-dessus n'était commercialement faisable, résilier la licence pour violation des droits d'auteur exercée par le produit logiciel SciCan et de rembourser le prix de l'équipement SciCan concerné et ce, au prorata sur une période de cinq ans à compter de la date d'effet.

6.4 Garantie totale pour violation des droits d'auteur

L'Article 6 prévoit une garantie totale pour la violation des droits d'auteur ou de propriété intellectuelle de SciCan

ARTICLE 7 GARANTIE

7.1 Garantie

SCICAN garantit qu'il est en droit ou qu'il possède l'autorité d'accorder des licences du produit logiciel SciCan. Le recours exclusif du client à l'égard de la violation de cette disposition s'effectuera conformément à l'article 6 (indemnisation de brevets et droits d'auteur).

7.2 Fonctionnalité

SCICAN offre une garantie pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'effet du produit logiciel SciCan, sauf modification par le client et à condition que toutes les mises à jour aient été installées, lequel produit remplira, dans tous les aspects matériels importants, les fonctions décrites dans la documentation lorsque celui-ci fonctionnera sur l'équipement SciCan.

7.3 Services

SciCan se réserve le droit de facturer au client les services rendus dans le cadre des défaillances signalées dont on déterminera par la suite des causes dues à des erreurs opérationnelles, des utilisateurs non formés correctement, des dysfonctionnements électriques sur le site, des logiciels, matériels non fournis ou recommandés par SciCan ou par des modifications, ajouts à l'équipement ou au produit logiciel SciCan effectués autrement que par le biais des mises à jour ou des employés ou consultants SciCan.

7.4 CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

LES GARANTIES CITÉES CI-DESSUS SONT EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTES AUTRES GARANTIES, QUE CELLES-CI SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ABSENCE DE VIOLATION DES DROITS D'AUTEUR ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

ARTICLE 8 LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

8.1 RESPONSABILITÉ LIMITÉE

SAUF COMME PRÉVU À L'ARTICLE 6 (INDEMNISATION POUR BREVETS ET DROITS D'AUTEUR), LA RESPONSABILITÉ DE SCICAN POUR LES DOMMAGES EN VERTU DE CE CONTRAT NE POURRA EN AUCUN CAS DÉPASSER LE MONTANT PAYÉ PAR LICENCE POUR SCICAN POUR L'ÉQUIPEMENT SCICAN ET CE, EN RELATION AVEC LE PRÉJUDICE. EN AUCUN CAS SCICAN NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS, ACCIDENTIELS OU EXEMPLAIRES Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE DONNÉES OU MANQUE À GAGNER EN RÉSULTANT MÊME S'IL A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. EN AUCUN CAS LES CONCÉDANTS SCICAN NE SERONT TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS, ACCIDENTELS OU EXEMPLAIRES DÉCOULANT DU PRÉSENT CONTRAT, QUELLE QUE SOIT LA FORME DE L'ACTION, QUE CE SOIT EN VERTU D'UN CONTRAT, DÉLIT CIVIL OU DE TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. LES PARTIES SERONT TENUES DE S'ENTENDRE SUR LA RÉPARTITION DU RISQUE DE RESPONSABILITÉ DÉFINIE À LA PRÉSENTE SECTION 8.1.

ARTICLE 9

CONFIDENTIALITÉ

9.1 Respect de confidentialité

En vertu du compte SciCan que le client ouvrira afin d'enregistrer l'équipement SciCan ainsi que les mises à jour, SciCan obtiendra et possèdera alors des informations confidentielles et les renseignements personnels concernant le client. Les informations client qu'obtiendra SciCan concernant celui-ci n'incluront pas le réseau local (« LAN ») ou la topologie d'autres appareils connectés au réseau local. Les renseignements personnels qu'obtiendra SCICAN comprendront les noms des personnes auxquelles des e-mails pourront être envoyés par SciCan et ce, en respectant le fonctionnement de l'équipement et les mises à jour SciCan. Les parties concéderont mutuellement qu'en vertu de leurs relations de services attenantes aux licences et mises à jour, chacune d'entre elles pourra avoir accès à ces informations confidentielles. Les parties conviendront mutuellement, à la fois pendant la durée du présent contrat et après résiliation, de conserver les informations confidentielles et ce, en toute confiance. Le produit logiciel SciCan sera traité de façon confidentielle et à perpétuité. Les parties conviendront mutuellement de ne pas mettre à la disponibilité et ce, sous quelque forme soit-elle, des informations confidentielles à un tiers (autre que ceux de ses employés ou consultants en vertu des obligations de non-divulcation) ou d'utiliser celles-ci à des fins autres que celles ayant été envisagées par le présent contrat. Chaque partie prendra des mesures commercialement acceptables afin de s'assurer que ces informations confidentielles ne soient pas divulguées ou distribuées par ses employés ou consultants en violation des dispositions du présent article 9. Les parties conviendront que les termes et conditions du présent contrat sont considérés à titre confidentiel.

9.2 Exception

Nonobstant toute disposition contenue dans le présent contrat, aucune des parties ne sera mise à contribution afin de maintenir en bonne et due forme certaines des informations suivantes :

- (a) informations lesquelles seront du domaine public au moment de la divulgation à la partie réceptrice.
- (b) informations, lesquelles, après divulgation, deviendront partie du domaine public, sauf violation du présent contrat.
- (c) informations ayant été en possession de la partie destinataire au moment de la divulgation et n'ayant pas été acquises, directement ou indirectement, de la partie divulgateuse.
- (d) informations que la partie destinataire pourra prouver et résultant de ses propres recherches et développements, indépendamment de la divulgation de la partie divulgateuse.
- (e) informations que la partie destinataire recevra de parties tierces à condition que ces informations n'aient pas été obtenues par ces parties tierces de la partie divulgateuse sur une base confidentielle ou
- (f) informations ayant été établies en conformité avec les lois applicables ou une ordonnance de tribunal et ce, à condition que l'autre partie ait accordé un préavis acceptable pour ces derniers ainsi que la possibilité d'empêcher ou de limiter ces informations.

ARTICLE 10

GÉNÉRALITÉS

10.1 Droit applicable et juridiction

Ce contrat sera régi et interprété en vertu des lois de la province de l'Ontario et des lois fédérales du Canada étant applicables. En aucun cas, le présent contrat ne sera régi par la Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises.

10.2 Avis

Tous les avis s'effectueront par écrits et seront envoyés par courrier rapide, coursier ou transmis par télécopie et confirmés par courriel aux adresses indiquées sur la première page du présent contrat ou toute autre adresse que l'une des parties pourra indiquer pour au moins dix (10) jours avant d'effectuer un avis écrit à l'autre partie. Les avis à l'adresse de SciCan seront envoyés au privacy@SciCan.com. Un avis sera considéré comme avoir été livré lors de la livraison personnelle (dans ce cas par courrier rapide ou télécopieur) ou pendant cinq (5) jours ouvrables après avoir été envoyé par courrier de première classe ou lors du prochain jour ouvrable si celui-ci était envoyé par télécopie.

10.3 Attribution

Le client sera en droit de ne pas attribuer ce contrat (de plein droit ou autrement) ou sous-licencier le produit logiciel

SciCan sans le consentement préalablement écrit de SciCan. Le client pourra toutefois vendre ou disposer autrement de l'équipement SciCan équipé du produit logiciel SciCan installé sur son système d'exploitation interne. Le client sera tenu de reconnaître qu'aucune mise à jour ne pourra être disponible pour tout équipement vendu ou cédé à moins que l'acheteur ou le destinataire ouvre un compte SciCan pour mises à jour en payant les frais appropriés. Tout accord interdit ou sous-licence du produit logiciel SciCan sera annulée et non avenue. Nonobstant ce qui précède et par notification écrite à SciCan, le client sera habilité à céder ou transférer ce contrat à une filiale du client et ce, à condition que cette affiliation soit conforme à la volonté de SciCan à savoir être liée par les termes et conditions du présent contrat.

10.4 Frais juridiques

Si toute action en justice, y compris l'arbitrage, était nécessaire afin d'appliquer ou d'interpréter l'une des dispositions du présent contrat, la partie gagnante récupérera tous les coûts et dépenses, y compris les honoraires d'avocat ayant été engagés à cet égard.

10.5 Recours extraordinaire

Chaque partie sera tenue de reconnaître que tout manquement à ses obligations à l'égard des droits de propriété de l'autre partie ou concédant de licence pourra causer un préjudice irréparable à la partie pouvant engager des recours inadéquats à la loi et que cette autre partie et ses concédants de licence seront en droit d'injonction et ce, en plus de toutes les autres voies de recours mises à sa disposition.

10.6 Titres

Les titres d'articles et les de section dans ce document sont fournis à titre indicatif et n'ont aucun effet substantiel.

10.7 Force Majeure

Aucune partie ne sera tenue responsable de toute inexécution due à des causes indépendantes de sa volonté.

10.8 Divisibilité

Si une disposition quelconque du présent accord est jugée inapplicable, les parties se substitueront à la disposition affectée et exécutoire laquelle se rapprochera le plus de l'intention et de l'effet économique de la disposition concernée.

10.9 Non-renonciation

Le manquement par une partie à exercer un droit en vertu des présentes ne sera pas considéré comme une renonciation de cette partie à exercer à l'avenir ce droit précis ou tout autre droit.

10.10 Modifications

Le présent accord ne pourra être modifié que par un document écrit signé par un représentant dûment autorisé de chacune des parties.

10.11 Accord d'exclusivité

Cet accord annulera et remplacera toutes les ententes verbales, les communications écrites ou représentations antérieures.

1. Lire d'abord – Wi-Fi information réglementaire

Lisez ce document avant d'utiliser votre stérilisateur. Ce stérilisateur est conforme aux normes et règlements en matière de radiofréquence et de sécurité dans les pays qui ont approuvé son importation. Communiquez avec SciCan pour obtenir la liste la plus récente des pays approuvés. Installez et utilisez votre stérilisateur conformément aux instructions suivantes.

REMARQUE IMPORTANTE : Pour être conforme aux exigences de la FCC* et de l'IC RF** en matière d'exposition, l'antenne utilisée pour ce transmetteur doit être installée pour offrir une distance de séparation d'au moins 20 cm par rapport à toutes les personnes et ne doit pas être située au même endroit ni être utilisée en conjonction avec une autre antenne ou un autre transmetteur.

*FCC (Federal Communications Commission – Commission fédérale des communications)

**IC RF (Industrie Canada Radiofréquence)

2. Adaptateur sans fil STAT/M

Le stérilisateur STAT/M comprend un module Wi-Fi IEEE 802.11b,g,n permettant de profiter de fonctions qui n'étaient disponibles que dans l'interface filaire.

L'adaptateur sans fil prend en charge la connexion aux réseaux IEEE 802.11b,g,n, WPA™ Personal et WPA2™ Personal (types EAP* : EAP-TLS, EAP-TTLS/MSCHAPv2, PEAPv0/EAP-MSCHAPv2, PEAPv1/EAP-GTC, EAP-FAST). Le stérilisateur sera équipé d'un module Wi-Fi : le modèle GS2011MIE utilise une plage de fréquences de 2412 à 2462 MHz avec une puissance de sortie RF maximale de 0.111 W ; le modèle WL18MODGI utilise des plages de fréquences de 5180 à 5700 MHz avec puissance de sortie RF maximale de 0.0698 W et de 2402 à 2462 MHz avec puissance de sortie RF maximale de 0.2432 W.

*Extensible Authentication Protocol

Lorsque l'unité STAT/M est connectée à un réseau Wi-Fi, la sécurité de la connexion dépend de la configuration de l'infrastructure sans fil (routeur ou point d'accès).

Sécuriser vos connexions Wi-Fi® est un élément important de la sécurité de vos données personnelles. Un réseau Wi-Fi utilisant WPA2™ assure à la fois la sécurité (vous pouvez décider qui peut se connecter) et la confidentialité (les transmissions ne peuvent pas être lues par les autres) des communications quand elles sont transmises sur votre réseau. Pour une sécurité maximale, votre réseau ne devrait comprendre que les dispositifs équipés de la technologie de sécurité la plus récente : Wi-Fi Protected Access® 2 (WPA2). Les dispositifs Wi-Fi CERTIFIED™ sont équipés de la technologie WPA2. - En savoir davantage sur : <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

La plupart des points d'accès, des routeurs et des passerelles sont expédiés avec un nom de réseau (SSID) et des données d'administration (nom d'utilisateur et mot de passe) par défaut pour que la configuration soit aussi simple que possible. Il convient de modifier ces paramètres par défaut dès que vous avez configuré votre réseau. - En savoir davantage sur : <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

Il est également important d'envisager l'utilisation d'autres méthodes pour sécuriser vos communications après leur transmission au-delà de votre réseau Wi-Fi. - En savoir davantage sur : <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

Conseils pour sécuriser un nouveau réseau

- Modifiez le nom de réseau (SSID) par défaut
- Modifiez les données d'administration (nom d'utilisateur et mot de passe) qui contrôlent les paramètres de configuration de votre point d'accès, routeur ou passerelle
- Activez WPA2-Personal (aka WPA2-PSK) avec le chiffrement AES
- Créez une phrase passe de réseau qui répond aux recommandations
- Activez les fonctions de sécurité WPA2 sur votre dispositif client et entrez la phrase passe de votre réseau

En savoir davantage sur : <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

2.1. Vérifier la sécurité sur un réseau existant

Lorsque vous ajoutez un nouveau dispositif à votre réseau Wi-Fi, c'est une excellente occasion pour vous assurer que vous profitez du niveau de sécurité le plus élevé. Profitez de l'occasion pour vous assurer que votre réseau est configuré pour WPA2.

Si votre réseau a été configuré depuis quelque temps, ou si un prestataire de service (p. ex. un consultant ou un fournisseur de câble) a configuré votre réseau, il peut être intéressant de vérifier que la configuration est conforme au niveau de sécurité le plus élevé. Si votre réseau est configuré pour une génération de sécurité plus ancienne (WEP ou WPA), Wi-Fi Alliance® vous recommande de passer à WPA2. La technologie WPA2 est exigée sur tous les produits Wi-Fi CERTIFIED depuis 2006 et la grande majorité des dispositifs Wi-Fi CERTIFIED en service aujourd'hui sont équipés de WPA2.

2.2. Qualité et durée de vie de la phrase passe

Une phrase passe de réseau sécurisée améliore considérablement la sécurité du réseau. Il est donc important de choisir une phrase passe efficace. En général, il est possible d'améliorer la qualité d'une phrase passe en augmentant sa longueur, sa complexité et son caractère aléatoire. Wi-Fi Alliance recommande que la phrase passe contienne au moins huit caractères et comprenne des lettres en minuscules et en majuscules et des symboles. La phrase passe ne doit pas contenir un mot commun du dictionnaire et des renseignements personnels (numéro d'identification, nom, adresse, etc.).

Modifier périodiquement la phrase passe sur votre réseau augmente également la sécurité.

En savoir davantage sur : <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

2.3. Configuration sans fil

L'unité STATIM permet des connexions sans fil et filaire, mais seulement un type à la fois.

2.3.1. Ch



2.3.2. Co



3. États-Unis – Federal Communications Commission (FCC)

3.1. Dispositifs sans fil approuvés

Cette section présente l'identifiant FCC et le numéro de modèle du dispositif sans fil

3.2. Adaptateur LAN sans fil préinstallé

Ce stérilisateur est équipé de l'un des modules figurant ci-dessous:

FCC ID: YOPGS2011MIE (Model: GS2011MIE)

Ou

FCC ID: Z64-WL18DBMOD (Model: WL18MODGI)

3.3. Emplacement de l'identifiant FCC

3.3.1. Sur le côté arrière du stérilisateur STATIM, vous trouverez une étiquette d'indicateur au format « Contient l'identifiant FCC ID YOPGS2011MIE » OU « Contient FCC ID Z64-WL18DBMOD », où YOPGS2011MIE ou Z64-WL18DBMOD représente l'identifiant FCC qui correspond à votre module LAN sans fil préinstallé.

3.4. Conformité de l'exposition RF de la FCC

L'énergie rayonnée totale de l'antenne principale connectée à la carte sans fil est conforme à la limite FCC de l'exigence DAS (débit d'absorption spécifique) concernant la norme 47 CFR Partie 2 section 1093, quand le stérilisa-

teur a été testé. L'antenne de transmission de la carte sans fil est située dans le panneau avant.

3.5. Exigences relatives à l'interférence aux fréquences radioélectriques

Les essais effectués sur ce dispositif ont démontré qu'il est conforme aux limites relatives à un dispositif numérique de classe B, conformément à la norme FCC Partie 15, Sous-partie B.

En raison des différences dans l'allocation de canal, si vous ne pouvez pas vous connecter en utilisant le dispositif WIFI, cela peut être dû au fait que ces canaux ne sont pas disponibles dans votre région ou à l'interférence. Si cela se produit, la connexion Ethernet doit être utilisée.

4. Canada – Industrie Canada (IC)

4.1. Dispositifs sans fil approuvés

Cette section présente la certification FCC et le numéro de modèle de chaque dispositif sans fil

4.2. Adaptateur LAN sans fil préinstallé

Ce stérilisateur est équipé de l'un des modules figurant ci-dessous:

IC:9154A-GS2011MIE (Model GS2011MIE)

Ou

IC: 451I-WL18DBMOD (Model: WL18MODGI)

4.3. Dispositifs de radiocommunication sans licence de faible puissance (RSS-210)

L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne peut pas causer d'interférence.
2. Ce dispositif doit accepter toute interférence, y compris celle qui peut causer un fonctionnement non désiré du dispositif. Les dispositifs du transmetteur ont été conçus pour fonctionner avec les antennes intégrées dans le stérilisateur et avoir un gain maximum de 3 dBi.

4.4. Exposition des humains aux champs de radiofréquences (RSS-102)

L'unité STATIM utilise une antenne intégrale à faible gain qui n'émet de pas champ de radiofréquences dépassant les limites déterminées par Santé Canada pour la population générale; consultez le Code de sécurité 6, disponible sur le site Web de Santé Canada <http://www.hc-sc.gc.ca/>.

L'énergie rayonnée provenant des antennes connectées aux adaptateurs sans fil est conforme à la limite IC de l'exigence sur l'exposition aux radiofréquences concernant la norme IC RSS-102, Numéro 2, article 4.1

5. Avis sur les émissions électroniques

5.1. Déclaration de conformité de la Federal Communications Commission (FCC)

Remarque: Les adaptateurs sans fil (modèle : GS2011MIE ou WL18MODGI) ont été soumis à un processus de certification pour la conformité à la norme FCC Partie 15, Sous-partie B sous le numéro d'identification FCC respectif.

Les essais effectués sur cet équipement ont démontré qu'il est conforme aux limites relatives à un dispositif numérique de classe B, conformément à la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre l'interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut faire rayonner de l'énergie de radiofréquences. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux radiocommunications. Cependant, rien ne garantit que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement ne cause pas d'interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être vérifié en mettant l'équipement hors tension et sous tension,

l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.

- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter un concessionnaire autorisé ou représentant de service pour obtenir de l'aide.

SciCan LTD n'est responsable d'aucune interférence de radio ou de télévision causée par les changements ou les modifications non autorisés apportés sur cet équipement. Les changements et modifications non autorisés peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement. Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne peut pas causer d'interférence nuisible et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris celle susceptible de causer un fonctionnement non désiré.

Partie responsable :

SciCan LTD.

1440 Don Mills Road
Toronto, Ontario, Canada
M3B 3P9



Téléphone : 1 800 667-7733

5.2. Déclaration de conformité concernant les émissions de classe B d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

6. Anatel

Certificat : 01219-16-03693

Modèle : GS2011MIE

Ou

Certificat : Versys 2448

Modèle : WL18MODGI

